

# دليل التدريب الميداني برنامج التربية في التعليم الثانوي

"معًا نصنع المستقبل من خلال التميّز في التّدريس  
والبحث العلمي والقيادة التّربوية"

كلية التربية



جامعة قطر

فبراير 2020

## المحتويات

4.....	مقدمة عامة عن التدريب الميداني:
4.....	المعايير المهنية الوطنية للمعلمين:
5.....	مصفوفة مهام المقرر وفق مخرجات تعلم كلية التربية:
6.....	المصطلحات الرئيسية:
6.....	مصفوفة مهام المقرر
9.....	مسؤوليات ومهام الطالب المعلم:
10.....	تفصيل مسؤوليات وأدوار الطالب المعلم في كل أسبوع
12.....	الجدول الزمني لتفصيل مسؤوليات وأدوار الطالب المعلم في كل أسبوع
12.....	توقعات المقرر
13.....	سياسات وإجراءات التدريب الميداني:
14.....	إعادة التكليف أو الانسحاب من التدريب الميداني
15.....	مسؤوليات الطالب المعلم
17.....	مسؤوليات المعلم المعاون:
20.....	مسؤوليات المشرف الجامعي:
22.....	الملحق
23.....	تعليم بشأن الانتظام في حضور مقرر التدريب الميداني.
24.....	نموذج خطة الدرس اليومي
30.....	السلم التقييمي لخطة الدرس
37.....	نموذج المواعيد اليومية
38.....	المبادئ التوجيهية والنماذج الخاصة بـ ملاحظة الطالب المعلم لباقي المعلمين
41.....	نموذج ملاحظة الدرس
50.....	إرشادات عامة صحف التفكير
51.....	تقييم الأداء في التدريب الميداني - لغة عربية، دراسات إسلامية
60.....	تقييم الأداء في التدريب الميداني - دراسات اجتماعية
68.....	تقييم الأداء في التدريب الميداني - رياضيات
81.....	تقييم الأداء في التدريب الميداني - علوم
93.....	تقييم الأداء في التدريب الميداني - إنجلزي
102.....	نموذج تقرير لقاء ولی الأمر
103.....	سجل التواصل مع أولياء الأمور
104.....	السلم التقييمي لمؤتمر لقاء الوالدين
105.....	المبادئ التوجيهية لصحيفة التفكير الأسبوعية
106.....	السلم التقييمي لصحيفة التفكير النصفي والنهائي
109.....	المبادئ التوجيهية لمشروع التكنولوجيا للتعلم (الدرس التكنولوجي) متطلب TaskStream
111.....	السلم التقييمي لمشروع التكنولوجيا للتعلم

المبادئ التوجيهية للوحدة الدراسية .....	.....
116.....	Unit Plan Rubric
122.....	السلم التقييمي للوحدة الدراسية (دراسات اجتماعية) .....
127.....	السلم التقييمي للوحدة الدراسية (لغة انجليزية) .....
133.....	المبادئ التوجيهية لممارسات التقييم .....
135.....	السلم التقييمي لممارسات التقييم .....
138.....	السلم التقييمي لممارسات التقييم (دراسات اجتماعية) .....
141.....	السلم التقييمي للملف الإلكتروني .....
151.....	السلم التقييمي لواجب التحليل والتقدير-الأمن والسلامة (علوم) .....
152.....	السلم التقييمي للبحث الإجرائي .....
155.....	نموذج تقييم مشرف الكلية .....
156.....	نموذج تقييم المعلم المعاون .....
157.....	استماراة التدخل العلاجي .....
158.....	إقرار الالتزام بالدليل .....

## مقدمة عامة عن التدريب الميداني:

تحرص كلية التربية في جامعة قطر على تقديم تعليم نوعي متميز يؤهل الطلبة المعلمين على القيام بدورهم في نهضة المجتمع المحلي والعالمي. ولا شك أن مقرر التدريب الميداني من أهم المقررات التي تعتبر فرصة ذهبية لتطبيق ما تعلمه واكتسبه الطالب المعلم خلال دراسته في الكلية من معارف ومهارات واتجاهات بشكل عملي ليستعد لرحلته كمعلم.

يقدم هذا الدليل لمحة عامة عن مقرر التدريب الميداني في كلية التربية جامعة قطر، حيث يوفر مقرر التدريب الميداني الفرصة لتطبيق المعرفة المكتسبة والتفكير فيها لتنمية وتهذيب المعارف والمهارات والاتجاهات في البيئة الصافية نظراً للاهتمام المتزايد بالتعليم القائم على التدريب واكتساب خبرة التدريب الميداني.

وفي كل خبرات التربية العملية التي توفرها كلية التربية، يتم إلهاق الطالب المعلم بالمدارس المحلية أو المؤسسات التعليمية أو الهيئات المعنية تحت الإشراف المباشر للمعلم المعاون. وعلى الطالب المعلم استكمال الأنشطة المختلفة من خلال الخبرات التي تتطلب تأملًا وتفكراً وتطبيقاً لمجموعة المهارات والمعارف التي تم تعلمها.

ويبيّن الجدول التالي مهام مقرر التدريب الميداني بناءً على مخرجات التعلم الخاصة بكلية التربية ضمن الإطار المفاهيمي، وتحقيقها للمعايير المهنية الوطنية للمعلمين خاصة وأن الطالب المعلم يتخرج وهو حاصل على رخصة المعلم المستوى الأول.

لمزيد من المعلومات حول سياسة رخص المعلمين يرجى الاطلاع على الرابط التالي:

<http://www.edu.gov.qa/Ar/Documents/SEC222016.pdf>

### المعايير المهنية الوطنية للمعلمين:

1. التخطيط لتطوير أداء وتحصيل الطلبة.
2. إشراك الطلبة في عملية التعلم وتطويرهم كمتعلمين.
3. توفير بيئة تعلم آمنة وداعمة ومثيرة للتحدي.
4. تقييم تعلم الطلبة واستخدام بيانات التقييم لتحسين تحصيلهم
5. إظهار ممارسات مهنية عالية الجودة والمشاركة في التطوير المهني المستمر.
6. الحفاظ على الشراكة الفاعلة مع أولياء الأمور والمجتمع.

## مصفوفة مهام المقرر وفق مخرجات تعلم كلية التربية:

النَّقِيم (المهام/أعمال الطلبة)	المعايير المهنية الوطنية للمعلمين	مخرجات التعلم الخاصة بكلية التربية	
الوحدة التعليمية التقييم النصفي والختامي CEESS البحث الإجرائي	• • •	5 4 2 1	التدريس المحتوى: تطبيق النظريات الأساسية في مجال التخصص.
الوحدة التعليمية مشروع التقييم التقييم النصفي والختامي CEESS البحث الإجرائي	• • • •	6 5 4 3 2 1	طرق التدريس: التخطيط لضمان فعالية التعليم والتعلم لتحقيق أقصى قدر من تعلم الطلاب
التقييم النصفي والختامي CEESS الدرس التكنولوجي	• •	6 5 4 3 2 1	التكنولوجيا: استخدام التكنولوجيا الحديثة ودمجها بطرق فعالة.
الوحدة التعليمية التقييم النصفي والختامي CEESS	• •	6 5 4 3 2 1	الشُّروع: تعزيز خبرات التعلم الناجحة لجميع الطلبة من خلال مراعاة الفروق الفردية
الوحدة التعليمية التقييم النصفي والختامي CEESS البحث الإجرائي	• • •	6 5 4 3 2 1	البحث حل المشكلات: الوصول إلى القرارات المدروسة والمبنية على جمع وتحليل البيانات من خلال الدراسة المعمقة والتسلسلة للعوامل المتنوعة.
الوحدة التعليمية التقييم النصفي والختامي CEESS صحيفة التفكير تقرير لقاءولي الأمر الملف الإلكتروني البحث الإجرائي	• • • • • •	6 5 4 3 2 1	الاستقصاء العلمي: المشاركة الفعالة في البحث من خلال التعلم والمساهمة في بنية المعرفة في التربية
التقييم النصفي والختامي CEESS تقرير لقاءولي الأمر صحيفة التفكير	• • •	6 5 4 3 2 1	القيادة القيم الأخلاقية: تطبيق القيم المهنية في جميع المواقف التعليمية
تقرير لقاءولي الأمر التقييم النصفي والختامي CEESS البحث الإجرائي	• • •	6 5 4 3 2 1	المبادرة: قيادة التغيير البناء في التربية

## المصطلحات الرئيسية:

يبين الدليل المعلومات الأساسية والمبادئ التوجيهية للطالب المعلم وذلك لخطيط وتنفيذ الخبرة العملية الميدانية بنجاح. ومن المهم الاطلاع على هذا الدليل في بداية التدريب الميداني وأثنائه، حيث تهدف كلية التربية وتتوقع من الطالب المعلم أن يصبح تربوياً على قدرٍ من المهنية لتسهيل عملية التعليم لطلابهم في المستقبل.

ستجد المصطلحات التالية في الدليل وفيما يلي توضيح لها:

- **الطالب المعلم:** طالب أو طالبة كلية التربية الملتحق بمقرر التدريب الميداني.
- **المعلم المعاون:** المعلم الذي يتم اختياره بموجب اتفاقية بين كلية التربية والمدارس المختارة ومهمته توجيه ومساعدة الطالب المعلم خلال فترة التدريب الميداني.
- **المشرف الجامعي:** عضو هيئة التدريس الذي يتم تحديده للاشراف على الطالب المعلم ومساعدته وتقدير أدائه
- **المعايير المهنية الوطنية للمعلمين:** ومفردها معيار وهو جملة يستند إليها في الحكم على الجودة في ضوء ما تتضمنه هذه الجملة من وصف لما هو متوقع توفره من مهارات أو معارف أو مهام أو مواقف أو قيم وانجاهات أو قدرة على حل المشكلات واتخاذ القرارات، والتي تعد ضرورية لعمل معلمي وقادرة المدارس من خلال مسارهم المهني في المدارس.
- **الندوة (سيمنار):** لقاءات المشرف الجامعي مع الطالب المعلم خلال المقرر.

## مصفوفة مهام المقرر

خلال مدة التدريب الميداني يقوم الطالب المعلم بتجهيز يقوم الطالب المعلم بإنجاز المهام التالية:

<p>يجب أن تكون خطط الدروس مكتوبة ومعدة من قبل الطالب المعلم لكل درس - جزئياً أو كلياً – التي سيقوم الطالب المعلم</p>	<b>خطط الدروس</b>
<p>كتابة صحيفية لكل أسبوع من التدريب الميداني. انظر التوجيهيات المقدمة في الملحق.</p>	<b>صحف التفكير</b>
<p>اتبع المبادئ التوجيهية الخاصة باللاحظات الصافية. انظر التوجيهيات المقدمة والنماذج في الملحق.</p>	<b>اللاحظات الصافية</b>
<p>ترتيب لقاء مع أولياء أمور أحد من الطلبة وتعبئته النموذج الموجود في الملحق.</p>	<b>تقرير لقاءولي الأمر</b>
<p>إنتهاء متطلب تحليل التقييم/ الاختبار كما هو موصوف في الملحق</p>	<b>تحليل التقييم</b>
<p>تخطيط وتدريس درس واحد بحيث يكون استخدام الطالب للتكنولوجيا محورياً (يجب على الطالب أن يستخدم التكنولوجيا لتعلم المفهوم أو المهارة لاستكمال الدرس).</p>	<b>درس التكنولوجيا</b>
<p>إنشاء وحدة تدريسية من موضوعات المنهاج الدراسي انظر التوجيهيات المقدمة في الملحق.</p>	<b>وحدة تدريسية</b>
<p>يجب تقديم صحيفي تفكير تعكس تقدماً الطالب المعلم في التدريب الميداني - احداثاً لتقدير المنتصف (الأسبوع الخامس)، والأخرى للتقييم النهائي (الأسبوع العاشر). وكلتا الصحيفتين تقدمان في الأسبوع السابق للجتماع التلذسي. انظر التعليميات في الملحق.</p>	<b>صحيفي التفكير النصفي والنهائي</b>

<p>في منتصف ونهاية فترة التدريب الميداني ومهام تدريس الطلاب، يجب الانتهاء من عمليات التقييم باستخدام نموذج CEES. وسوف يقوم الطالب المعلم، والمعلم المعاون، والمشرف الجامعي بمناقشة تقديم الطالب المعلم.</p> <p><b>انظر التعليمات والنماذج في الملحق (تضمن التدريس والبحث العلمي والقيادة)</b></p>	<b>تقييمات المنتصف والنهاي</b> <b>والقيادة</b>
<p>ملف يتم إنشاءه الكترونياً على موقع Taskstream ويتضمن أدلة على إنجازات الطالب المعلم وتأملاته حولها سواء مما حققه في مقرر التدريب الميداني أو المقررات السابقة.</p>	<b>الملف الإلكتروني</b>
<p>ملف يتضمن نسخاً من جميع المهام اليومية والأسبوعية التي يقوم بها الطالب المعلم خلال مقرر التدريب الميداني والتي يجب تحديثها بشكل يومي وتحفظ على ( فلاش - USB ) تسلم في نهاية فترة التدريب.</p>	<b>ملف المهام</b>
<p>يقوم الطالب المعلم بتقييم المشرف الجامعي والمعلم المعاون. انظر النماذج في الملحق. يتم الانتهاء من هذا البند في نهاية الفصل الدراسي وستعامل بسرية وبدون ذكر لأي أسماء</p>	<b>تقييم المعلم المعاون</b> <b>وتقدير المشرف</b> <b>الجامعي</b>
<p>يقوم الطالب المعلم بإجراء بحث إجرائي ويقوم بكتابه تقرير البحث الإجرائي وفق السياق الخاص بكل مدرسة، بما في ذلك تحديد أسلمة البحث، ومراجعة الدراسات السابقة، ويقوم بعملية جمع البيانات وتحليلها، ومناقشة النتائج التي تم التوصل إليها وتوضيح كيفية تطبيق النتائج لتحسين التعلم والتعليم في الفصل الدراسي الخاص بكل طالب معلم. و يتضمن كتيب التدريب الميداني سلم التقييم الخاص بالبحث الإجرائي.</p>	<b>البحث الإجرائي</b>

حيث يجب تسليم صحفة التفكير أسبوعياً من خلال اللابكورد للمشرف الجامعي أو الإيميل للمشرف المتدرب.

علماً بأن جميع المهام أعلاه يجب تسليمها في نهاية فترة التدريب، مع ضرورة توفير ملف لخطط التدريس ونماذج ملاحظات المشرف الجامعي والمعلم المعاون.

يجب أن تكون جميع المعلومات محدثة ومتوفرة للمشرف عند حضوره لأية زيارة للطالب المعلم في المدرسة.

#### متطلبات مهام مقرر التدريب الميداني

يجب على الطالب المعلم أن يدرك أن التدريب الميداني مقرر جامعي إجباري يتطلب النجاح فيه الحصول على تقدير لا يقل عن C. وعلى هذا النحو فإن هناك مهاماً يتوجب إكمالها. ستساعد التوصيفات التالية على تحقيق متطلبات التدريب الميداني كما أنها تساعده على إنتاج أعمال مميزة يمكن إدراجها في الملف الإلكتروني وملف المهام.

**أ. الملف الإلكتروني:** إن إنشاء الملف الإلكتروني على TaskStream متطلب إجباري لجميع برامج بكلية التربية. سيوثق هذا خبرات الطالب المعلم المهنية المكتسبة عبر مقررات طرق التدريس والخبرات الميدانية، وسيوضح كفاءته في مهنة التعليم المختارة. وسيتم تقييم ملف الطالب المعلم الإلكتروني في نهاية فترة التدريب.

**ب. ملف المهام:** يقوم الطالب المعلم بإعداد وتحديث الملف مع ضرورة اطلاع المشرف الجامعي عليه في كل زيارة هذا الملف سيتضمن الأقسام التالية مصنفةً كالتالي:

1. معلومات عامة – تشمل بنوداً مثل النماذج الفارغة ومعلومات عن الطالب المعلم ومواعيد حصصه.
2. الملاحظات/ المشاهدات – يجمع الطالب المعلم نسخاً من جميع نماذج الملاحظات خلال فترة التدريب الميداني. التعليمات والنماذج مرفقة في الملحق.
3. خطط الدروس يجب على الطالب المعلم استخدام نموذج خطة الدرس بملحق الدليل لكل درس يدرسه ولجميع الدروس التي تتعلق بمهام خطة الوحدة التدريسية. كما يجب أن يتتأكد منأخذ توقيع المعلم المعاون لأى خطة درس قبل إضافتها للملف الورقي. ويتم ترتيب خطط الدروس في هذا الجزء بالترتيب من الأحدث إلى



الأقدم. ويجب أن تشتمل كل خطة على تأمل (تفكير) ويمكن كتابة التأمل على ظهر نموذج خطة الدرس أو على ورقة منفصلة بعد تدريس الدرس.

4. **تقييم المعلم المعاون/المشرف والتغذية الراجعة** – من مسؤولية الطالب المعلم حث معلمه المعاون على تقييمه وإعطاء ملاحظات مكتوبة كلما أمكن ذلك (مرة واحدة أسبوعياً على الأقل). ويمكن للمعلم المعاون استخدام نماذج (ملاحظة أداء الصفي و CEESS) المرفقة بملحق الدليل. يحفظ الطالب المعلم نسخ من التقييمات في ملفه الورقي أما الأصول فسيقوم المعلم المعاون والمشرف الجامعي بالاحتفاظ بها. أما التقييمات الأكثر رسمية والتي تكون باستخدام نموذج تقييم الخبرة الميدانية (CEES) فسوف يتم إجراؤها في منتصف التدريب الميداني ونهايته الكترونياً.

#### **ت. صحف التفكير (ماذا ومتى) –**

تبث الدراسات أهمية التفكير والتدبر والتأمل في تطوير ممارسات التربويين عموماً وخاصة المعلمين. ومن هنا تتطلب مهام ومسؤوليات التدريب الميداني عدة أنواع من التفكير والتأمل

1. بعد تدريس الدرس، يتأمل الطالب المعلم في ممارسته من خلال الأسئلة التالية:
  - أ. ما الأمور التي سارت على ما يرام في الدرس، ولماذا تعتقد أنها سارت كذلك؟
  - ب. ما يمكنك القيام به لتحسين الدرس في المرة القادمة؟
  - ج. كيف قمت بتقييم تعلم الطلاب؟
2. صحيفـة التـفكـر أـسـبـوعـيـةـ. يقوم الطالب المعلم بتدوين وجهات نظر والتفسيرات المتعلقة بأحداث التدريب الميداني. راجع سلم تقييم صحيفـة التـفكـر في الملحق.

3. صحـفـ تـفـكـرـ نـصـفـيـةـ وـنـهـائـيـةـ، قبل تـقـيـمـاتـ المـعـاـونـ وـالـمـشـرـفـ الجـامـعـيـ لأـداءـ الطـالـبـ النـصـفـيـةـ وـالـنـهـائـيـةـ، يجب على الطالب المعلم أن ينهي التـقـيـمـاتـ الـذـاـئـيـةـ قبل الـاجـتمـاعـ معـهـماـ. انـظـرـ النـمـاذـجـ فيـ الـمـلـحـقـ.

ث. **تقرير لقاءولي الأمر:** بالتشاور مع المعلم التعاون، يحدد الطالب المعلم موعداً ويعقد اجتماعاً واحداً على الأقل معولي الأمر، يوثق هذا اللقاء في نموذج تقرير لقاءولي الأمر الموجود في الملحق. كما يقوم الطالب المعلم بالتواصل مع عدة أولياء أمور ويحتفظ بسجل الاتصالات بجميع أولياء الأمور بحيث يضم المكالمات الهاتفية التي تم إجراؤها (حتى المكالمات التي حاولت إجراءها والمحادثات غير الرسمية في قاعة المدرسة واللقاءات والزيارات المنزلية ومسودة الملاحظات). ويضم ملحق الدليل سجل التواصل.

#### **ج. الوحدة الدراسية:**

إعداد خطة دراسية، تتكون من جميع خطط الدروس والمواد الداعمة، والهدف من الوحدة هو تطوير خبرات ومواافق تعليمية غنية ومحددة لتعليم الطالب المفهوم المستهدف. وبينبغي أن تشمل توظيف اللذكولوجيا من أجل التعلم، وفرص متعددة للمشاركة الفعالة من قبل الطالب، والتعليم المتمايز/ التفاضلي والتقييم لتمكين المتعلمين المختلفين من تحقيق النجاح.

#### **2. التفاصيل:**

• تكون الوحدة من مجموعة من الدروس المتسلسلة ضمن المفهوم. وبينبغي أن يكون التسلسل منطقياً و المناسباً لهذا المفهوم.

• يجب أن تتضمن الوحدة 5 دروس . كما يجب أن تشتمل على درس مراجعة بعد نهاية الدروس الأربع الأولى؛ بحيث يكون هذا الدرس.

شاملاً للدروس الأربع السابقة، ويركز على المهارات المختلفة التي تم تدريسيها في الدروس الأربع الأولى.

• يجب أن تعكس الوحدة المنهاج المقرر والموضوع المقدم. وأن تتضمن ما يلي:

- المقدمة
- المعايير
- الأهداف
- كيفية تقديم هذه الدروس (إستراتيجيات، وسائل تعليمية، تقنيات حديثة)
- الدروس الخمسة
- التقويم

## علمًاً بـان الدروس الخمسة يجب أن تتتنوع تبعاً لفروع المادة

ومن الأهمية مراعاة تنوع الأهداف: الأهداف المعرفية والوجدانية والمهارية. كما يجب أن ترتبط الأهداف بالمعايير التي تم وضعها، ويجب مراعاة المرحلة العمرية التي تم إعداد الوحدة الدراسية لها؛ سواء من الناحية العقلية أم من الناحية الفكرية.

وبالنسبة للدروس الخمسة، فلا يجب أن تكون من الكتاب المدرسي لدولة قطر؛ بل يجب أن تكون من خارج الكتاب تماماً، وليس لها علاقة بالموضوعات التي في الكتاب.

أما بالنسبة لتوصيل هذه الدروس إلى الدارسين؛ فيجب أن تشتمل على ذكر الاستراتيجيات التدريسية التي سيتم استخدامها في توصيل المعلومات والخبرات إلى الدارسين. ومهم جدًا أن تتتنوع استراتيجيات التدريس وطرائق التدريس في عرض المعلومات اللغوية. هذا بالإضافة إلى توظيف الوسائل التعليمية، والتقبيلات الحديثة، وتتنوعها في عملية التدريس.

كما يجب التنوع في التقويم: ما بين التقويم القبلي والبنياني والختامي. وأن تتتنوع الأسئلة ما بين الأسئلة المقالية بشقيها: (الموجزة والمطولة) والأسئلة الموضوعية. مع ضرورة توثيق النصوص التي تم اقتباسها من مصادرها الأصلية؛ بحيث تكون هذه النصوص نصوصاً أصلية وليس مصنعة؛ تم تأليفها لعرض إعداد الوحدة الدراسية.

ج. ندوة التدريب الميداني (سيمنار): راجع التفاصيل في قسم توقعات المقرر

**ط البحث الإجرائي:** يقوم الطالب المعلم بإجراء بحث إجرائي ويقوم بكتابه تقرير البحث الإجرائي وفق السياق الخاص بكل مدرسة، بما في ذلك تحديد أسئلة البحث، ومراجعة الدراسات السابقة، ويقوم بعملية جمع البيانات وتحليلها، ومناقشة النتائج التي تم التوصل إليها وتوضيح كيفية تطبيق النتائج لتحسين التعلم والتعليم في الفصل الدراسي الخاص بكل طالب معلم. ويتضمن كتب التدريب الميداني سلم التقييم الخاص بالبحث الإجرائي.

## مسؤوليات ومهام الطالب المعلم:

بعد التحاق الطالب المعلم بالمقرر يتم تحديد المدارس بالتعاون المشترك بين كلية التربية والوزارة، مع مراعاة أنه لا يحق للطالب المعلم التواصل مع مدرسة أو مؤسسة دون علم أو موافقة كلية التربية نظراً لضررورة توقيع اتفاقية مع المدرسة وتوضيح الأدوار والمسؤوليات.

يعرض القسم التالي إطاراً عاماً لتطور خبرات الطالب المعلم أثناء مقرر التدريب الميداني. ويهدف هذا الدليل على التركيز على المهارات المتعلمة خلال الفترة التدريسية لهذا المقرر ولتحقيق التكامل بين المعارف والمهارات المتعلمة ومدى تطبيقها في داخل الغرفة الصحفية.

### مدة التدريب الميداني

تنتغرق فترة مقرر التدريب الميداني في كلية التربية فصلًا دراسيًا كاملاً وتتضمن:

- لقاء تعرفي ( مدته ساعتان )، بحيث يجتمع جميع المعلمين المعاونين والمشرفين الجامعيين والطلبة المعلمين.
- 18 ساعة من الندوات (سيمنار) بداية الفصل الدراسي قبل بدء مهام المقرر في المدرسة أو المنشأة. تهدف هذه الندوات التعرفيية لتهيئة الطالب المعلم لتجربة التدريس وتزويده بالنمذج والمعلومات الازمة للتدريب الميداني.

- فترة التدريب على التدريس في المدارس لمدة 300 ساعة على الأقل، والتي غالباً ما تنتهي بمرور 10 أسابيع. مع إمكانية تمديد الفترة تعويضاً للغياب أو الاستئذان.

الجدول الزمني التالي يصف الأنشطة بمزيد من التفصيل. وخلال هذه الفترة (10 أسابيع) التي يقضيها الطالب المعلم داخل الصف مع المعلم المعاون.

- ندوة أسبوعية (سيمنار) لمدة ساعتين أسبوعياً (مجموع 20 ساعة).

### تفصيل مسؤوليات وأدوار الطالب المعلم في كل أسبوع

توضح الأقسام التالية مهام مقرر التدريب الميداني والأنشطة حيث تدرج المسؤوليات بدءاً من الملاحظة الصحفية والتدريس الجزئي ووصولاً لمسؤولية التدريس الكاملة، ثم تراجع مشاركة الطالب المعلم داخل الفصل من التدريس الكلي للجزئي حتى يعود المعلم المعاون ويصبح هو المعلم الرئيس.

#### الأسبوع الأول : الملاحظة، المساعدة العامة، المشاركة في التخطيط والتدريس

سيقضي الطالب المعلم الأسبوع الأول في ملاحظة البيئة الصحفية وأساليب الإدارة الصحفية والاستراتيجيات التدريسية، وممارسات التقييم. وينصح الطالب المعلم بمشاهدة حصص لمعلمين مختلفين بالإضافة للمعلم المعاون. (نماذج الملاحظة ضمن الملاحق).

خلال هذه الفترة يجب البدء بكتابة تأملات ذاتية (صحف تفكير) للطالب المعلم بعرض طرح الأسئلة على المعلم المعاون بشأن الملاحظات والاستنتاجات بعد كل ملاحظة صحفية وذلك للوصول للهدف النهائي المتمثل في تحسين فهم الطالب، يجب أن تركز هذه الصحف على كيفية الإدارة الصحفية واستخدام الاستراتيجيات التعليمية وممارسات التقييم لتحسين جودة تعلم الطلاب وتطوير قدرات الطالب المعلم.

من المهام الرئيسية التي يقوم بها الطالب المعلم:

أ. المساعدة: هذه المهام تدعم دور المعلم المعاون وتساعد في التعرف على ملاحظة تقدم الطلبة وتمكنه من التعرف على الطلاب.

• تأكيد من حضور الطلاب.

• توزيع أوراق أو مواد خلال الأنشطة التعليمية.

• المساعدة في تصحيح مهام الطلاب

• مراقبة عمل الطلاب في مجموعاتهم وتقديم دعم فردي.

• مساعدة الطلاب في عملهم المتأخر أو دروسهم.

ب. المشاركة في التخطيط: تعتبر فترة التدريب الميداني فترة ذهبية ليتعلم الطالب المعلم كيف يتم التخطيط في المدرسة. حيث تستخدم معايير المناهج ونماذج موحدة في جميع المدارس من قبل الوزارة، ومع هذا فإن لكل مدرسة خصوصية في آليات التحضير وتوزيع المهام. يساعد الطالب المعلم المعلم المعاون والزملاء في تخطيط الدروس ويكون مبادراً إيجابياً حيث تعتبر هذه من الصفات القيادية والالتزام المهني.

ج. المشاركة في التدريس: خلال الأسبوع الأول، لا يفضل القيام بالتدريس الكلي مباشرة. ومع ذلك، فإن القيام بتقديم الدرس أو النهاية أو بعض الأنشطة القصيرة في الحصة، هي وسائل جيدة للبدء في التعرف على الطلاب واستخدام المعرفة والمهارات الخاصة بالطلاب المعلم. وتسمح المشاركة في التدريس في اكتساب بعض الخبرة مع وجود الدعم من المعلم المعاون. كما تسمح لكم وتطوير العلاقة المهنية والتعاون بين المعلم المعاون والطالب المعلم.

#### الأسبوع الثاني : الملاحظة، المساعدة العامة، المشاركة في التخطيط والتدريس

تتضمن توقعات الأسبوع الثاني تتمة الملاحظات - ملاحظات هذا الأسبوع ستتركز على ممارسات التقييم، سواء التكوينية والختامية. ومرأبة كل من إدارة الصحف وأساليب التعليمية في الدرس.

وتلخص أهم المهام كالتالي:

أ. الملاحظة: تركز الملاحظة في الأسبوع الثاني على كافة مهام التدريس ومنها استراتيجيات التدريس والإدارة الصحفية والتقييم. ستجد نماذج الملاحظة ضمن الملاحق.



**بـ. المساعدة:** مواصلة ما تمت الإشارة له في مهام الأسبوع الأول مع بذل الجهد ومزيد من التفاعل مع الطالب بشكل فردي إضافة إلى العمل الجماعي.

**جـ. المشاركة في التخطيط:** مواصلة التخطيط المشترك، مع إضافة جزء من التخطيط لبعض الأنشطة القصيرة بدايةً أونهاية الحصة. ينافش الطالب المعلم خطنه وفكرته مع المعلم المعاون ثم يدرس الطلاب.

**دـ. المشاركة في التدريس:** مواصلة المشاركة في التدريس معأخذ دور أكبر من مجرد العمل مع مجموعة واحدة من

الطلاب، وإضافة جزء من خلال تكرار نفس النشاط، أو تعليم النشاط بصف آخر إن أمكن. سيحدد المعلم المعاون مدى مناسبة بعض المهام لك مع العلم أنه قد يتعدد في إضافة مهام أو عرض تحديات مبكرة، لذلك على الطالب المعلم أن يكون مبادراً متھمساً مستعداً دون أن يؤثر على مهام المعلم المعاون ومسؤولياته تجاه الصف والمدرسة.

**الأسبوع الثالث والرابع : الملاحظة، المشاركة العامة، المشاركة في التخطيط، والتخطيط المستقل، الملاحظة، المشاركة في التدريس، التدريس المستقل**

تحوّل الأنشطة خلال الأسبوعين الثالث والرابع نحو المزيد من الاستقلالية مع الطلاب، ولكن تحت إشراف وثيق من المعلم المعاون. في الأسبوع الرابع، سوف يتولى الطالب المعلم المزيد من المسؤوليات وذلك تحضيراً لبدء التدريس في الأسبوع الخامس.

**أـ. الملاحظة:** تجمع الملاحظات في الأسبوع الثالث بين استراتيجيات إدارة الصف وإستراتيجيات التعليم، وممارسات التقييم في نفس الدرس. ستتجدد النماذج ضمن الملاحم.

**بـ. المساعدة:** في الأسبوع الثالث، يتم مواصلة المهام من الأسبوع الأول والثاني وإضافة المزيد من التفاعل مع الطالب بشكل فردي وكذلك العمل الجماعي. وبحلول نهاية الأسبوع الرابع، يجب أن يبدأ الطالب المعلم التدريس بشكل كامل – جميع الدروس، الصنوف المختلفة و/ أو موضوعات متعددة.

**جـ. المشاركة في التخطيط، والتخطيط المستقل:** مواصلة المشاركة في التخطيط، والتخطيط المستقل للنشاط الرئيسي لمواضيع أو صنوف مختلفة. مع مراعاة سياسات المدرسة ومهام المعلم المعاون. يجب أن يكون الطالب المعلم مستعداً في الأسبوع الخامس للقيام بالعبء التدريسي الكامل.

**دـ. المشاركة في التدريس، والتدريس المستقل:** مواصلة المشاركة في التدريس وزيادة الخبرات التعليمية المستقلة الخاصة بالطالب المعلم بطرق مختلفة، مثل:

- تقسيم الصف إلى مجموعتين بحيث يقوم كل من الطالب المعلم والمعلم المعاون بتدريس مجموعة.
  - تقسيم الوقت التعليمي – بحيث يقدم الطالب المعلم أو المعلم المعاون الدرس ويقوم بعرض المهارات، في حين يقوم الشخص الآخر بتنفيذ الممارسات وجزء التقييم الخاص بالدرس.
  - يقوم شخص واحد بعرض محتوى الدرس في حين يقوم الآخر بالإشراف بمجموعات العمل التعاوني.
- خلال التدريس المستقل، يجب أن يتواجد المعلم المتعاون في نفس الغرفة، ولكن بصفة مراقب، وليس كمعلم مشارك.

**الأسبوع الخامس- التاسع: المسؤلية الكاملة للتدريس:**

تبدأ فترة تحمل مسؤولية التدريس الكاملة في الأسبوع الخامس وتستمر حتى الأسبوع التاسع. حيث أدت الزيادة التدريجية في الأنشطة التدريسية إلى هذا القدر من تحميل الطالب المعلم المسؤلية الكاملة حسب نصاب كل مادة. ستكون مسؤوليته القيام بالتخطيط والتدريس كمدرس الصف العادي وتولي أيضاً كل المهام الأخرى المرتبطة بالتدريس. سيقوم المعلم المعاون بمتتابعة خطط الطالب المعلم، ملاحظة كيفية التدريس، وتوفير التغذية الراجعة لتحسين العمل.

**الأسبوع 10: تقليل المسؤوليات**

خلال الأسبوع الأخير، يتم الانسحاب بالتدريج من مهام التدريس. سيستأنف المعلم المعاون مسؤولية تعليمه على مدار الأسبوع حتى يعود لموقع المدرس الرئيسي. يجب على الطالب المعلم الاستمرار في المساعدة والملاحظة حتى نهاية

الأسبوع.

**ملاحظة:** الجدول التالي هو قائمة المهام الخاصة بالطالب المعلم أثناء الفصل الدراسي. **النماذج ضمن الملحق المرفقة في نهاية هذا الدليل.** أي تعديلات يقوم بها الطالب المعلم يجب أن تناقش بداية مع المعلم المعاون والمشرف الجامعي.

### الجدول الزمني لتفصيل مسؤوليات وأدوار الطالب المعلم في كل أسبوع

الأسبوع	المهام المقترحة
أسبوعين ماقبل الالتحاق بالمدرسة	- سيمinar المقرر - لقاء تعريفي
الأسبوع 1	- ملاحظة دروس مختلفة ونقداها - مساعدة المعلم أثناء التدريس (تدريس فردي أو مجموعات صغيرة) - تخطيط مشترك (فريق العمل في حالة توافرها) مع المعلم المعاون - صحيفة تفكير
الأسبوع 2	- تخطيط مشترك مع المعلم المعاون (فريق العمل) - تدريس جزئي - تدريس كلي. - ملاحظة دروس مختلفة ونقداها - صحيفة التفكير
الأسبوع 3	- تخطيط مشترك مع المعلم (فريق العمل) - تدريس جزئي - تدريس كلي - ملاحظة دروس - صحيفة التفكير
الأسبوع 4	- تخطيط مشترك مع المعلم (فريق العمل) - وتدريس جزئي - تخطيط فردي كامل لدروس وتنفيذهم. - ملاحظة دروس - صحيفة التفكير
الأسبوع 5 - 9	- تدريس نصاب المعلمة كاملاً مع التخطيط الفردي - صحيفة التفكير - مهام المقرر
الأسبوع 10	- مساعدة المعلم في التدريس (تدريس مجموعات فردية أو صغيرة) - تخطيط كامل لدروسين وتنفيذهما. - ملاحظة دروس - صحيفة التفكير
الأسبوع الحادي عشر	- تعويض الغياب وتسلیم جميع المهام

### توقعات المقرر

تم توضيح مهام المقرر من خلال الأقسام والبنود السابقة وهنا توضيح لأهم التوقعات:  
**الجدول الزمني للمدرسة:** -

خلال فترة الأسابيع العشرة هذه، يبدأ تدريب الطالب المعلم الميداني في الوقت المطلوب لوصول المعلمين إلى المدرسة وحتى وقت انصرافهم في نهاية اليوم الدراسي – من الأحد إلى الخميس.

لا يسمح بمعاهدة المدرسة أثناء اليوم الدراسي دون الحصول على موافقة مسبقة من المشرف الجامعي.  
وفي حالة المرض أو غيره في الغياب القسري، يتحمل الطالب المعلم مسؤولية إخبار المعلم المعاون والمشرف



الجامعي بأسرع وقت ممكن. وعليه يجب ترتيب تفاصيل الاتصال مع المعلم المعاون والمشرف الجامعي مثل البريد الإلكتروني أو الهاتف أو الرسائل التصوية القصيرة (SMS) عند بداية المقرر.

#### **ندوة التدريب الميداني (سيمنار) :**

من المقرر عقد ندوة أسبوعية للطالب المعلم للالتقاء كمجموعة مع المشرف الجامعي. تشمل مواضيع توضح كيفية الوصول للمصادر، وللتعامل مع المواقف غير المتوقعة التي تظهر خلال فترة التدريب الميداني، وإجراءات جامعة قطر المطلوبة كجزء من متطلبات التخرج.

#### **حضور الندوة (سيمنار) :**

ترى الجامعة أن حضور الندوات هو مسؤولية فردية للطالب المعلم، ويتوقع منه:

- حضور الندوات الدراسية الأسبوعية التي يحدد موعدها المشرف الجامعي.
- أن يكون الحضور والانصراف في المواعيد المحددة
- أن يكمل كافة المهام على النحو المطلوب منه.

سيتم عقد لقاءات اختيارية من 3-2 لإنتهاء المتطلبات الخاصة بالملف الإلكتروني وأوراق العمل والتماذج  
بعد إنتهاء التدريب الميداني

يتم اتباع قواعد الجامعة بشأن الغياب فيما إذا كان الغياب عن الندوة ضروريًا، على الطالب المعلم التواصل مع المشرف الجامعي بشأن الوضع (بهذا الخصوص). انظر التعهد المرفق وعدم الالتزام بذلك يعني الاجتماع مع الطالب المعلم لمعرفة أسباب ذلك و/أو إلغاء تدريبيه الميداني.

#### **سياسات وإجراءات التدريب الميداني:**

##### **الحضور والغياب**

بما أن التدريب الميداني هو مقرر جامعي وجزء إجباري في برامج الكلية، فإن سياسية الحضور – بما في ذلك حضور الندوة (سيمنار) تخضع لسياسة الحضور في جامعة قطر والتي تم وصفها بالكامل في دليل طالب جامعة قطر. خلال فترة التدريب الميداني في المدرسة:

- يسمح بغياب ثلاثة أيام لمرض أو ظروف ملحة أخرى، على أن يتم تعويض هذه الأيام في الأسبوع الحادي عشر أي بعد انتهاء فترة التدريب، على الأترزيد الإجازة المرضية عن أسبوع.  
في حال الاستئذان، والتأخير عن وقت الحضور الصباحي المعمول به في المدرسة يجب تعويضها في حال زادت عن الساعتين في الأسبوع الحادي عشر.

- عند وجود حالة خطيرة تتطلب غياباً لعدد أكثر من الأيام، يجب مناقشة الأمر مع المشرف الجامعي قبل الغياب إذا كان ذلك ممكناً. ويمكن إجراء ترتيبات لاستكمال التدريب الميداني مراعاة لوضع الطالب المعلم. حيث أن الغياب لأكثر من ثلاثة أيام وبدون عذر طبي فإن الطالب المعلم يعتبر راسبًا في المقرر لأنه تخطى النسبة المسموحة.

##### **العطل وأيام التطوير المهني للمعلمين:**

خلال فترة التدريب الميداني يتلزم الطالب المعلم بالعطل المقرر من قبل الوزارة بغض النظر عن العطل المقرر من قبل جامعة قطر. ويتوقع من الطالب المعلم أن يكون في المدرسة أيام التطوير المهني للموظفين والمشاركة في برامج التطوير المهني.

##### **التقييمات**

إن التوثيق المكتوب لأداء الطالب المعلم، هو شيء جوهري ويجب أن يكون محدداً ومنهجياً ويشمل مقررات تحسين الأداء. ويستخدم مشرفو الكلية والمعلمون المعاونون نماذج التقييم الموجودة في الملحق لتقييمات نظامية



مكتوبة. ويمكن استصدار عدة نسخ من نماذج التقييم المكتملة التعبئة المشرف الجامعي والمعلم المعاون معًا من نقاشها/مشاركتها مع كل الأسبوع.

سيكمل كل من المشرف الجامعي والمعلم المعاون تقييمات مختلفة حول أداء الطالب المعلم العام. سيجري تقييم مدى التحسن في منتصف فصل التدريب الميداني في الأسبوع الخامس. في حالة عدم تحقيق المستوى المتوقع، سيتم تطوير خطة للطالب المعلم ذوي الصلة بحضوره ومساعدة المعلم المعاون، والمشرف الجامعي، ويجب توقيع الخطة من قبل جميع الأطراف. وتكون هذه الخطة بمثابة الدليل لمتابعة مدى التحسن خلال النصف الثاني من التدريب الميداني. وسيقدم التقييم النهائي في الأسبوع العاشر وسيكون بمثابة التقييم الخاتمي والذي سيتم مناقشته في الاجتماع الثلاثي.

وعلى الطالب المعلم مراجعة كلا التقييمين CEESS والتقييم عليهما مع التاريخ وتأكد من أن المقاييس وقوعها أيضًا. وتضاف هذه النماذج إلى الملف وترسل إلى مكتب البرنامج بعد استكمال كافة التوقيعات عليها.

ويطلب أيضًا أن يكمل الطالب المعلم والمشرف الجامعي والمعلم المعاون نموذج تقييم البرنامج من أجل توفير معلومات حول نقاط القوة والضعف في برنامج إعداد المعلم. وتكون نماذج تقييم المشرف الجامعي والمعلم المعاون هذه متوفرة في أثناء الندوة (الсимinar) المنعقدة قرب نهاية الفصل الدراسي. مع مراعاة الآتيك

1. درجة الطالب في المدرسة من مسؤولية المشرف الجامعي المختص بالإشراف على الطالب المعلم في المدرسة.

2. في حالة تعارض درجة التقييم من المشرف الجامعي والمعلم المعاون وإدارة المدرسة فسيتم تقييم الطالب المعلم من قبل لجنة متخصصة من طرف كلية التربية. وسيتم احتساب درجة التقييم التي اعتمدها اللجنة المكلفة.

3. إذا لاحظ المشرف الجامعي عدم حدوث تقدم ملحوظ في أداء الطالب المعلم قبل انتهاء فترة التدريب الميداني بأسبوعين فسيتم تقييم الطالب من قبل لجنة متخصصة من طرف كلية التربية. وسيتم احتساب درجة التقييم التي اعتمدها اللجنة المكلفة.

**ولا يحق للطالب المعلم الاعتراض على نتيجة تقييمه.**

#### إعادة التكليف أو الانسحاب من التدريب الميداني

يجب على الطالب المعلم التعاون واحترام قوانين الجامعة والمدرسة وبيان أخلاقيات تناسب مهنة التربويين، وفي حال مواجهة الطالب المعلم تحديات خلال الفصل الدراسي، هناك إجراءات وممارسات توفر خيارات وبدائل.

يمكن للطالب المعلم مناقشة الأمر مع المعلم المعاون والمشرف الجامعي ودراسة الحالة مع ضرورة توثيق الاجتماع وما تم الاتفاق عليه، وإذا لم يتم إيجاد حل، واعتمادًا على الحالة الخاصة بكل الأسبوع يمكن اتخاذ أحد القرارات التالية:

أ. قد يتم تعين الطالب المعلم في صف دراسي آخر للفترة المتبقية من الفصل الدراسي، ومن الممكن إعادة نقله إلى مدرسة أخرى.

ب. في حال لم يتلزم الطالب المعلم بتعليمات المدرسة والوحدة وكان تقييم الأداء النصفي أقل من المقبول يتم حرمان الطالب المعلم من استكمال التدريب الميداني ولا يحق له طلب النقل لمدرسة أخرى.

ج. يمكن الانسحاب مع خيار إعادة مقرر التدريب الميداني في الفصل الدراسي التالي.

د. يمكن إيقاف التدريب الميداني مع الحصول على درجة "غير مكتمل" حسب مواعيد وتعليمات الجامعة.

فإذًا تمطالب المعلم أو عند إتمام متطلبات التدريب الميداني، يمكن تغيير درجة "غير مكتمل" إلى الدرجة المستحقة.

في بعض الأحيان لا يكون بإمكان الطالب المعلم إنهاء تدريبيه الميداني لأسباب عديدة. وفي حالات نادرة، يجب أن يطلب من الطالب المعلم الخروج من البرنامج نهائياً. وفيما يلي أمثلة على حالات يمكن أن يتخد فيه مثل هذا الإجراء.

أ. إذا كان هناك موافقة وقبول متبادل بين الطالب المعلم والمدرسة المتعاونة والمشرف الجامعي لأسباب مرضية أو أذى أو وقوع مشكلة غير مرتفقة.

ب. إذا لم يتمكن الطالب المعلم من إنشاء والحفاظ على مستوىً مرضٍ فيما يتعلق بتدريس وإدارة الصف واستمر هذا الأمر بالرغم من اللقاءات الدعم المتكرر من المعلم المعاون والمشرف الجامعي.

ج. إذا لم يلتزم الطالب المعلم بسياسات المدرسة المتعاونة.

د. إذا ما أظهر الطالب المعلم سلوكاً غير مهني تجاه المشرفين أو العاملين بالمدرسة أو الطالب.

في حال تعليق دراسة الطالب المعلم في مقرر التدريب الميداني، فإنَّ سياسات وإجراءات محددة ستتخذ لإنهاء العملية. وتقاصيل العملية موجزة في دليل طالب جامعة قطر.

## مسؤوليات الطالب المعلم

تعد هذه البنود نصائح وتوجيهات أساسية للطالب المعلم، يرجى التركيز عليها خاصة أنها تساعد الطالب المعلم على فهم أولوياته

### الالتزام:

- أجعل التدريب الميداني على قمة أولويات الفصل الدراسي.
- احضر إلى المدرسة في الوقت المحدد وابق فيها حتى نهاية اليوم الدراسي.

### التنظيم:

- سلم المشرف الجامعي جدول التدريس الأسبوعي على أن يتم إبلاغه بأية تغيرات قد تطرأ على هذا الجدول (الملحق).
- أبلغ المدرسة والمعلم المعاون والمشرف الجامعي بأسرع وقت ممكن إذا ما كان الغياب بسبب المرض ضرورياً.

### التحضير:

- رُوّد المعلم المعاون بنسخ من خطط دروسك المكتوبة قبل يومين من الوقت المحدد لتدريسيها.
- قُم بتحضير كل المواد التعليمية والتقنيات الخاصة بالتدريس مقدماً حتى تتجنب إهدار الوقت أو سوء تصرف الطلبة.
- اقرأ مصادر متنوعة من المواد التعليمية التي تتعدى مادة الكتاب من أجل إثراء الدرس.
- خطط للطرق الأكثر فعالية لتنفيذ إجراءات الفصل وانتقال الدرس بينك وبين المعلم المتعاون.
- امنح أسلوب التدريس مرونةً، بالتخطيط للمقاطعات أو ضيق الوقت.

### التدريس:

- تعرف وفهم المبادئ الرئيسية ومفاهيم المادة التعليمية لضمان مستويات أعلى لكفاءة التدريس.
- رتّب بتسلاسل الأحداث التعليمية لتعزيز فهم الطالب.

• أرصد سلوك وأنماط تعلم الطالب القادمين من ثقافات متعددة لخلق مناخ صفي يعزز تفاهم الثقافات المتعددة.

• أدخل طرق تدريس متنوعة لتوفير أنماط تعلم فردية ولتطوير أفضل لمهارات البحث ومهارات حل المشكلة.

• كُن مؤهلاً لإنشاء واستخدام المواد والتقنيات التعليمية التي تتماشى مع مستوى تطور الطالب.

• قدم التوجيهات بطريقة واضحة ومتسلسلة.

• طور تفكيراً نقدياً من خلال استخدام أسئلة عالية المستوى.

• اختر أدوات تقييم متنوعة وعلم الطالب على استخدام التقييم الذاتي.

• وفر أنشطة الدرس التي تتطلب التعاون والعمل مع فريق.

• شجع الإبداع من خلال تقبل أفكار الطالب لإثراء خبرات الصّف.

#### **العلاقات مع الطالب:**

• أوجد بيئة تعلم إيجابية وحافظ عليها بإظهار الاحترام لكل طالب ولجميع الطلبة.

• طور خطة محددة لإدارة الفصل مع المعلم المعاون والتي تكمل الخطة الحالية ونقاط القوة لديك كمعلم جديد. ابق حازماً لكن ووداً في علاقاتك مع كل طالب.

• أدرك احتياجات الطلاب الاجتماعية والوجودانية.

• كن مستمعاً ومحترماً للآخرين.

#### **البحث العلمي:**

• كُن على دراية بفرص المشاركة في مناقشات مع مدرسين آخرين حول مهنة التدريس.

• كُن على دراية بالأبحاث الحالية في مجال التعليم التي تهمك.

• كُن على دراية بالفرص التي تزيدُ تعليم الطالب خارج الفصل الدراسي والتي تمتد إلى المجتمع المحلي.

• حاول باستمرار إضافة طرق تدريس جديدة قائمة على الأبحاث لتضمها إلى مجموعة الأعمال التعليمية.

• كُن على دراية بالتطورات في أساليب التقييم التكوينية والختامية وتطبيقاتها الفعالة في الصف الدراسى.

• استخدم المصادر وكن على دراية بالأشخاص ذوي المرجعية المتوفرين في المدرسة التي يتم تعيينك بها مثل خبير تكنولوجيا المعلومات وأمين المكتبة والممرضة وطبيب المدرسة ومدرس الفن والموسيقى... الخ.

#### **القيادة:**

• البس الملابس المهنية المناسبة.

• رحب بالمقترحات البناءة وقم بتضمينها ودمجها في مراحل التخطيط والتعليم المتلاحقة.

• كن كثوماً لأي معلومات سرية.

• تعرف على المؤسسات والبرامج المدرسية القطرية بالحضور إلى المدرسة و/أو اجتماعات أولياء الأمور عند الاقتضاء.

• أحضر جميع ندوات التدريب الميداني.

• تعاون مع أعضاء هيئة التدريس أو الطالب المعلم في المبني الذي تتوارد به وتبادل معهم الأفكار التعليمية والمواد التعليمية والتكنولوجيا.

- أقم علاقات مهنية عن طريق التفاعل مع موظفي المدرسة والإداريين، وهيئة التدريس، وفريق الدعم والطلاب والآباء.
- كن على دراية بالسياسات والإجراءات المدرسية.
- كن مُتعتمساً في الخبرات التعليمية التي تسمح بانتقال سلس من دور الطالب إلى دور معلم الصّف.

#### **مسؤوليات المعلم المعاون:**

تعد هذه البنود نصائح وتوجيهات أساسية للمعلم المعاون، يرجى التركيز عليها خاصة أنها تساعد الطالب المعلم على فهم أولوياته

#### **الالتزام**

- كن دوّداً ومهنياً مع الطالب المعلم.
- أكمل تقييماتك وأوراق العمل الأخرى في الوقت المناسب.

#### **التوجيه**

- التزم بحضور جلسات التعريف بالتدريب الميداني لجامعة قطر مع الطالب المعلم.
- وَجِّه الطالب المعلم بشأن:

  - الطالب.
  - الجدول الزمني للمدرسة والجدول اليومي.
  - مرافق المبني ومصادره.
  - الموظفين- الإداريين والمدرسين والعاملين.
  - سياسة المدرسة والإجراءات المتتبعة فيها
  - طبيعة المجتمع المحلي.
  - الفرص المهنية.

#### **التحضير**

- أعدّ طلاب الفصل لاستقبال الطالب المعلم كزميل مهني.
- أعدّ مكاناً لعمل الطالب المعلم ومكتباً وكرسيّاً ورفوفاً وأدلة المناهج.
- نقاش تكليف الطالب المعلم الجديد مع المشرف الجامعي واحرص على طرح أي مخاوف.

#### **التدريس**

- قدم خطوات تمهيدية للتدريس من خلال إعداد تخطيط وتدريس مناسبين بالإضافة إلى شرح وتوضيح الغرض من الاستراتيجيات التعليمية المتعددة.
- اعرض الأساليب والمصادر المتاحة لإعداد خطة درس يومية على أن تكون متسلسلة وقابلة للدمج مع المحتوى.
- استعرض كيفية استخدام أدلة المناهج وأدلة المعلم وغيرها من المصادر لصفتك / المستوى المادة التعليمية.
- وضّح فلسفة إدارة الصف والتقييمات المحددة التي تقوم باستخدامها، وكيف تكون الإدارة عندما تكون أنت والطالب المعلم في الفصل معاً.
- اختر وقتاً محدداً للتخطيط معاً بصورة يومية/أسبوعية.

<ul style="list-style-type: none"> <li>● وضح طرق الاحتفاظ بسجلات الحضور والتأخير والدرجات والسلوك وغيرها مما يتطلبه المدرسة.</li> <li>● اشرح إجراءات الطوارئ والإجراءات الأمن والسلامة مثل جرس إنذار الحريق والمريض والشجارات.</li> <li>● وجه الطالب المعلم نحو الفاعلية عن طريق:<ul style="list-style-type: none"> <li>- مراقبة استخدام فعال للوقت.</li> <li>- طلب كتابة خطط دراسية قبل موعد التدريب بيومين.</li> <li>- خلق مناخ يشجع على التساؤل والتفكير الذاتي.</li> <li>- المدح والتشجيع.</li> <li>- المحافظة على خطوط تفاعل وتواصل مفتوحة.</li> <li>- مناقشة المشاكل بصراحة، كل مشكلة على حدة.</li> <li>- مشاركة الخبرات المهنية والمواد التعليمية.</li> <li>- الاستفادة من الاهتمامات والمواهب والقدرات الخاصة للمتدرب من أجل إثراء المنهج التعليمي.</li> <li>- تشجيع استخدام تقنيات تعليمية وإدارية بديلة.</li> <li>- توجيهه قبول للواجبات والمهام المدرسية المتعددة والتي تمثل عبء عمل المعلم.</li> </ul></li> <li>● السماح للمتدرب بتحمل كامل مسؤولية التدريس والإدارة داخل الفصل لمدة لا تقل عن خمسة أسابيع خلال الفصل الدراسي.</li> <li>● في وقت ما أثناء فترة وجود الطالب المعلم معك، قدم بعض الإرشادات المحددة حول كيفية ترتيب إعداد الفصل منذ بداية العام.</li> </ul>	<p><b>البحث العلمي</b></p> <p>ساعد الطالب المعلم على البحث والتطوير والتحسين والتعرف على أفضل الاستراتيجيات والممارسات من خلال البنود التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● عَزَّزَ الِقاءات التفاعلية اليومية مع متدربك والتي تشجع التفكير في نقاط القوة والضعف في فعاليته/فعاليتها في التخطيط وعملية التدريس.</li> <li>● ساعد الطالب المعلم في تنفيذ التوصيات التي يتم استلامها خلال جلسات التقييم اليومية.</li> <li>● تشاور بشكل مستمر مع المشرف الجامعي ويجب تحديد مشاكل الأداء ومناقشتها في أقرب وقت ممكن.</li> <li>● اسمح للمتدرب بتوفير وقت للتشاور مع المشرف الجامعي بعد الملاحظة.</li> <li>● اكتب التقييمات الخاصة بتطور الطالب المعلم وناقشه معه/معها مستخدماً نموذج ملاحظة الدرس والموجود في الملحق.</li> <li>● نقاش ملاحظاتك مع الطالب المعلم واقتراح عليه/عليها التغييرات التي قد تجعله أكثر فعالية.</li> <li>● شارك في جلسة التقييم الثلاثي مع الطالب المعلم والمشرف في تقييمات المنتصف والنهائي ولقاءات أخرى.</li> <li>● استخدم نماذج التقييم الأسبوعية لدعم تقييماتك مستخدماً استبانة تقييم الخبرة الميدانية (CEES) في لقاءات المنتصف وال النهائي الثلاثية.</li> </ul>
<p><b>القيادة</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● تقبل كل متدرب كفرد وابتعد عن مقارنته/مقارنتها مع الطالب المعلم بين السابقين .</li> <li>● اسمح للمتدرب بالخروج لحضور جميع الندوات المطلوبة والتي تعتبر جزءاً من خبرته/خبرتها الميدانية.</li> </ul>	

- أترك الطالب المعلم وحده في الفصل حتى يشعر بالاستقلالية ويكون لديه الفرصة ليعمل من أخطائه.
- تأكد من حدوث ذلك بشكل تدريجي وبين مكان تواجدك في حال حدوث أي طارىء.
- عرّف وأطلع الطالب المعلم على المجالات والمصادر والمنظمات المهنية.
- أشرك الطالب المعلم في اجتماعات الهيئة المدرسية والمنهاج الدراسي ولقاءات أولياء الأمور، ولقاءاتولي الأمر/المعلم متى تأتي ذلك.

تعد هذه البنود نصائح وتوجيهات أساسية للمشرف الجامعي، يرجى التركيز عليها خاصة أنها تساعد الطالب المعلم على فهم أولوياته

**الالتزام:**

- تخصيص وقت كافٍ لأعمال الملاحظة وجلسات التغذية الراجعة.
- قم بتزويد الطالب بالتجزئة الراجعة المفيدة والبناءة.

**التوجيه والتنظيم:**

- عرّف الطالب المعلم بوسيلة التواصل التي تفضلها
- زر المدرسة لمقابلة المعلم المعاون والإداريين.
- اثّصل بالطالب المعلم إذا لم تستطع الالتزام بموعد ما.
- نظم مجموعة من أعمال الطالب المعلم كاملةً، بما في ذلك استبانة تقييم الخبرة الميدانية (CEES).
- في نهاية الفصل الدراسي للتدريب الميداني، سلم منسق وحدة التدريب الميداني كل الوثائق والنماذج.

**التحضير:**

- التق بالمعلم المعاون قبل بداية التدريب الميداني.
- أعد ملفاً لكل النماذج والمتطلبات التي سيحتاجها الطالب المعلم خلال الفصل الدراسي.
- كُن على بينة بالجدول الزمني فيما يتعلق بنماذج الجامعة المقررة بتواريخ محددة وكذلك تواريخ انتهاء المهام.
- كُن على معرفة بمحتوى كتاب التدريب الميداني.

**التدريس:**

- شارك في توجيه الطالب المعلم مع بداية الفصل الدراسي حيث تشدد هذه التوجيهات على المسؤوليات (الأكademية والأدبية والأخلاقية والقانونية) والمعلومات الازمة لمرحلة الانتقال السلس من طالب جامعي إلى معلم ناجح.
- شارك في توجيه المعلمين المعاونين لتقديم معلومات متعلقة بالبرنامج والمسؤوليات المطلوبة والتواصل الفعال مع الطالب المعلم والمشرف الجامعي.
- شارك المعلومات مع الطالب المعلم ين حول فرص التطوير المهني في المجتمع المحلي.

**البحث العلمي:**

- راقب وقدّر وقيم الطالب المعلم ين على أساس منتظمة فيما يختص بالتدريس والتخطيط والإدارة والمهنية.
- قم بتوجيه تطور الطالب المعلم ين فيما يخص التفكير والتقييم الذاتي.
- قيم خطط الطالب المعلم الدراسية وقدّم تغذيتك الراجعة مكتوبة.
- وثّق بدقة أي مخالفات لسياسة المدرسة أو للمهنية وكذلك أي تقدّم غير مرضٍ في تعليمات وإدارة الصف الدراسي.
- خطط للتدخل إذا كانت هناك جوانب مثيرة للمشاكل وتحتاج لانتباه خاص. ويجب تقديم نسخة لأي خطط ناتجة عن التدخل إلى منسق برامج الدبلوم بعد توقيع كل الأطراف على الخطة.
- شارك في جلسة التقييم الثلاثية (المدة 20 دقيقة على الأقل) مع الطالب المعلم والمعلم المعاون في تقييم منتصف ونهاية التدريب الميداني.

- أكمل تقييمات المنتصف والنهائي مع المعلم المعاون لكل طالب معلم وكتب توصيات وأو ملخصات.

- قيم الملف الإلكتروني كاملاً.

**القيادة:**

استمر في التنمية المهنية بقراءة المجالات المهنية وحضور المؤتمرات.

كون معاوناً لمشرف التدريب الميداني الجديد إذا طلب ذلك.

تواصل بانتظام مع منسق البرنامج بشأن مجالات الاهتمام أو قدم مقتراحات لإجراء تغييرات خاصة بالبرنامج.

مثل حلقة الوصل بين الطالب المعلم وكلية التربية بجامعة قطر (ويتضمن ذلك التواصل مع مدير المدرسة والمعلمين المعاونين والطالب المعلم ومنسق التدريب الميداني).

ساعد في وضع الطالب المعلم في جدول الفصل الدراسي المقبل بتقديم مقتراحات أو توصيات.

أكمل رسائل التوصية(التركية) للطالب المعلم الذين يتقدمون بطلبات أولئك لوظائف تعليمية.

# الملاحق



تعليم بشأن الانظام في حضور مقرر التدريب الميداني  
لطلبة بكالوريوس الابتدائي والثانوي  
خلال الفصل الدراسي -----

لا يخفى عليكم أن فترة التدريب الميداني، هي اللبنة الأساسية للتدريب العملي لإعداد المعلمين، فإن الالتزام بالحضور يعد من العوامل الرئيسية لإنجاح تخرج معلم كفاء.

لذا، نحيطكم علمًا بما يأتي:

- مدة التدريب الميداني تبدأ من ----- وتنتهي في -----
- غير مسموح بالغياب عن التدريب الميداني إلا بعذر قهري ولمدة 3 أيام فقط. ويجب تعويضهم بعد انتهاء التدريب الميداني (في الأسبوع الحادي عشر).
- في حالة التجاوز الغياب لأكثر من 3 أيام يعتبر الطالب راسب للغياب.
- في الحالات المرضية الطارئة التي تستدعي الحجز الصحي، يسمح للطالب الغياب بتقارير طبية موثقة من مؤسسة حمد بالغياب لمدة 7 أيام عن التدريب الميداني. ويجب تعويضهم بعد انتهاء التدريب الميداني (في الأسبوع الحادي عشر).
- كما ويجب تعويض ساعات الاستئذان والتأخير في حال زاد الوقت عن ساعتين خلال فترة العشر أسابيع (فترة التدريب الكاملة). وذلك أيضاً في الأسبوع الحادي عشر.
- في حالة غيابك 25% من عدد ساعات السمنار ستحسب لك نصف الدرجة، والغياب أكثر من ذلك تحسب الدرجة صفر.

ننتمي من الجميع الالتزام بالقواعد المشار إليها.

وحدة التدريب الميداني

اسم الطالب: ----- رقم القيد: ----- التوقيع -----



خطة تحضير درس يومي للعام الأكاديمي .....  
**Daily Lesson Plan for the Academic Year .....**

			اسم الطالب Student Name	نموذج خطة الدرس اليومي	اسم المدرسة School Name
اليوم	المادة / الوحدة Subject/ Unit		اليوم / التاريخ Day/ date	اليوم	المادة / الوحدة Subject/ Unit
			عنوان الدرس Lesson Title		المعلم المعاون Mentor Teacher

مصادر التعلم Resources (Used in planning)		معايير المناهج التعليمية Qatar Standards
اكتب أرقام الصفحات Write pages numbers	كتاب الطالب Student Text Book	
اكتب أرقام الصفحات Write pages numbers	كراسة التمارين/ الأنشطة Workbook/ Activity Book	اكتب رقم ونص المعيار Write out the Qatar Standard and provide number and letter where appropriate.
اذكر عناوين الكتب المستخدمة، او آية مصادر أخرى تم استخدامها لبناء الدرس	مصادر التعلم المساعدة Supportive learning resources	



خطة تحضير درس يومي للعام الأكاديمي .....  
Daily Lesson Plan for the Academic Year .....

Write other supportive books or resources used within the lesson		
المصطلحات والمفاهيم الرئيسية <b>Terminologies and Basic Concepts</b>	الوسائل التعليمية <b>Materials (Used in teaching &amp; learning)</b>	
حدد المصطلحات والمفاهيم الرئيسية في الدرس Identify terminologies and basic concepts in the lesson	حدد الأدوات التعليمية والتكنولوجية اللازمة للنشاط. Identify the quantity of various materials needed for the activity. Do not forget multimedia equipment when needed.	

الزمن Time	أنشطة التعليم والتعلم Teaching and Learning activities
	<p>التهيئة <b>Activating Prior Knowledge/Focus/Motivation</b></p> <p>ضمن الدرس بعض الأمور التي تحفز المعرفة السابقة للطالب، حاول اجتذابهم وتحفيزهم للتعلم، قد يكون هذا في شكل سؤال أو عرض مبسط لشيء، ولكن تأكد أن هذا العمل يرتبط بهدف الدرس.</p> <p>اقتراح : بعد النشاط الأولي قم بذكر هدف الدرس للطلاب.</p> <p>Include something to activate students' prior knowledge and capture students' interest and motivate them for learning. This may be in the form of a question or a demonstration. Be creative, but make sure it connects to the overall lesson objective. Suggestion: After the focus activity, state the lesson's objective to students.</p>



خطة تحضير درس يومي للعام الأكاديمي .....  
Daily Lesson Plan for the Academic Year .....

الزمن Time	التقويم من أجل التعلم التقويم البنائي Assessment for Learning (formative assessment)	الأنشطة الرئيسية Basic activities		أهداف التعلم Objective(s)
		أنشطة الطالب التعليمية Student Activities	طرق وأساليب تدريس المعلم (الاستراتيجيات التعليمية) Teacher Strategies	
	<p>اشرح كيف سترتّم عملية تقويم الطلاب، وتقديم جميع المواد الازمة له. وتقديم سلم التقدير او اية قوائم مستخدمة.</p> <p>Explain how you plan to assess students, and include any materials that are needed.</p> <p>Include the scoring rubric you would use for evaluation purposes or observational checklists when appropriate. (Be sure</p>	<p>في حالات التعليم المباشر يمكن توجيهه الطلاب من خلال نماذج أو أمثلة، ثم ممارسة النشاط بشكل مستقل، وإذا كان الطلاب يستكشفون يعرض النشاط أولاً، ومن ثم تسمح للطلاب بشرح النتائج، واتباعها بالأسئلة، وتوضيح بعض النقاط الضرورية المتعلقة بالمحتوى، أو تقديم حلول استناداً إلى خبرات الطلاب والأسئلة.</p> <p>In direct instruction situations, students may be guided through models or examples, then provided independent practice. If students are exploring and investigating an activity first, you may allow students to explain results, follow with questions, and then make points necessary relating to particular content information or expected solutions based on student experiences and questions.</p>	<p>بين كيفية القيام بالنشاط من خلال وصف الاستراتيجيات التعليمية المستخدمة، مع مراعاة التوع في طرق التدريس، مثل التعلم التعاوني، الاستقصاء، والتعلم بالاكتشاف، .... ودمج المحتوى والتكنولوجيا في التعليم إلى أقصى حد ممكن.</p> <p>Describe instructional strategies to be used. Indicate how the activity should be done. Keep in mind to use cooperative learning, methods of inquiry, or investigation when possible and to integrate content areas and technology in instruction as much as possible in activities.</p>	<p>اذكر هنا ما تتوقع من الطلاب معرفته وتطبيقه بعد الانتهاء من الدرس</p> <p>State what you expect students to know and be able to do <b>after</b> completing the lesson.</p>



خطة تحضير درس يومي للعام الأكاديمي .....  
**Daily Lesson Plan for the Academic Year .....**

to match objectives to assessments.)

حاول إنهاء الدرس، قم بذكر الأهداف مرة أخرى، ومن الممكن تلخيص الأفكار الرئيسية المقدمة أو الطلب من الطلاب الإجابة عن بعض الأسئلة للتحقق من مدى فهم الطلاب للمفاهيم الأساسية التي قدمت في الدرس.

Bring the lesson to a close. Restate the instructional objective. You may want to summarize activities or ask students to respond to questions to check for student understanding of the basic concepts addressed by the activity.

الغلق  
Closure



## خطة تحضير درس يومي للعام الأكاديمي ..... Daily Lesson Plan for the Academic Year .....

حدد الواجبات والتكتيليات التي سيقوم الطلبة بتنفيذها في المنزل وحدد المصدر المستخدم، ... أو آية إرشادات مهمة لتنفيذ الواجب Identify the homework assigned to students to be conducted at home, its resources, ... or any important guidelines to complete the homework.		الواجب Homework	
شرح كيف تخطط لتقييم الطلبة كتقويم ختامي لكافة أهداف التدريس التي تم التخطيط لها، وانظر آية مواد لازمة لذلك، وضمن تقييمك معيار التقييم المستخدم لأغراض التقييم (Rubric) أو قوائم الرصد أو غيرها ..... عندما يكون ذلك مناسباً وتأكد من مطابقة الأهداف لعمليات التقييم		التقويم الختامي Summative assessment	
التربيـة القيـمية والثقـافة الأـسرـية (الأـهـداف الـوـجـدـانـيـة إنـ وـجـدـتـ)  Value Education & Family Literacy Objectives (affective domain, if available)	تسهيـلات الدـمج (الـدـعـم الإـضافـي) إنـ وـجـدـتـ  Inclusive facilities for students with special needs ( additional support/ if available)	الـاـنـشـطـة الإـثـرـائـيـة/ تمـديـد الـدـرـس  Enrichment Activities/ Lesson Extension	الـتمـايـز / التـعـديـلـات / الفـروـق الفـردـية  Differentiation/Modifications Individual differences
وضـح الأـهـدافـ الـتي سـتـسـعـى لـتحـقـيقـهاـ فيـ المـجـالـ الـوـجـدـانـيـ (ـمـثـلـ بـنـاءـ اـتجـاهـاتـ إـيجـابـيـةـ نـحـوـ ....ـ،ـ أوـ تـنـمـيـةـ قـيـمـ .....ـ)  Identify the objective(s) you will address in the affective domain such as building positive attitudes towards ..... , developing values .....	فيـ حالـ وـجـودـ طـلـبـةـ منـ ذـوـيـ الـاحـتـيـاجـاتـ الـخـاصـةـ/ـ وـضـحـ التـسـهـيلـاتـ وـالـإـجـراـءـاتـ الـمـتـبـعةـ لـدـمـجـ الـطـلـبـةـ أوـ أيـ دـعـمـ إـضافـيـ يـقـدـمـ لـلـطـلـبـةـ منـ ذـوـيـ الـاحـتـيـاجـاتـ الـخـاصـةـ  In case there is/are student/s with special needs, explain the facilities and procedures for the integration of those students or any additional	اقتـرحـ سـبـلـ لـتوـسيـعـ النـشـاطـ لـلـطـلـابـ،ـ اـذـكـرـ ماـ يـمـكـنـ أنـ يـفـعـلـهـ الطـلـابـ لـتـطـبـيقـ الـمـفـاهـيمـ وـالـمـهـارـاتـ الـعـلـمـيـةـ الـتـيـ تـعـلـمـهـاـ معـ أـوـضـاعـ جـديـدةـ.ـ وـيمـكـنـ اـسـتـخـدـمـ هـذـهـ الـأـنـشـطـةـ لـلـطـلـابـ الـذـيـنـ اـنـهـواـ الـعـلـمـ وـعـلـىـ اـسـتـعـدـادـ لـلـمـضـيـ قـدـماـ،ـ لـاـ يـتـمـ تـدـرـيـسـ أـيـ مـعـلـومـاتـ جـديـدةـ هـنـاـ .ـ  الـطـلـابـ يـقـوـمـونـ فـقـطـ بـتـطـبـيقـ مـاـ تـعـلـمـوـهـ فـيـ الـدـرـسـ ضـمـنـ سـيـاقـ جـديـدـ.  Suggest ways to extend the activity for students. Indicate what students could do	اقتـرحـ مـاـ الـذـيـ سـتـفـعـلـهـ لـمـرـاعـاـةـ الـفـروـقـ الـفـردـيةـ اوـ تـعـديـلـ الـدـرـسـ لـلـطـلـابـ ذـوـيـ الـاحـتـيـاجـاتـ الـمـخـلـقـةـ،ـ اوـ مـاـذـاـ سـتـفـعـلـ لـلـطـلـابـ الـذـيـنـ يـوـاجـهـونـ صـعـوبـةـ فـيـ فـهـمـ الـمـفـاهـيمـ وـالـمـهـارـاتـ الـتـيـ تـدـرـسـ فـيـ الـدـرـسـ اوـ بـحـاجـةـ إـلـىـ دـعـمـ إـضافـيـ.  Suggest what you will do to differentiate or modify the lesson for students with diverse needs. What will you do for students who are



## خطة تحضير درس يومي للعام الأكاديمي ..... Daily Lesson Plan for the Academic Year .....

	support offered for students with special needs.	to apply the concepts and process skills learned to new situations. This can be used as extended activities for students who complete work and are ready to move on. No new information is taught here—students are applying what they have learned in the lesson to a new context.	having difficulty understanding concepts or skills taught in the lesson or need additional support?
<b>التأمل الذاتي للمعلم</b>			
يتم بعد الإنتهاء من تدريس الدرس التفكير في التدريس الخاص بك، قد تفكر في معالجة الأسئلة التالية: 1- ما الأمور التي سارت على ما يرام في الدرس، ولماذا تعتقد أنها سارت على ما يرام؟ 2- ما يمكنك القيام به لتحسين الدرس في المرة القادمة؟ 3- كيف تم تقييم تعلم الطلاب؟			
<b>المعايير المهنية للمعلمين</b>			
<input type="checkbox"/> 1. التخطيط لتطوير أداء وتحصيل الطلبة. <input type="checkbox"/> 2. إشراك الطلبة في عملية التعلم و تطويرهم كمتعلمين. <input type="checkbox"/> 3. توفير بيئة تعلم آمنة وداعمة ومثيرة للتحدي. <input type="checkbox"/> 4. تقييم تعلم الطالب واستخدام بيانات التقييم لتحسين الأداء. <input type="checkbox"/> 5. إظهار ممارسات مهنية عالية الجودة والمشاركة في التطوير المهني المستمر. <input type="checkbox"/> 6. الحفاظ على الشراكة الفاعلة مع أولياء الأمور والمجتمع.			

### Lesson Plan Rubric

#### السلم التقييمي لخطة الدرس

Criteria	Unsatisfactory غير مقبول	Needs Improvement يحتاج الى تحسين	Satisfactory مقبول	Target مستهدف
Qatar Curriculum Standards معايير المناهج القطرية	QNCP standards are identified but are clearly inappropriate in number, grade and/or topic.  تم التعرف على عدد من معايير المناهج القطرية ولكنها غير مناسبة بصورة جلية في العدد ولا تتماشي مع الصنف الدراسي و الموضوع	QNCS standards are identified but either are inappropriate in number or do not match the grade or topic well.  تم التعرف على عدد من معايير المناهج القطرية ولكنها اما غير مناسبة في العدد او لا تتماشي مع الصنف الدراسي و الموضوع	An appropriate number of QNCS standards are identified; most match grade and topic.  تم التعرف على عدد مناسب من معايير المناهج القطرية و هي تتماشي بصورة واضحة مع الصنف الدراسي و الموضوع	An appropriate number of QNCS standards are identified and clearly match grade and topic.
Instructional Objectives أهداف التدريس	Objectives are not aligned with standards or assessments AND are not measureable.  Objectives are below developmental level for most students (are not challenging).  للتتماشي الاهداف المصاغة مع المعايير أو اساليب التقييم ولا يمكن قياسها. الأهداف المصاغة أقل من مستوى تطور أداء	Stated objectives are not aligned to standards and assessments OR are not measureable.  Objectives may not be challenging for all students.  لاتتماشي الاهداف المصاغة مع المعايير وأساليب التقييم أو لا يمكن قياسها. الأهداف المصاغة قد لا تتثير التحدي.	Stated objectives are aligned with standards and assessments, but all are not measureable.  Most objectives represent high standards of content for all students.  تتماشي الاهداف المصاغة مع المعايير وأساليب التقييم وتصف أهدافا يمكن قياسها. جميع الأهداف تمثل بشكل واضح مستوى عال من المحتوى لجميع الطلبة	Stated objectives are aligned with standards and describe measureable goals. Set of objectives clearly represent high standards of content for all students.  تتماشي الاهداف المصاغة مع المعايير وأساليب التقييم وتصف أهدافا يمكن قياسها. جميع الأهداف تمثل بشكل واضح مستوى عال من المحتوى لجميع الطلبة

Criteria	Unsatisfactory غير مقبول	Needs Improvement يحتاج إلى تحسين	Satisfactory مقبول	Target مستهدف
	أغلبية الطلبة (لا تثير التحدي)		مستوى عال من المحتوى لجميع الطلبة	
Materials المواد	Materials are insufficient in number or are not be appropriate to students' level or to the topic.  المواد التعليمية غير كافية من حيث العدد أو غير مناسبة لمستوى الطلاب أو الموضوع	Materials are insufficient in number and or contribute only slightly to the lesson.  المواد التعليمية غير كافية من حيث العدد و/أو تساهم بصورة طفيفة في الدرس	Materials are adequate in quality and number, appropriate to students' level and to the topic.  تتميز المواد التعليمية بانها عالية الجودة و تدعم الدرس فهي كافية بصورة واضحة لمستوى الطلاب والموضوع	Materials are high quality and clearly enhance the lesson. They are adequate in number and appropriate to students' level.  تتميز المواد التعليمية بانها عالية الجودة و تدعم الدرس فهي كافية بصورة واضحة من حيث العدد و مناسبة لمستوى الطلاب
Resources المصادر	Resource list has many important omissions and no supportive resources.  يوجد بقائمة المصادر اشياء كثيرة محدوفة و لا يوجد مصادر داعمة	Most required resources are named, with only minor omissions.  Supportive resources are lacking  تسمية معظم المصادر المطلوبة، مع وجود بعض الاشياء الغير موجودة الثانوية تقض الخطة .  المصادر الداعمة	All required resources and some additional supportive resources are identified, although the list lacks variety in type of resources identified.  جميع المصادر المطلوبة و الاضافية تم التعرف عليها ، وبالرغم من ان القائمة ينقصها التنوع في نوع المصادر	All required resources and additional supportive resources are identified; various types of resources are included (print, electronic, physical).  جميع المصادر المطلوبة و الاضافية تم التعرف عليها ، و تم تضمين انواع متعددة من المطبوعة(المصادر ،الكترونية ،مادية)
Activating Prior Knowledge/ Focus/ Motivation تنشيط الخلفية	Prior knowledge is not activated or activity is not related to objectives.	Prior knowledge is somewhat activated, but the relationship to objectives is	Prior knowledge is activated through a specific engaging technique that is clearly related to	Prior knowledge is activated through a specific engaging technique that is clearly related to

Criteria	Unsatisfactory غير مقبول	Needs Improvement يحتاج الى تحسين	Satisfactory مقبول	Target مستهدف
المعرفية (اثارة الدافعية	لم يتم تنشيط المعرفة السابقة او النشاط لا يرتبط بالأهداف	weak. تم تنشيط المعرفة السابقة الى حد ما ، ولكن العلاقة بينها وبين الاهداف ضعيفة	technique related to objectives. تم تنشيط المعرفة السابقة من خلال اجراء محدد مرتبط بالاهداف	objectives. تم تنشيط المعرفة السابقة من خلال نشاط يدمج الطلاب ومرتبط بصورة واضحة مع الاهداف
Technology التكنولوجيا	Technology use distracts from learning objectives. استخدام التكنولوجيا لا يتماشي مع اهداف التعلم	Use of technology to support lesson objectives by the teacher is limited; no use of technology by students. استخدام التكنولوجيا لدعم اهداف الدرس من جانب المعلم محدود ، ولا يستخدم الطالب التكنولوجيا	Appropriate use of technology by teacher or students supports learning objectives. Shows willingness to use supportive ICT. يدعم الاستخدام المناسب للเทคโนโลยيا من جانب المعلم أو الطالب أهداف التعلم. يظهر استعداداً لاستخدام وسائل تكنولوجية مُساعدة.	Creative use of technology by students clearly supports learning objectives. Clearly demonstrates willingness to adopt the most appropriate ICT resources. هناك استخدام مبدع للتكنولوجيا من جانب الطلاب وهذا الاستخدام يدعم بصورة واضحة أهداف التعلم. يثبت بشكل واضح استعداداً لاستخدام المصادر التكنولوجية المناسبة
Teacher Strategies استراتيجيات التدريس	Instructional strategy is poorly described and is not appropriate for the learning objectives. Does not show disposition toward the learning of all students.	A single instructional strategy is described that is appropriate for learning objectives but is not inconsistent with the belief that all students can learn.	More than one learning strategy is described; the set of learning strategies is appropriate for learning objectives. Is consistent with the belief that	Instructional strategies are clearly described, varied, and clearly support learning objectives. Shows a commitment to the belief that all students can learn. تم وصف الاستراتيجيات التدريسية بصورة واضحة وهي متنوعة وتدعم

Criteria	Unsatisfactory غير مقبول	Needs Improvement يحتاج إلى تحسين	Satisfactory مقبول	Target مستهدف
	<p>تم وصف الاستراتيجيات التدريسية بصورة ضعيفة وهي ليست مناسبة لاهداف التعلم.</p> <p>لا يظهر توجههاً مهنياً اتجاه تعلم الطلبة</p>	<p>تم وصف استراتيجية واحدة و هي مناسبة لاهداف التعلم ولكنها لا تتناشى مع فكرة أن جميع الطلبة بإمكانهم التعلم</p>	<p>all students can learn.</p> <p>تم وصف أكثر من استراتيجية واحدة، وتناسب مجموعة الاستراتيجيات التدريسية مع اهداف التعلم. وتنماشى مع حقيقة أن بإمكان جميع الطلبة التعلم</p>	<p>اهداف التعلم بصورة واضحة ويظهر التزاماً لحقيقة أن بإمكان جميع الطلبة التعلم</p>
Student Activities الأنشطة الطلابية	<ul style="list-style-type: none"> <li>Include a single mode of interaction (E.g., visual, auditory, or kinesthetic),</li> <li>Do not encourage students to ask questions, and</li> <li>Offer limited conceptual and cognitive development</li> </ul> <p>يستخدم مهارة واحدة فقط.</p> <p>لا يشجع الطلبة على الأسئلة.</p> <p>يشجع على تعليم المفاهيم بشكل محدود جدا</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Include a single mode of interaction (E.g., visual, auditory, or kinesthetic),</li> <li>Minimally encourage students to ask questions of the teacher but not other students, and</li> <li>Offer limited conceptual and cognitive development</li> </ul> <p>يستخدم نوع واحد - حركية (من المهارات أوسمعية أو بصرية).</p> <p>يشجع الطلبة على طرح الأسئلة للمدرس بشكل محدود ولا يشجع على طرح الأسئلة البنية.</p> <p>يشجع الوعي -</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Student activities may include multiple modes of interaction (E.g., visual, auditory, or kinesthetic),</li> <li>Encourage students to ask questions of the teacher but not other students, and</li> <li>Enhance conceptual and cognitive development appropriate to the subject area.</li> </ul> <p>يستخدم نوع في المهارات - بصرية أو سمعية (أو حركية).</p> <p>يشجع الطلاب على الأسئلة للمعلم ولكن ليس للطلبة.</p>	<p>Student activities</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Include multiple modes of interaction (E.g., visual, auditory, or kinesthetic),</li> <li>Encourage students to ask questions of the teacher and other students, and</li> <li>Enhance conceptual and cognitive development appropriate to the subject area.</li> </ul> <p>وتشمل على بصرية (تنوع المهارات - حركية/سمعية) يشجع الطلبة على طرح الأسئلة على المعلم والطلاب.</p> <p>يشجع على تطوير الوعي - المفاهيمي المناسب لموضوع الدرس</p>

Criteria	Unsatisfactory غير مقبول	Needs Improvement يحتاج الى تحسين	Satisfactory مقبول	Target مستهدف
		المفاهيمي بشكل محدود.	<ul style="list-style-type: none"> <li>يشجع على - تطوير الوعي المفاهيمي المناسب لموضوع الدرس</li> </ul>	
Modifications/ Differentiation التنوع والتمايز	A strategy to help students with a single type of need is identified, or strategies identified are not appropriate.  يقوم بتحديد استراتيجية واحدة ل النوع من الحاجات أو يقوم بتحديد استراتيجيات عديدة ولكنها غير مناسبة.	Multiple strategies to help students with a single type of need are identified; most are appropriate  يقوم بتحديد - استراتيجيات متعددة لتعليم الطلاب ضمن نوع واحد من الاحتياجات ومعظمها مناسبة.	Multiple and appropriate strategies to help students with diverse needs are identified.  يحدد استراتيجيات - عديدة ، متعددة و مناسبة لمساعدة الطلبة في التعلم بحسب احتياجاتهم المختلفة	Multiple and appropriate strategies to help students with diverse needs are identified and explained.  يحدد و يشرح استراتيجيات عديدة ، متعددة و مناسبة بحسب احتياجات الطلاب المختلفة
Lesson Extension شمولية الدرس (التوسيع بالدرس )	Extension repeats but does not offer application in a new context.  يعيد تكرار ذات - الموقف ولا يعطى الطلبة الفرصة لتطبيق ما تعلموه في ظروف مشابهة.	Extension includes limited opportunities for students to apply the information, concepts, or skills in a similar context.  يعطي فرصة محدودة لتطبيق ما تعلمه الطالب من مفاهيم ومعلومات ومهارات في مواقف مشابهة	Extension includes opportunity for students to apply the information, concepts, or skills in a new context.  يعطي الفرصة للطلاب لتطبيق ما تعلموه من المفاهيم والمعلومات والمهارات في مواقف جديدة	Extension includes one or more opportunities for students to apply the information, concepts, or skills in new and authentic situations or contexts.  يعطي فرصا متعددة للطلاب لتطبيق ما تعلموه من مفاهيم ومعلومات ومهارات في مواقف مشابهة أو ظروف حقيقة
Closure الخاتمة	Closure by teacher ends the lesson, but does not summarize or	Closure by teacher summarizes the lesson and	Closure includes an opportunity for all students to summarize the lesson, respond to	Closure includes an opportunity for all students to summarize the lesson, respond to

Criteria	Unsatisfactory غير مقبول	Needs Improvement يحتاج إلى تحسين	Satisfactory مقبول	Target مستهدفة
	<p>clarify learning. الخاتمة فقط تنهي الدرس ولا تلخص أو توضح شيء.</p>	<p>clarifies points. - تختصر الخاتمة على قيام المعلم بتلخيص الدرس وتوسيع بعض النقاط.</p>	<p>number of students to summarize the lesson, respond to questions, connect to previous learning, or anticipate new learning. - تعطي الخاتمة فرصة لكل طالب لتلخيص الدرس والاجابة عن الاسئلة وربطه بالتعليم السابق والتنبؤ بالتعليم المستقبلي.</p>	<p>questions, connect to previous learning, or anticipate new learning. تعطي الخاتمة فرصة لكل طالب لتلخيص الدرس والاجابة عن الاسئلة وربطه التعليم الحالي بالسابق والتنبؤ بالتعلم المستقبلي</p>
Assessments التقييم التقويم	<p>Assessment does not align with lesson objectives or does not provide feedback on each student. لا تتفق أدوات التقييم مع محتوى الدرس وأهدافه ولا تعطى تغذية راجعة لكل طالب</p>	<p>Assessment provides feedback for each student and is aligned with most of the lesson's objectives in content. يتتفق التقويم مع معظم اهداف الدرس ومحتواه والتغذية الراجعة تكون من المدرس للطلبة فقط</p>	<p>Assessment provides feedback for each student and is aligned with the lesson standards and objectives in content, and cognitive level (Bloom's taxonomy). يتتفق التقويم مع - معطيات الدرس ومحتواه واسلوب التدريس وهرم بلوم ولكن التغذية الراجعة</p>	<p>Assessments clearly align with the lesson standards and objectives in content, mode (way it was taught), and cognitive level (Bloom's taxonomy); provides focused feedback for teacher and every student. تتفق أدوات التقييم مع معطيات الدرس وأهدافه ومحتواه وطريقة التعليم (بلوم) والمستوى الذهني وتكون التغذية الراجعة هادفة للمعلم ولكل طالب</p>

Criteria	Unsatisfactory غير مقبول	Needs Improvement يحتاج إلى تحسين	Satisfactory مقبول	Target مستهدف
		تكون لكل طالب فقط وليس للمعلم.		
Reflective Evaluation of Lesson (Added after the lesson is presented).  التأمل (بعد إعطاء الدرس)	Reflection is shallow, focusing on unimportant aspects of the lesson.  - يكون التأمل ضعيفاً جداً بحيث يركز على أمور غير ذات أهمية للدرس.	Reflection focuses on the design and delivery of the lesson, identifying strengths and areas for improvement, but does not reflect on student learning.  - يقتصر التأمل على التمعن في تصميم الدرس وطريقة التدريس محدوداً نقاط القوة و تلك التي تحتاج إلى تطوير ولا يتعرض لمدى تعلم الطلاب.	Reflection discusses student learning and strengths and areas for improvement in lesson design and delivery.  - يناقش التأمل مدى تعلم الطلبة و نقاط القوة في الدرس والامور التي تحتاج إلى تطوير في تصميم الدرس وطريقة التدريس.	Reflection demonstrates thoughtful consideration of the lesson in terms of student learning, identifying strengths and areas for improvement in lesson design, lesson delivery, and student engagement and achievement.  - يشمل التأمل على إعادة النظر بشكل واسع بإجراءات الدرس ومدى فائدته في تعليم الطلبة وتحديد نقاط القوة في الدرس وطريقة التدريس ومدى تفاعل الطلاب وإنجازاتهم.



### نموذج المواعيد اليومية

الأسبوع .....

ملاحظة: قم بتبئنة هذا النموذج وقدّمه للمشرف الجامعي حتى يتمكن من جدولة الملاحظات والزيارات. تأكّد من تقديم  
نموذج جديد إذا تغيّر برنامجك.

اسم الطالب المعلم \_\_\_\_\_

المعلم المعاون \_\_\_\_\_

اسم المدرسة \_\_\_\_\_

المادة \_\_\_\_\_

الصف الدراسي \_\_\_\_\_

موعد المغادرة \_\_\_\_\_

موعد الحضور إلى المدرسة \_\_\_\_\_

الخميس	الأربعاء	الثلاثاء	الاثنين	الأحد	الوقت

## **المبادئ التوجيهية والنماذج الخاصة بـ ملاحظة الطالب المعلم لباقي المعلمين**

**(يستخدم عند مشاهدة الفصول الأخرى)**

### **المهمة 1: مشاهدة الإدارة الصفية**

يجب ملاحظة بعض العوامل خلال المشاهدة: ما هو الجو العام للغرفة الصفية؟ ما هي طبيعة التفاعل الاجتماعي/ الشخصي بين الأفراد، وما هو معدل حدوث هذا التفاعل؟

#### **أ. البيئة الصفية العامة**

- كيف تبدو البيئة الصفية – هل هي مشجعة للتفاعل والتعلم أم أنها غير ودية؟
- كيف يتم عرض أعمال الطلاب في الصف الدراسي؟
- كيف يتم عرض الأعمال الخاصة بالمواد التعليمية داخل الغرفة الصفية؟ (على سبيل المثال، هل تعكس الاعمال مادة اللغة العربية في الصف؟)

ب. ما هو نوع وعدد التفاعلات الصفية التي تحدث داخل الفصل الدراسي؟ كيف يمكن تحسين وتطوير هذه التفاعلات لتكون أكثر فعالية في دعم تعلم وفهم الطلاب؟

- تفاعل المعلمين مع الطلاب: كم الوقت الذي يتكلم به المعلم أثناء الدرس؟ هل يحتوي الحديث على أسئلة أم مجرد تقديم للمعلومات؟
- تفاعل الطلاب مع المعلمين: كم تعداد الفرص التي اتيحت للطلاب لطرح الأسئلة على المعلم، أم هل يقوم الطلاب بتقييم إجابات بسيطة فقط على الأسئلة المقدمة؟
- تفاعل الطالب مع الطالب: ما هي الفرص التي تناح للطالب للعمل بشكل تعاوني أو للتحدث مع بعضهم البعض حول موضوع التعاون، وكم عددها؟

ج. تطبيق: اختر واحدة على الأقل من أساليب الإدارة الصفية التي ستقوم بتطبيقها، وقم بتقديم تقرير عن التقدم المحرز خلال الحلقة الدراسية.

الوقت	استراتيجية الإدارة	الملاحظات
البيئة		
التفاعلات		الانطباع العام حول الصف
	عرض أعمال الطالب	المعلم مع الطالب
	الطالب مع المعلم	الطالب مع الطالب

## **المهمة 2: مشاهدة الاستراتيجيات التعليمية**

خلال مشاهدة الاستراتيجيات التعليمية، ينبغي أن يكون التركيز على بنية الدرس وكيفية مشاركة الطلاب في الدرس.

**أ. بنية الدرس**

- هل تشمل خطة الدرس طرائق متنوعة لإشراك الطلاب في التعلم الفعال؟
- هل يلتزم المعلم بخطة الدرس؟
- هل يتضمن الدرس استراتيجيات محددة لتلبية احتياجات الطلاب المتنوعة ومراعاة الفروق الفردية؟

**ب. مشاركة الطلاب**

- كيف يشترك الطلاب بفعالية في الدرس؟
- كيف يعمل الطلاب معاً؟
- ما مدى تكرار سؤال المعلم لأسئلة مفتوحة الإجابة؟

**ج. تطبيق:** اختر استراتيجية تعليمية واحدة على الأقل ستقوم بتطبيقها، وقم بتقديم تقرير عن التقدم المحرز خلال الحلقة الدراسية.

الاستراتيجيات التعليمية	الوقت
بنية الدرس	
التعلم الفعال	
الالتزام بخطة الدرس	
مراعاة الفروق	
مشاركة الطلاب	
مشاركة الطلاب	
تعاون الطلاب	
الأسئلة مفتوحة الإجابة	

### **المهمة 3: ملاحظة ممارسات التقييم**

ينبغي مراعاة وتطبيق كل من التقييم التكويني(البني) والختامي للمهمة الثالثة.

**أ. أمثلة من استخدامات التقييم التكويني**

- لتحديد مستوى فهم الطالب، ومن ثم تعديل التعليمات لتلبية احتياجات الطالب.

**• التقييم الذاتي للمعلم عند عرض الدرس- هل أقدم المعلومات بشكل يمكن للطالب فهمه واتباعه؟**

**ب. أمثلة على أنواع التقييم التكويني**

- أسئلة مفتوحة الإجابة
- المنظمات البصرية
- أوراق العمل أو الأنشطة
- بطاقات الخروج

**ج. أمثلة لاستخدامات التقييم الختامي**

- علامات الطلاب
- دافعية الطلاب
- التقارير المدرسية

الوقت	ممارسات التقييم	الملاحظات
<b>التقييم التكويني</b>		
	مدى فهم الطلاب	
	التقييم الذاتي للمعلم	
<b>حدد الانواع المستخدمة</b>		
نعم / لا	نعم / لا	
	الاسئلة مفتوحة الإجابة	النظمات البصرية
		أوراق العمل

	الأسئلة محددة الإجابة		الاختبارات		بطاقات الخروج
التقييم الختامي					

### نموذج ملاحظة الدرس

*Lesson Observation Form*

( اسم المعلم الطالب المعلم ) Intern's Name \_\_\_\_\_

Grade (الصف) \_\_\_\_\_ Subject (الموضوع) \_\_\_\_\_

Observer's Name (اسم الملاحظ) \_\_\_\_\_ Date/Time (الوقت / التاريخ) \_\_\_\_\_

Observer's Role (دور الملاحظ) : Mentor (معلم معاون) College Supervisor (المشرف الجامعي)

This observation form is to be used by the mentor teacher for daily lessons and observations. It may also be used by the college supervisor for visits to the intern's classes. All the criteria are applicable to diploma students and to students in the Special Education program in both classroom and resource room settings.

هذا النموذج مخصص لاستخدام المعلم المعاون لملاحظة الدروس اليومية. كما يمكن استخدامه أيضاً من قبل المشرف الجامعي أثناء الزيارات الصافية للمتدرب. جميع المعايير تطبق على طلاب الدبلوم والطلاب في برنامج التربية الخاصة في كل من غرفة الصف وغرفة المصادر.

(الرجاء وضع إشارة في المكان المناسب) Please check the most appropriate box :

Pre-observation Planning قبل الملاحظة	خطيب ما Yes	نعم	No لا	Evidence الدليل
Lesson plans are submitted to mentor and supervisor with enough time for feedback.  تم تسليم خطط الدرس للمدرس المعاون والمشرف  قبل الدرس بوقت كافٍ لإعطاء التغذية الراجعة.				
Lesson plans address all elements of the QU LP/IEP format.  تغطي خطة الدرس جميع العناصر المتفقّة مع معايير جامعة قطر.				
Please use the next four point scale for the indicators below: Mark <b>Constantly Obs</b> (Constantly Observed) if the behavior was incorporated throughout the lesson. ملاحظ بشكل مستمر (ملاحظ غالباً) بحيث يتم اندماج خلال الدرس				

	<p>Mark Satisfactory Obs (Satisfactory Observed) if you specifically saw the behavior.          السلوك ملاحظ (ملاحظ بشكل مقبول) بحيث يمكن رؤية السلوك</p> <p>Mark Obs with Improvement (Observed but needs improvement) if you specifically saw the behavior.          (السلوك ملاحظ ولكن بحاجة لتحسين) بحيث يمكن رؤية السلوك</p> <p>Mark Not Obs (Not Observed) if you did not see the behavior at all during the lesson.          إذا كان السلوك غير ملاحظ خلال الدرس ضع اشارة عند (غير ملاحظ).</p>				
Classroom Observation الملاحظة الصفية	Consta ntly Obs	Satisfacto ry Obs ملاحظ	Obs with improvem ent ملاحظ مع تحسين	Not Obs غير ملاحظ	Evidence الدليل
Preparation, Organization, and Management التحضير، التنظيم، والادارة الصفية	ملاحظ غالباً				
<i>Beginning of the lesson</i> بداية الدرس					
Materials are prepared and ready to use. المادة التعليمية معدة وجاهرة للاستخدام.					
Is prepared to begin class on time. جاهز/ة لبدء الدرس في الموعود المحدد له.					
Quickly focuses students' attention on the topic. جذب انتباه الطلاب بسرعة.					
States lesson objectives at the beginning of class. يحدد الأهداف في بداية الحصة					
Reviews material from previous class. يراجع ما سبق تدريسه في الدرس السابق.					
<i>During the lesson</i> خلال الدرس					
Encourages students to question and respond. يشجّع الطلاب على طرح الأسئلة والإجابة.					

Provides constructive feedback. يُوفِر تغذية راجعة بناءً					
Calls on and responds to students by name. يدعو الطالب بأسمائهم ويستجيب لهم.					
Encourages students as well as prevents or handles misbehavior by continually moving around the classroom.  يشجّع الطالب كما يمنع أو يعالج سوء التّصرّف بالتنقل المستمر داخل غرفة الصف.					
<i>Finishing the lesson</i> إنهاء الدرس					
Summarizes main points of the lesson. يلخص النقاط الرئيسية للدرس.					
Reminds students of assignments, etc. يذكّر الطالب بالواجبات ... إلخ.					
Ends lesson without rushing ينهي الدرس في الوقت المناسب بدون تعجل.					

<b>Instruction and Strategies</b> الخطط وطرق التدريس (الاستراتيجيات) <i>Content</i> المحتوى	Constantly Obs ملاحظ غالباً	Satisfactory Obs ملاحظ	<b>Obs with improvement</b> ملاحظ مع تحسين	<b>Not Obs</b> غير ملاحظ	Evidence الدليل
Explains concepts clearly.  يشرح المفاهيم بوضوح.					
Presents the same information more than once and in various modes.  يقدم نفس المعلومات أكثر من مرة وبطرق مختلفة.					
Relates information to previous knowledge.  يربط المعلومات بخبرات سابقة.					
Relates information to past, present, and/or future.  يربط المعلومات بالماضي والحاضر و/أو المستقبل.					
Presents information in the context of students' lives.  يربط المعلومات في سياق النص بخبرات الطلاب الحياتية.					
Demonstrates relationships between different concepts.  يوضح العلاقات بين المفاهيم المختلفة.					
Distinguishes between factual and nonfactual information.  يميز بين المعلومات الواقعية وغير الواقعية.					
Clearly identifies opinions.					

يشرح وجهات النظر بوضوح.					
Shares up-to-date information in the subject area. يقدم وبشكل مستمر المعلومات الحديثة في موضوع الدرس.					
<i>Strategies and Processes</i> الاستراتيجيات والعمليات					
Explains difficult content in more than one way. يشرح المحتوى الصعب للطلاب بأكثر من طريقة.					
Type(s) of learning groups observed: (Mark all that apply)  نوع / أنواع مجموعات التعلم الملاحظة: (ضع إشارة على كل ما ينطبق)					
Individual فردي					
Pair ثنائي					
Small group صغيرة					
Whole class كامل					
Evidence of differentiation: Identify specific evidence on a separate sheet (Mark all that apply)  دليل تنوع الأساليب: حدد وقائع محددة على ورقة منفصلة (حدد كل ما ينطبق)					
<b>Content:</b> e.g., materials with varied readability levels,					

<p>multiple ways to access ideas or information</p> <p><b>المحتوى:</b> على سبيل المثال، المواد ذات مستويات القراءة المتنوعة، واستخدام طرق متنوعة لتوسيع الأفكار أو المعلومات.</p>					
<p><b>Process:</b> e.g., different homework, tasks in multiple formats, options about how to work (alone, in pairs, etc.)</p> <p><b>العملية التعليمية:</b> على سبيل المثال، الواجبات الدراسية المتنوعة والمهمات متعددة الأشكال وخيارات حول كيفية إتمام العمل (فردي، ثنائي، ... إلخ).</p>					
<p><b>Products:</b> e.g., choice of multiple ways of demonstrating learning (essay, model, etc.), variety of assessment tasks</p> <p><b>المنتجات:</b> على سبيل المثال، اختيار طرق متعددة لإظهار عملية التعلم (مقال، نموذج ، ... إلخ)، والتنوع في أساليب التقييم.</p>					
<p>Asks questions to gain and hold students' attention.</p> <p>يطرح أسئلة لجذب انتباه الطلاب.</p>					
<p>Uses sufficient “wait-time” when asking questions of students.</p> <p>يعطي وقتاً كافياً عند طرح الأسئلة على الطلاب.</p>					
<p>Encourages students to answer each other's questions.</p>					

يشجّع الطالب على إجابة أسئلة بعضهم البعض.				
Provides frequent feedback. غالباً ما يعطي تغذية راجعة.				
Demonstrates enthusiasm for the class and the subject. يبدى حماساً للصف وللمادة الدراسية.				
Supports students' use of technology. يدعم استخدام الطلاب للتكنولوجيا.				
Teaches content that matches the students' developmental level. يدرّس المحتوى الذي يتلاءم مع مستوى تطور الطلاب.				
Applies teaching strategies that are appropriate to the content identified in the lesson plan. يطبق طرقاً تعليمية ملائمة للمحتوى المتضمن في خطة الدرس.				
Teaching /Learning technique(s) observed: (Mark all that apply) استراتيجيات التعليم والتعلم الملاحظة: (ضع إشارة على كل ما ينطبق)				
Lecture	الإلقاء			
Group work (any size group) (الحجم)	عمل جماعي (بغض النظر عن الحجم)			
Student presentations	عروض الطالب			
Teacher-student discussion	نقاش بين الطالب والمعلم			

<p>Interactive lab or activity (With worksheets related to hands-on activity)</p> <p>مختبرٌ تفاعليٌ أو أنشطةٌ (مع أوراق عمل ذات صلة بأنشطة المحسوسات)</p>			
<p>In-class writing (Not worksheets)</p> <p>الكتابة داخل الصف الدراسي (ليست أوراق عمل)</p>			
<p>Individual worksheets      أوراق عمل منفردة</p>			
<p><i>Assessments and Evaluations</i>      القياس والتقييم</p>			
<p>Misunderstandings and gaps in information are diagnosed through frequent questioning.</p> <p>تحديد المعلومات غير المفهومة و غير الواضحة من خلال تكرار طرح الأسئلة.</p>			
<p>Questions are drawn from a variety of cognitive levels (Bloom's Taxonomy).</p> <p>الأسئلة مبنية بشكل متدرج بحيث تغطي المستويات المعرفية المختلفة بحسب تصنيف بلوم.</p>			
<p>Assessments (formative and summative) match standards, instruction, and lesson plan/IEP objectives.</p> <p>تنوافق التقييمات سواء التكوينية أو الختامية مع المعايير وطرق التدريس و خطة الدرس و الأهداف التعليمية.</p>			
<p>Test (if present) matches standards, instruction, and lesson plan/IEP objectives.</p> <p>يتطابق الاختبار (في حالة وجوده) مع المعايير، وطرق التدريس، وخطبة الدرس/ وأهداف برنامج التعليم الفردي.</p>			

Observer comments : (ملاحظات الملاحظ) :

Intern student teacher comments : (ملاحظات الطالب المعلم) :

Intern Student Teacher Signature : (توقيع الطالب المعلم) \_\_\_\_\_ Date : (التاريخ) \_\_\_\_\_

Observer Signature : (توقيع الملاحظ) \_\_\_\_\_ Date : (التاريخ) \_\_\_\_\_

## ارشادات عامة صحف التفكير

الاسم: \_\_\_\_\_ التاريخ: \_\_\_\_\_

ملاحظات التفكير: الرجاء استخدام الأسئلة التالية لتوجيه التفكير الخاص بك:

### أ. تقييم منتصف الفصل:

1. ماذا كان التحدي الأكبر الذي واجهته خلال النصف الأول من تدريس الطلاب؟ وضح ذلك؟
2. اذكر حدثا إيجابيا أو حالة لم تتوقع حدوثها خلال النصف الأول من تدريس الطلاب؟ وضح ذلك؟
3. اذكر اثنين من المجالات التي تريد تحسينها خلال النصف الثاني من تدريس الطلاب ؟
  - أ. أولاً:
  - ب. ثانياً:
4. اذكر طريقة واحدة ترغب من خلالها أن يقوم المعلم المتعاون بمساعدتك، بحيث لم يقدم المعلم العون بها مسبقاً أو ترغب أن يستمر المعلم في تقديم هذا العون لك؟ وضح ذلك؟
5. اذكر طريقة واحدة ترغب من خلالها أن يقوم المشرف بمساعدتك، بحيث لم يقدم المشرف العون بها مسبقاً أو ترغب أن يستمر المشرف في تقديم هذا العون لك؟ وضح ذلك؟

### ب. للتقييم النهائي:

1. ما هو التحدي الأكبر الذي واجهته أثناء تدريس الطلاب لديك؟ وضح ذلك؟
2. في رأيك، ما الجانب من جوانب تدريس الطالب كان الأكثر نجاحاً؟ وضح ذلك؟
3. كيف غيرت خبرة التدريب الميداني الاتجاهات والمهارات الخاصة بك في المجالات التالية؟
  - أ. دعم التعلم لجميع الطلاب
  - ب. التدريس
  - ج. البحث
  - د. القيادة

## تقييم الأداء في التدريب الميداني- لغة عربية، دراسات إسلامية

Clinical Experience Evaluation Survey (CEES)

Bachelor and Diploma in Secondary Education  
Majors of: Arabic Language, Islamic Studies

College of Education, Qatar University  
كلية التربية، جامعة قطر

To be used by the College Supervisor, Mentor Teacher, and student teacher at Mid-point and End Evaluations

يتم استخدامه من قبل المشرف الجامعي والمعلم المعاون والطالب المتدرب للتقدير النصفي والنهائي

اسم الطالب (المتدرب):	Evaluator (المُقيّم (circle one)) Self (تقييم ذاتي)      معلم المعاون (Mentor Teacher) الجامعي (جامعة)	المشرف (College Supervisor)
المعلم المعاون (Mentor Teacher):	المشرف الجامعي (College Supervisor):	
Subject (المادة):	Grade (الصف):	Date (التاريخ):

*Important: Please note that successful completion of the clinical experience requires that a candidate score at satisfactory level ((3.0) or above on at least 7 of the 8 unit learning outcomes. If by mid-term a candidate is not at this level, a remediation plan must be filed.*

هام جداً: يرجى ملاحظة أن الانتهاء من التدريب الميداني بنجاح يتطلب أن يحقق الطالب المتدرب درجة مقبولة (3.0 فأكثر) في 7 على الأقل من 8 لمخرجات تعلم الكلية. وإذا حقق الطالب مستوى أقل من ذلك في التقييم النصفي؛ فيجب أن يكون هناك خطة علاجية قد تم صياغتها وتنفيذها، وترفق مع هذا النموذج.

**Instructions:** Please mark the number that matches your observation for that item.

Rating scale:      4=target      2=needs improvement  
                      3=satisfactory      1=unsatisfactory

**التعليمات:** يرجى وضع علامة على الرقم الذي يطابق ملاحظاتك حسب كل عبارة مستخدماً مقياس التقدير:  
4 = مستهدف      3 = مقبول      2 = يحتاج إلى تحسين      1 = غير مقبول

## Part I: Classroom Performance (الأداء الصّفي)

LESSON PLANNING AND MATERIALS		النَّفَخُطِيطُ لِلدرسِ وَالموَادِ التَّعْلِيمِيَّة				
		الدليل Evidence				
1. Innovative and flexible learning experiences are structured for individuals and group of students. (Evaluate on written lesson plan.)		1. يصمم خبرات تعليمية مبتكرة ومرنة للأفراد لمجموعة من الطلاب. (قيّم بناءً على خطة الدرس المكتوبة).				
1.1	Identifies learning goals in Curriculum Standards and school-based curricula or IEP.	1	2	3	4	
	يحدد الأهداف التعليمية لمعايير المنهاج والمقررات التعليمية المرتبطة بالمدرسة أو الخطة التربوية الفردية.					
1.2	Designs learning experiences suitable to students' developmental level.	1	2	3	4	
	يصمم خبرات تعليمية مناسبة لمستوى تطور الطالب.					
1.3	Plans and incorporates accommodations and modifications for special needs students.	1	2	3	4	
	يضع الخطط الازمة مع التعديلات التي تلائم الطلاب من ذوي الاحتياجات الخاصة.					
1.4	Designs learning and teaching strategies that are innovative and flexible.	1	2	3	4	
	يقوم بتصميم طرق تعلم وتعليم مبتكرة ومرنة.					
1.5	Integrates teaching materials and resources in lesson development.	1	2	3	4	
	يدمج أدوات التدريس والمصادر في عملية تطوير الدرس.					
1.6	Designs lessons based on previous student learning by monitoring, assessing, and students' feedback.	1	2	3	4	
	يصمم دروساً بناءً على التعلم السابق للطالب عن طريق المتابعة والتقييم والتغذية الراجعة من الطالب.					
Average for this section: (Total score divided by 6)						
معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 6)						

TEACHING AND CLASSROOM MANAGEMENT		التَّدْرِيسُ وَإِدَارَةُ الْفَصْل				
		الدليل Evidence				
2. Teaching strategies and resources to engage students in effective learning are used.		يستخدم الاستراتيجيات التعليمية والمصادر لإشراك الطلاب في عملية التعلم الفعالة				
2.1	Identifies and states curriculum standard(s) that relate to the objectives at the beginning of the lesson.	1	2	3	4	
	يبين معياراً من معايير المنهاج المرتبطة بالأهداف في بداية الدرس.					
2.2	Uses teaching strategies appropriate for curriculum standards.	1	2	3	4	
	يستخدم طرق التدريس الملائمة لمعايير المنهاج.					
2.3	Engages students by using a range of materials and resources.	1	2	3	4	
	يشترك الطلاب باستخدام مجموعة من الأدوات والمصادر.					
2.4	Uses a variety of skills and resources to adapt lessons.	1	2	3	4	
	يستخدم أشكالاً متعددة من المهارات والمصادر لتعديل الدروس.					
2.5	Organizes individual and group learning strategies during the lesson.	1	2	3	4	
	ينظم طرق التعلم الفردية والجماعية أثناء الدرس.					

2.6 Employs print, multimedia, and electronic resources during the lesson. يُدمج مواد مطبوعة ومصادر إلكترونية متعددة أثناء إلقاء الدرس.	1	2	3	4	
2.7. Uses questioning effectively to support student learning. يستخدم طريقة التساؤل بشكل فعال لدعم تعلم الطالب	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 7) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 7)					

<b>LEARNING ENVIRONMENT</b> بيئة التعلم					
Evidence التأيل					
4. A safe, supportive and challenging learning environment is created. توفر بيئة تعلم آمنة وداعمة وملينة بالتحديات.					.4
4.1 Provides an environment that develops students' positive attitudes and learning opportunities. يوفر بيئة تطور وتتنمي اتجاهات إيجابية لدى الطلاب وكذلك فرص التعلم.	1	2	3	4	
4.2 Conducts open, inclusive, equitable, and ethical interactions and communication with students. يقوم بإدارة ودمج الفاعلات والتواصل المفتوح والصريح والمتساوي والأخلاقي مع الطلاب.	1	2	3	4	
4.3 Selects topics and issues that foster students' critical thinking skills. يختار موضوعات وقضايا تعزز مهارات التفكير الناقد لدى الطلاب.	1	2	3	4	
4.4 Provides an environment that helps students to interact and work collaboratively. يوفر بيئة تساعد الطلاب على التفاعل والعمل بطريقة تعاونية.	1	2	3	4	
4.5 Provides reinforcement for appropriate behavior. يقِيم تَعْزِيزًا وَتَشْجِيعًا للسلوك اللائق.	1	2	3	4	
4.6 Provides feedback for inappropriate behavior. يقدم تغذية راجعة للسلوك غير اللائق.	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 6) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 6)					

<b>RELEVANCE AND EXTENSIONS</b> الترابط والتوسّع في الخبرات					
Evidence التأيل					
5. Learning experiences that connect with the world beyond school are constructed. 5- بناء الخبرات التعليمية التي ترتبط بالعالم خارج حدود المدرسة					
5.1 Incorporates students' interests and prior knowledge by linking to meaningful examples. يُدمج اهتمامات الطلاب وتعلّمهم السابق وذلك بربطها بامثلة ذات معنى.	1	2	3	4	
5.2 Connects across subject areas on topics, problems, and issues relevant to local, national, and global communities. يربط مجالات الدراسة بالموضوعات والمشكلات والقضايا المتعلقة بالبيئة المحلية والبيئة العالمية.	1	2	3	4	
5.3 Designs lessons that are technology-rich to take students beyond the school environment to investigate problems and propose possible solutions. يصمم دروساً ثرية تكنولوجياً تلفت انتباه الطلاب وتجاور بهم حدود بيئته المدرسة لتفصي المشكلات واقتراح حلول ممكنة.	1	2	3	4	

5.4 Introduces students to work and leisure opportunities as appropriate.	يقدم للطلاب فرصاً للعمل وفرصاً للترفيه حسب ما يناسب.	1	2	3	4	
5.5 Supports students in taking intellectual risks, testing ideas, and using initiative.	يدعم الطلاب في التحديات الفكرية وتحليل الأفكار والاستفادة من المبادرة التي تدعم تفكير الطالب.	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 5)						
معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 5)						

<b>INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGY</b> تكنولوجيا المعلومات والاتصالات						
6. Information and communication technology is applied and integrated in managing student learning and is integrated into student work.						
6. يطبق ويدمج تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في توجيهه تعلم الطالب بدمجها في عملهم.						
						الدليل Evidence
6.1 Identifies students' learning needs in relation to ICT.	يحدد احتياجات الطلاب التعليمية فيما يتعلق بتكنولوجيا المعلومات والاتصالات.	1	2	3	4	
6.2 Selects ICT-based learning strategies and resources.	يختار طرقاً ووسائل تعليمية قائمة على تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.	1	2	3	4	
6.3 Involves students in using ICT to organize and search information.	يشترك الطلاب في استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات لتنظيم البيانات والبحث عنها.	1	2	3	4	
6.4 Evaluates ICT-based learning strategies and resources.	يقيم طرق التعلم والمصادر التعليمية القائمة على تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.	1	2	3	4	
6.5 Accesses and manages information on student learning using ICT resources.	يوظف ويدير المعلومات في عملية تعلم الطالب مستخدماً موارد تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 5)						
معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 5)						

<b>ASSESSMENT</b> التقييم						
7. Student learning is assessed and reported						
7. تقييم تعلم الطالب ووضعه في صورة تقارير.						
						الدليل Evidence
7.1 Monitors students closely during the lessons.	يراقب الطلاب عن قرب أثناء القاء الدروس.	1	2	3	4	
7.2 Plans valid and reliable assessments, aligned to objectives,	يضع تقييمات تمتاز بالصدق والثبات وتنماها مع الأهداف.	1	2	3	4	
7.3 Assesses and reports students' learning using multiple methods of assessment.	يقيّم ويقوم تقريراً عن تعلم الطلاب باستخدام عدة أساليب تقييمية.	1	2	3	4	

7.4 Provides clear, accurate, and concise feedback to students on the outcomes of assessment. يقدم تغذية راجعة واضحة ودقيقة وموجزة للطلاب حول مخرجات التقييم.	1	2	3	4	
7.5 Reviews assessments for continued appropriateness. يراجع التقييمات لضمان استمرارية مناسبتها.	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 5) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 5)					
<b>استخدام طرق التدريس لتحسين التعلم</b>					
8. The knowledge of students and how they learn is applied to support student learning and development. 8. يتم تطبيق معرفة الطلاب وكيفية تعلمهم للمساعدة في تطوير الطلاب وتعليمهم.					
	الدليل Evidence				
8.1 Demonstrates (models) inquiry-based practices that support student learning. يظهر ممارسات معتمدة على الاستقصاء بصورة تدعم تعلم الطلاب.	1	2	3	4	
8.2 Encourages students to interact respectfully with others including those with diverse backgrounds. يشجع الطلاب على التفاعل باحترام مع الآخرين بما في ذلك أصحاب الثقافات المتنوعة.	1	2	3	4	
8.3 Develops and implements learning experiences in which students learn and practice conflict resolution and negotiation. ينمي وينفذ خبرات تعليمية والتي من خلالها يتعلم الطلاب وينتربون على إيجاد الحلول والتفاوض في النزاعات.	1	2	3	4	
8.4 Designs and implements learning experiences that encourage students to develop their own goals and achieve them. يصمم وينفذ خبرات تعليمية تشجع الطلاب على وضع أهدافهم وتحقيقها.	1	2	3	4	
8.5 Identifies and accesses services within the community, as appropriate, to support students with personal and/or academic issues. يحدد ويصل إلى الخدمات المجتمعية، أينما يناسب، لمساعدة الطلاب في الأمور الشخصية أو الأكademie.	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 5) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 5)					

<b>SUBJECT AREA KNOWLEDGE</b> المعرفة بالمادة الدراسية					
9 Teaching/subject area knowledge is applied to support student learning. تطبيق المعرفة بالموضوع لدعم تعلم الطالب.	.9				
	الدليل Evidence				
9.1 Demonstrates knowledge of subject area during lessons. يظهر معرفة بالمادة الدراسية أثناء الدروس.	1	2	3	4	
9.2 Presents lessons that follow Qatar Curriculum Standards or the school-developed curriculum. يقدم الدروس التي تتبع معايير المناهج القطبية أو مناهج المدرسة المعمول بها.	1	2	3	4	

9.3 Engages students in applying methods of inquiry. يشرك الطلاب في تطبيق طرق الاستقصاء.	1	2	3	4	
9.4 Promotes critical and creative thinking, decision-making, and problem solving skills. يعزز التفكير الناقد والإبداعي ومهارات صنع القرار وحل المشكلات.	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 4) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 4)					

## Part II: Professional Evaluation (التقييم المهني - الاحترافي)

<b>PROFESSIONAL TEAMS الفرق المهنية</b>					
10. Intern works as a member of professional teams					
10. يعمل المتدرب كعضو في الفرق المهنية.					
<b>Evidence الدليل</b>					
10.1 Meets personal work-related goals and priorities. يحقق الأهداف والأولويات الشخصية المرتبطة بالعمل.	1	2	3	4	
10.2 Contributes to professional teams. يساهم في الفرق المهنية.	1	2	3	4	
10.3 Works with others to maximize student learning. يعمل مع الآخرين لرفع مستوى تعلم الطالبة إلى أقصى درجة.	1	2	3	4	
10.4 Contributes to improving the performance of professional teams. يساهم في تحسين أداء الفرق المهنية.	1	2	3	4	
<b>COMMUNITY INVOLVEMENT المشاركة المجتمعية</b>					
11. Intern builds partnerships with families and the community					
11. يبني المتدرب علاقات شراكة مع الأسر والمجتمع.					
<b>Evidence الدليل</b>					
11.1 Builds relationships with families and the broader community to enhance student learning. يبني علاقات شراكة مع الأسر والمجتمع ككل بهدف تحسين تعلم الطالبة.	1	2	3	4	
11.2 Establishes learning environments that acknowledge students' families and communities ينشئ بيئة تعلم فيها تقدير لأسر الطالبة ومجتمعاتهم.	1	2	3	4	
<b>PROFESSIONALISM المهنية</b>					
12. Intern reflects on, evaluates, and improves professional practice.					12. يتفكر
المتدرب في الممارسات المهنية وتقديرها و تقييمها و تطويرها.					
<b>Evidence الدليل</b>					
12.1 Reflects critically on professional practice. يتذكر بصورة ناقصة في الممارسات المهنية.	1	2	3	4	
12.2 Engages in personal and professional development. يشترك في التطوير المهني والشخصي.	1	2	3	4	
12.3 Recognizes the role of the MOEHE policies in school governance. ينتعرّف على دور سياسات وزارة التعليم والتربية والتعليم العالي في إدارة المدرسة.	1	2	3	4	

12.4 Meets ethical, accountability, and professional requirements. يحقق متطلبات المسؤولية الأخلاقية والمهنية.	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 10) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 10)					

## \*\*QU COLLEGE OF EDUCATION EXPECTATIONS FOR PROFESSIONALISM

توقعات كلية التربية/ جامعة قطر لمهنية المعلمين

PROFESSIONAL BEHAVIORS	السلوكيات المهنية	Evidence التدليل			
1. Attendance and Punctuality	الحضور ودقة المواعيد				
1.1 Arrives on time. يصل في الموعد	1 2 3 4				
1.2 Stays until the end of the school day. يُبقي حتى نهاية اليوم الدراسي	1 2 3 4				
1.3 Notifies mentor and supervisor if absent. يُبلغ المدرس المعاون والموجه عند الغياب	1 2 3 4				
1.4 Makes up missed days. يُعرض أيام الغياب	1 2 3 4				
2. Professionalism المهنية					
2.1 Dresses appropriately يلبس ملابس مناسبة	1 2 3 4				
2.2 Demonstrates preparedness. يُظهر الاستعداد	1 2 3 4				
2.3 Demonstrates a positive attitude. يُظهر سلوكاً إيجابياً	1 2 3 4				
2.4 Willingly accepts responsibilities. يقبل المسؤوليات برضى	1 2 3 4				
2.5 Completes tasks as instructed. يُكمل المهام حسب الإرشادات	1 2 3 4				
2.6 Seeks advice and/or feedback. يطلب النصيحة وأو التغذية الراجعة	1 2 3 4				
2.7 Accepts feedback constructively. يقبل الملاحظات بشكل بناء	1 2 3 4				
2.8 Demonstrates respect for mentor, students, parents, and others يُظهر احتراماً للمدرس المعاون وللطلاب وللآباء وللآخرين	1 2 3 4				
2.9 Assumes responsibility for routine tasks without being asked repeatedly. يتولى مسؤولية المهام الروتينية بدون تكرار الطلب	1 2 3 4				
2.10 Completes routine paperwork on time. ينهي الأوراق الروتينية في مواعيدها	1 2 3 4				
Average for this section: (Total score divided by 14) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 14)					

### Part III. Professional Dispositions ( التوجهات المهنية )

Teaching					
1. Content: Upholds high standards for content knowledge for all students. المحتوى : يحافظ على معايير مرتفعة لمعرفة المحتوى لدى جميع الطلاب	1	2	3	4	
2. Pedagogy: Makes decisions consistent with the belief that all students can learn. التدريس : يتخذ قرارات بما ينفق مع الاعتقاد أن كل طالب لديه القدرة على التعلم .	1	2	3	4	
3. Diversity: Validates students' unique strengths and ways of learning. التنوع : يتأكد من نقاط القوة الفريدة وطرق التعلم لدى الطلاب	1	2	3	4	
4. Technology: Demonstrates willingness to adopt the most appropriate learning resources, including ICT resources. التكنولوجيا: يظهر رغبة في تبني معظم مصادر التعلم المناسبة، بما في ذلك مصادر تكنولوجيا المعلومات .	1	2	3	4	
Scholarship					
5. Problem Solving: Recognizes the importance of and uses a systematic approach to problem solving and decision-making. حل المشكلات: يدرك أهمية المنهج المنظم ويستخدمه لحل المشكلات واتخاذ القرارات .	1	2	3	4	
6. Scholarly Inquiry: Reflects on personal beliefs and practices about teaching and learning. الاستقصاء البحثي : ينفك في معتقداته الشخصية وفي ممارساته التدريس والتعلم.	1	2	3	4	
Leadership					
7. Ethical Values: Treats all students, parents, and colleagues with fairness and dignity. القيم الأخلاقية : يعامل جميع الطلاب وأولياء الأمور وزملاه بانصاف ونزاهة	1	2	3	4	
8. Readily engages with new opportunities and tasks. يشترك طواعية في فرص ومهام جديدة	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 8) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 8)					

Comments (ملاحظات):

Strengths (نقاط القوة):

Areas for improvement (المجالات (التحسين:  
\_\_\_\_\_  
(التحسين:

Summary (الخلاصة)

Intern Signature (توقيع المتدرب) \_\_\_\_\_ Date (التاريخ): \_\_\_\_\_

Observer Signature (توقيع الملاحظ) \_\_\_\_\_ Date (التاريخ) \_\_\_\_\_

تقييم الأداء في التدريب الميداني - دراسات اجتماعية

## Clinical Experience Evaluation Survey (CEES)

# Bachelor and Diploma in Secondary Education

## Majors of: Social Studies

College of Education, Qatar University  
كلية التربية، جامعة قطر

**To be used by the College Supervisor, Mentor Teacher, and Intern at Mid-point and End Evaluations**  
يتم استخدامه من قبل المشرف الجامعي والمعلم المعالون والطالب المعلم في التقييم النصفي والنهائي

Student teacher's Name (اسم الطالب المعلم):		Evaluator (المُقيّم (circle one)) Self (المعلم المعاون)      Mentor Teacher (تقييم ذاتي) Supervisor (المشرف الجامعي)	College
Mentor Teacher (المعاون المعاون):		College Supervisor (المشرف الجامعي):	
Subject (المادة):	Grade (الصف):	Date (التاريخ):	Total score (الدرجة النهائية):

**Important:** Please note that successful completion of the clinical experience requires that a candidate score at satisfactory level ((3.0) or above on at least 7 of the 8 unit learning outcomes. If by mid-term a candidate is not at this level, a remediation plan must be filed.

هام جداً: يرجى ملاحظة أن الانتهاء من التدريب الميداني بنجاح يتطلب أن يتحقق الطالب المتدرب درجة مقبولة (3.0 فاكلتر) في 7 على الأقل من 8 لمخرجات تعلم الكلية. وإذا حقق الطالب مستوى أقل من ذلك في التقييم النصفي؛ فيجب أن يكون هناك خطة علاجية قد تم صياغتها وتنفيذها، وتتفق مع هذا النموذج.

**Instructions:** Please mark the number that matches your observation for that item.

**Rating scale:**      4= target                          2=needs improvement  
                          3=satisfactory                    1=unsatisfactory

**التعليمات:** يرجى وضع علامة على الرقم الذي يطابق ملاحظاتك حسب كل عبارة مستخدماً مقاييس التقدير:  
مستهدف = 4  
مقبول = 3  
احتاج الى تحسين = 2  
غير مقبول = 1

## Part I: CLASSROOM PERFORMANCE (الأداء الصفي)

	1	2	3	4	Evidence
<b>1. Plans for student progress and achievement</b> يخطط لتحسين أداء الطالب وإنجازه					
1.1 Sets SMART learning objectives that reflect the taught curriculum. يصبح أهداف تعلم صحيحة (شروط SMART) تعكس المناهج الدراسية.	1	2	3	4	
1.2 Selects a range of supporting learning resources to meet curriculum objectives. يختار مجموعة من مصادر التعلم الداعمة لتحقيق أهداف المناهج الدراسية.	1	2	3	4	
1.3 Caters for different groups of students (including gifted and talented and ASEN students). يقدم الدعم لمجموعات مختلفة من الطلاب (بما في ذلك الطلاب الموهوبين والمتوفقين و.ASEN).	1	2	3	4	
1.4 Uses student data to plan for student progression يستخدم بيانات الطلاب للتخطيط لتحسين أدائهم	1	2	3	4	
1.5 Selects flexible and innovative strategies and classroom activities. يختار استراتيجيات وأنشطة تعليمية مرنة ومبكرة	1	2	3	4	
<b>Average score: Total divided by 5</b>					
<b>2. Engages students and developing them as learners</b> إشراك الطلاب وتطويرهم كمتعلمين					
2.1 Engages students in active and challenging learning. يشترك الطلاب في التعلم النشط المتميز بفرص للتحدي.	1	2	3	4	
2.2 Uses a variety of activities and supporting learning resources. يستخدم مجموعة متنوعة من الأنشطة ومصادر التعلم الداعمة.	1	2	3	4	
2.3 Provides learning experiences matched to students' curricular learning experiences يوفر خبرات تعلم تتوافق مع خبرات تعلم المناهج الدراسية للطلاب	1	2	3	4	
2.4 Develops students' literacy and numeracy skills يطور مهارات القراءة والكتابة والحساب لدى الطلاب	1	2	3	4	
2.5 Develops students as independent learners يطور الطلاب كمتعلمين مستقلين	1	2	3	4	
2.6 Develops students' higher order thinking skills يطور مهارات التفكير العلوي لدى الطلاب	1	2	3	4	
2.7 Implements the MoEHE curriculum and provides cross-curricular experiences. ينفذ المناهج الدراسية المعتمدة من طرف وزارة التعليم ويوفر الخبرات عبر المناهج الدراسية.	1	2	3	4	
2.8. NCSS 2a: Plans learning experiences that demonstrate social studies knowledge aligned with the C3 Framework and Qatar National and Curriculum Content Standards. يخطط لخبرات التعلم التي تدل على الالامام بمعارف الدراسات الاجتماعية المترافقه مع إطار عمل ومعايير المناهج لدولة قطر.	1	2	3	4	
2.9. NCSS 2b: Plans learning sequences that effectively engage learners with disciplinary concepts, facts, and tools from the	1	2	3	4	

	<p>social studies disciplines to facilitate social studies literacies for civic life.</p> <p>يخطط لتعلم متسلسل يدمج الطلاب بفعالية مع المفاهيم والحقائق وأدوات الدراسة (خانط، وثائق أصلية.. إلخ) من فروع الدراسات الاجتماعية؛ لتسهيل عملية تعلم الدراسات الاجتماعية للحياة المدنية</p>				
2.10	<p>NCSS 2c: Plans learning sequences that engage learners in disciplinary inquiry to develop social studies literacies to facilitate social studies literacies for civic life.</p> <p>يخطط موافق تعلم متسلسلة، شرك المتعلمين في تقصي معارف الدراسات الاجتماعية؛ لتطوير مستوى ثقافتهم بها، بغرض تيسير استخدام ثقافتهم في الدراسات الاجتماعية في حياتهم المدنية.</p>	1	2	3	4
2.11	<p>NCSS 2b: Plans learning sequences that require learners to create diverse forms of representation that convey social studies knowledge and civic competence.</p> <p>يخطط لموافق تعلم متسلسلة، تتطلب من المتعلمين إنشاء أشكال متنوعة من التمثيل والرسوم البيانية، تعكس معرفة الدراسات الاجتماعية والكفاءة المدنية لديهم</p>	1	2	3	4
2.12	<p>NCSS 2e: Plans learning sequences that use technology to foster civic competence.</p> <p>يخطط لموافق تعلم متسلسلة تستخدم التكنولوجيا لتعزيز الكفاءة المدنية.</p>	1	2	3	4
2.13	<p>NCSS 4b: Facilitates collaborative, interdisciplinary learning environments.</p> <p>تسهيل بيئة التعلم التعاونية والمتميزة التخصصات.</p>	1	2	3	4
2.14	<p>NCSS 4b: Engages learners in using facts, concepts, and tools related to social studies.</p> <p>إشراك الطلاب في استخدام الحقائق والمفاهيم والأدوات المتعلقة بالدراسات الاجتماعية</p>	1	2	3	4
2.15	<p>NCSS 4b: Engages students in creating disciplinary forms of representation.</p> <p>إشراك الطلاب في إنشاء أشكال متنوعة لتمثيل البيانات في الدراسات الاجتماعية (خانط، رسوم بيانية، أشكال توضيحية... إلخ).</p>	1	2	3	4
2.16	<p>NCSS 4b: Engages students in conducting inquiry in social studies</p> <p>إشراك الطلاب في إجراء التقصي في الدراسات الاجتماعية</p>	1	2	3	4
2.17	<p>NCSS 4c: Engages learners in ethical reasoning to deliberate social, political, and economic issues and communicate conclusions.</p> <p>تعزيز التفكير الأخلاقي لدى المتعلمين لمساعدتهم في تناول القضايا السياسية والاجتماعية والاقتصادية</p>	1	2	3	4
<b>Average score: Total divided by 17</b>					
<b>3. Creates safe, supportive and challenging learning environments</b>					
يخلق بيئة تعلم آمنة وداعمة وتحتوي على بعض التحديات					
3.1	<p>Establishes classroom routines and high standards of behavior to support learning.</p> <p>يحدد روتين الفصول الدراسية ومعايير عالية من السلوك لدعم التعلم.</p>	1	2	3	4
3.2	<p>Encourages students to take initiative and responsibility for their own behavior and learning.</p> <p>يشجع الطلاب على اتخاذ المبادرة والمسؤولية عن سلوكهم وتعلّمهم.</p>	1	2	3	4
3.3	<p>Encourages students to have respect for themselves and others.</p> <p>يشجع الطلاب على�احترام أنفسهم والآخرين.</p>	1	2	3	4
3.4	<p>NCSS 4a: Uses knowledge of learners' socio-cultural assets, learning demands, and individual identities to plan and</p>	1	2	3	4

implement relevant and responsive pedagogy that ensures equitable learning opportunities in social studies. يستخدم المعرفة بالأصول الاجتماعية والثقافية للمتعلمين ، ومتطلبات التعلم ، والهويات الفردية، لتطبيق وتنفيذ طرق تدريس ملائمة تضمن فرصًا تعليمية منصفة في الدراسات الاجتماعية.					
<b>Average score: Total divided by 4</b>					
<b>4. Assesses students' learning and uses assessment data to improve achievement</b> يقيم تعلم الطلاب ويستخدم بيانات التقييم لتحسين الأداء					
4.1 Prepares and documents all types of assessment. يقوم بإعداد وتوثيق جميع أنواع التقييم.	1	2	3	4	
4.2 Marks students' work regularly. يصحح عمل الطلاب بانتظام.	1	2	3	4	
4.3 Analyses and uses assessment data to support learning. يحلل ويستخدم بيانات التقييم لدعم التعلم.	1	2	3	4	
4.4 Provides constructive feedback to students about their work and assessments. يقدم التغذية الراجعة البناءة للطلاب حول عملهم وتقييماتهم.	1	2	3	4	
4.5 Shares information about students with colleagues to support students' learning. يشارك معلومات حول الطلاب مع الزملاء لدعم تعلم الطلاب.	1	2	3	4	
4.6 NCSS 3a: Designs and implements a range of authentic assessments that measure learners' mastery all of the following: disciplinary knowledge, inquiry, and forms of representation for civic competence. All assessments are aligned with Qatar National Curriculum Standards. يصمم وينفذ مجموعة من التقييمات الأصلية (الحقيقة) التي تقيس مدى إتقان المتعلمين لكل من: المعرفة التخصصية للمادة، الاستقصاء، أنماط تمثيل البيانات الازمة للكفاءة المدنية، وبحيث تتماشى جميع التقييمات مع معايير المناهج الوطنية القطرية.	1	2	3	4	
4.7 NCSS 3b: Designs and implements learning experiences that engage learners in disciplinary knowledge, inquiry, and forms of representation for civic competence and demonstrate alignment with Qatar National Curriculum Standards. يصمم وينفذ الخبرات التعليمية التي تشرك المتعلمين في المعرفة التخصصية للمادة، والاستقصاء، وأنماط تمثيل البيانات الازمة للكفاءة المدنية، ويظهر التوافق مع معايير المناهج الوطنية القطرية.	1	2	3	4	
4.8 NCSS 3c: Uses theory and research to implement a variety of instructional practices and authentic assessments featuring disciplinary knowledge, inquiry, and forms of representation for civic competence. يستخدم النظريات والأبحاث لتطبيق مجموعة متنوعة من الممارسات التعليمية والتقييمات الحقيقة التي تتميز بالمعرفة التخصصية، والقصصي، وأنماط تمثيل البيانات الازمة للكفاءة المدنية	1	2	3	4	
4.9 NCSS 3d: Exhibits data literacy by using assessment data to guide instruction decision-making and reflect on student learning outcomes related to disciplinary knowledge, inquiry, and forms of representations for civic competence.	1	2	3	4	

يستخدم بيانات التقييم لتوجيه القرارات في العملية التعليمية ويتأمل في نتائج تعلم الطلاب المتعلقة بالمعرفة التخصصية ، الاستقصاء ، وأنماط تمثيل البيانات الازمة للكفاءة المدنية					
4.10 NCSS 3e: Engages learners in self-assessment practices that support individualized learning outcomes related to <i>disciplinary knowledge, inquiry, and forms of representation</i> for civic competence إشراك المتعلمين في ممارسات التقييم الذاتي التي تدعم نتائج التعلم الفردية المتعلقة بالمعرفة التخصصية ، والاستقصاء ، وأشكال التمثيل للكفاءة المدنية.	1	2	3	4	
<b>Average score: Total divided by 10</b>					
<b>5. Demonstrates high professional practices and engaging in continuous professional development.</b> تنفيذ ممارسات مهنية عالية والانخراط في التطوير المهني المستمر					
5.1 Reflects critically on professional practice to improve performance. يتأمل في الممارسات المهنية لتحسين أدائه	1	2	3	4	
5.2 Develops self professionally and is involved in professional learning networks. يعمل على تطوير الذات مهنياً ويشارك في شبكات التعلم المهنية	1	2	3	4	
5.3 Keeps up to date with subject and educational knowledge. يلم بمستجدات المادة الدراسية والمبادئ التعليمية	1	2	3	4	
5.4 Demonstrates professional practices that reflect impact of professional development learning. يُظهر الممارسات المهنية التي تعكس تأثير التطور المهني على أدائه	1	2	3	4	
5.5 Carries out the assigned duties and responsibilities. ينفذ الواجبات والمسؤوليات المطلوبة	1	2	3	4	
5.6 Follows MoEHE laws and policies related to the educational field يلتزم بقوانين وسياسات وزارة التعليم والتعليم العالي	1	2	3	4	
<b>Average score: Total divided by 6</b>					
<b>6. Maintains effective partnerships with parents and community.</b> يقيم شراكات فعالة مع أولياء الأمور والمجتمع					
6.1 Communicates effectively with parents to improve students' learning and achievement. التواصل بفعالية مع أولياء الأمور لتحسين تعلم الطلاب وأدائهم	1	2	3	4	
6.2 Makes use of local partnerships to support students' learning and achievement. استخدام الشراكات المحلية لدعم تعلم الطلاب وأدائهم	1	2	3	4	
6.3 Prepares students to become local and global citizens. بعد الطلاب ليصبحوا مواطنين محليين وعالميين	1	2	3	4	
<b>Average score: Total divided by 3.</b>					

## Part II: PROFESSIONAL EVALUATION (التقييم المهني - الاحترافي)

QU COLLEGE OF EDUCATION EXPECTATIONS FOR PROFESSIONALISM

توقعات كلية التربية/ جامعة قطر لمهنية المعلمين

السلوكيات المهنية					
1.0 Attendance and Punctuality		الحضور ودقة المواقع			
الدليل Evidence					
1.1 Arrives on time. يصل في الموعد	1	2	3	4	
1.2 Stays until the end of the school day. يَقْرُى حتى نهاية اليوم الدراسي	1	2	3	4	
1.3 Notifies mentor and supervisor if absent. يُبلغ المدرس المعاون والموجه عند الغياب	1	2	3	4	
1.4 Makes up missed days. يُغوص أيام الغياب	1	2	3	4	
2.0 Professionalism		المهنية			
2.1 Dresses appropriately يلبس ملابس مناسبة	1	2	3	4	
2.2 Demonstrates preparedness. يُظهر الاستعداد	1	2	3	4	
2.3 Demonstrates a positive attitude. يُظهر سلوكاً إيجابياً	1	2	3	4	
2.4 Willingly accepts responsibilities. يقبل المسؤوليات بربما	1	2	3	4	
2.5 Completes tasks as instructed. يُكمل المهام حسب الإرشادات	1	2	3	4	
2.6 Seeks advice and/or feedback. يطلب النصيحة وأو التغذية الراجعة	1	2	3	4	
2.7 Accepts feedback constructively. يقبل الملاحظات بشكل بناء	1	2	3	4	
2.8 Demonstrates respect for mentor, students, parents, and others يُظهر احتراماً للمدرس المعاون وللطلاب وللآباء وللآخرين	1	2	3	4	
2.9 Assumes responsibility for routine tasks without being asked repeatedly. يتولى المسؤلية عن المهام الروتينية بدون تكرار الطلب	1	2	3	4	
2.10 Completes routine paperwork on time. يُنهي الأوراق الروتينية في مواعيدها	.	1	2	3	4
Average for this section: (Total score divided by 14) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 14)					

### PART III. UNIT OUTCOMES

#### Teaching

1. Content: Applies key theories and concepts of the subject matter.	1	2	3	4	
المحتوى : يحافظ على معايير مرتفعة لمعرفة المحتوى لدى جميع الأطفال					
2. Pedagogy: Plans effective instruction to maximize student learning.	1	2	3	4	
التدريس : يتخذ قرارات بما يتفق مع الاعتقاد أن كل طفل لديه القدرة على التعلم .					
3. Technology: Uses current and emerging technologies in instructionally powerful ways.	1	2	3	4	
التكنولوجيا: يظهر رغبة في تبني معظم مصادر التعلم المناسبة، بما في ذلك مصادر تكنولوجيا المعلومات .					
4. Diversity: Fosters successful learning experiences for all students by addressing individual differences.	1	2	3	4	
التنوع : يتأكد من نقاط القوة الفريدة وطرق التعلم لدى الأطفال					
<b>البحث العلمي</b>					
5. Problem Solving: Arrives at data-informed decisions by systematically examining a variety of factors and resources.	1	2	3	4	
البحث العلمي: يدرك أهمية المنهج المنظم ويستخدمه لحل المشكلات . واتخاذ القرارات .					
6. Scholarly Inquiry: Actively engage in scholarship by learning from and contributing to the knowledge base in education.	1	2	3	4	
الاستقصاء البحثي : ينفك في معتقداته الشخصية وفي ممارساته التدريس والتعلم .					
<b>القيادة</b>					
7. Ethical Values: Applies professional ethics in all educational contexts.	1	2	3	4	
القيم الأخلاقية : يعامل جميع الأطفال وأولياء الأمور وزملاءه بإنصاف ونزاهة					
8. Leads positive change in education.	1	2	3	4	
يشترك طواعية في فرص ومهام جديدة					
معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 8)					

#### PART IV: Professional Dispositions (التوجهات المهنية)

<b>Teaching</b>					
1. Content: Upholds high standards for content knowledge for all students.	1	2	3	4	

المحتوى : يحافظ على معايير مرتفعة لمعرفة المحتوى لدى جميع الأطفال

2. Pedagogy: Makes decisions consistent with the belief that all students can learn. التدريس : يتخذ قرارات بما يتفق مع الاعتقاد أن كل طفل لديه القدرة على التعلم .	1	2	3	4	
3. Diversity: Validates students' unique strengths and ways of learning. التنوع : يتأكد من نقاط القوة الفريدة وطرق التعلم لدى الأطفال	1	2	3	4	
4. Technology: Demonstrates willingness to adopt the most appropriate learning resources, including ICT resources. التكنولوجيا: يظهر رغبة في تبني معظم مصادر التعلم المناسبة، بما في ذلك مصادر تكنولوجيا المعلومات .	1	2	3	4	
<b>Scholarship</b>					
5. Problem Solving: Recognizes the importance of and uses a systematic approach to problem solving and decision-making. البحث العلمي: يدرك أهمية المنهج المنظم ويستخدمه لحل المشكلات واتخاذ القرارات .	1	2	3	4	
6. Scholarly Inquiry: Reflects on personal beliefs and practices about teaching and learning. الاستقصاء البحثي : ينفك في معتقداته الشخصية وفي ممارسات التدريس والتعلم.	1	2	3	4	
<b>Leadership</b>					
7. Ethical Values: Treats all students, parents, and colleagues with fairness and dignity. القيم الأخلاقية : يعامل جميع الأطفال وأولياء الأمور وزملاءه بإنصاف ونزاهة	1	2	3	4	
8. Readily engages with new opportunities and tasks. يشترك طوعية في فرص ومهام جديدة	1	2	3	4	
معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 8) Average for this section: (Total score divided by 8)					

#### Comments (ملاحظات):

Strengths (نقاط القوة):

Areas for improvement (مجالات التحسين)

Summary (الخلاصة)

Intern Signature (توقيع المترقب) \_\_\_\_\_ Date (التاريخ) \_\_\_\_\_

Observer Signature (توقيع الملاحظ) \_\_\_\_\_ Date (التاريخ) \_\_\_\_\_

## تقييم الأداء في التدريب الميداني- رياضيات

Clinical Experience Evaluation Survey (CEES)  
Bachelor and Diploma in Secondary Education  
Major of: Mathematics

College of Education, Qatar University

كلية التربية، جامعة قطر

To be used by the College Supervisor, Mentor Teacher, and Student teacher at Mid-point and End Evaluations

يتم استخدامه من قبل المشرف الجامعي والمعلم المعاون والطالب للمعلم في التقييم النصفي والنهائي

Student teacher's Name (اسم الطالب المعلم):		Evaluator (المُقيم (circle one)) Self (تقييم ذاتي)      Mentor Teacher (المعلم المعاون)      College Supervisor (المشرف الجامعي)	
Mentor Teacher (المعاون المعاون):		College Supervisor (المشرف الجامعي):	
Subject (المادة):	Grade (الصف):	Date (التاريخ):	Total score (الدرجة النهائية):

*Important: Please note that successful completion of the clinical experience requires that a candidate score at satisfactory level ((3.0) or above on at least 7 of the 8 unit learning outcomes. If by mid-term a candidate is not at this level, a remediation plan must be filed.*

هام جداً: يرجى ملاحظة أن الانتهاء من التدريب الميداني بنجاح يتطلب أن يحقق الطالب المتدرب درجة مقبولة (3.0 فأكثراً) في 7 على الأقل من 8 لمخرجات تعلم الكلية. وإذا حقق الطالب مستوى أقل من ذلك في التقييم النصفي؛ فيجب أن يكون هناك خطة علاجية قد تم صياغتها وتنفيذها، وترفق مع هذا النموذج.

**Instructions:** Please mark the number that matches your observation for that item.

Rating scale:	4= target	2=needs improvement
	3=satisfactory	1=unsatisfactory

**التعليمات:** الرجاء اختيار الرقم الذي يطابق ملاحظتك حسب كل عبارة من التالية مستخدماً مقياس التقدير:

مستهدف = 4      3 = مقبول      2 = يحتاج إلى تحسين      1 = غير مقبول

## Part I: Classroom Performance (الأداء الصّفي)

LESSON PLANNING AND MATERIALS	الخطيط للدرس والمواد التعليمية				
Evidence التدليل					
1. Innovative and flexible learning experiences are structured for individuals and group of students. (Evaluate on written lesson plan.)					
1. يصمم خبرات تعليمية مبتكرة ومرنة للأفراد ولمجموعة من الطلاب. (قيم بناءً على خطة الدرس المكتوبة).	1	2	3	4	
1.1 Identifies learning goals in Curriculum Standards and school-based curricula or IEP. يحدد الأهداف التعليمية لمعايير المنهاج والمقررات التعليمية المرتبطة بالمدرسة أو ببرنامج التعليم الفردي.	1	2	3	4	
1.2 Designs learning experiences suitable to students' developmental level. يصمم خبرات تعليمية مناسبة لمستوى تطور الطالب.	1	2	3	4	
1.3 Plans and incorporates accommodations and modifications for special needs students. يضع الخطط الازمة مع التعديلات التي تلائم الطلاب من ذوي الاحتياجات الخاصة.	1	2	3	4	
1.4 Designs learning and teaching strategies that are innovative and flexible. يقوم بتصميم طرق تعلم وتعليم مبتكرة ومرنة.	1	2	3	4	
1.5 Integrates teaching materials and resources in lesson development. يدمج أدوات التدريس والمصادر في عملية تطوير الدرس.	1	2	3	4	
1.6 Designs lessons based on previous student learning by monitoring, assessing, and students' feedback. يصمم دروساً بناءً على النّعلم السابق للطالب عن طريق المتابعة والتقييم والتغذية الراجعة من الطالب.	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 6) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 6)					

TEACHING AND CLASSROOM MANAGEMENT	التدريس وإدارة الفصل				
Evidence التدليل					
2. Teaching strategies and resources to engage students in effective learning are used. 2. الاستراتيجيات التعليمية والمصادر لإشراك الطلاب في عملية التعلم الفعالة.					
2.1 Identifies and states curriculum standard(s) that relate to the objectives at the beginning of the lesson. يبين معياراً من معايير المنهاج المرتبطة بالأهداف في بداية الدرس.	1	2	3	4	

2.2 Uses teaching strategies appropriate for curriculum standards.	1	2	3	4	
يستخدم طرق التدريس الملائمة لمعايير المنهج.					
2.3 Engages students by using a range of materials and resources.	1	2	3	4	
يشترك الطالب باستخدام مجموعة من الأدوات والمصادر.					
2.4 Uses a variety of skills and resources to adapt lessons.	1	2	3	4	
يستخدم أشكالاً متنوعة من المهارات والمصادر لتعديل الدروس.					
2.5 Organizes individual and group learning strategies during the lesson.	1	2	3	4	
ينظم طرق التعلم الفردية والجماعية أثناء الدرس.					
2.6 Employs print, multimedia, and electronic resources during the lesson.	1	2	3	4	
يدمج مواد مطبوعة ومصادر إلكترونية متعددة أثناء إلقاء الدرس.					
2.7. Uses questioning effectively to support student learning.	1	2	3	4	
يستخدم طريقة التساؤل بشكل فعال لدعم تعلم الطالب					
Average for this section: (Total score divided by 7)					
معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 7)					

3. Mathematics Teaching and Learning		تعليم و تعلم الرياضيات				
الدليل Evidence						
3.1 Analyzes and evaluates the mathematical thinking and strategies of students. يحل ويقيم التفكير الرياضي واستراتيجيات الطالبة	1	2	3	4		
3.2 Selects, uses, and determines suitability of the wide variety of available mathematics curricula and teaching materials for all students, including those with challenges and speakers of other languages. يختار ويستخدم ويحدد المناهج الرياضية والمواد التعليمية المناسبة من ضمن مجموعة واسعة من الاختيارات لجميع الطالبة بما فيهم الطالبة الذين يواجهون تحديات أو يتحدثون بلغة ثانية.	1	2	3	4		
3.3 Selects and uses appropriate concrete materials or other representations for learning mathematics. يختار ويستخدم مواد محسوسة أو تمثيلات رياضية أخرى مناسبة لنفسه المحتوى الرياضي لتعلم الرياضيات.	1	2	3	4		
3.4 Uses multiple strategies, including listing to and understanding, the ways students think about mathematics and to assess mathematical knowledge. يستخدم استراتيجيات متعددة تؤدي إلى فهم الطالبة للرياضيات بطرق مختلفة وتساعد في تقييم المعرفة الرياضية.	1	2	3	4		
3.5 Demonstrates the ability to lead classes in mathematical problem solving and in developing in-depth conceptual understanding, and to help students explore and test mathematical generalizations. يظهر المقدرة على قيادة الصد إلى حل المشكلات الرياضية وتطوير الطلبة في الرياضيات من خلال تعميق الاستيعاب المفاهيمي لديهم ومساعدتهم في استكشاف التعميمات الرياضية والتحقق منها.	1	2	3	4		
Average for this section: (Total score divided by 5) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 5)						
LEARNING ENVIRONMENT	بيئة التعلم					
4. A safe, supportive and challenging learning environment is created. توفير بيئة تعلم آمنة وداعمة وملينة بالتحديات.						
	الدليل Evidence					

4.1 Provides an environment that develops students' positive attitudes and learning opportunities.	يوفّر بيئة تُطّور وتنمي اتجاهات إيجابية لدى الطالب وكذلك فرص التعلم.	1	2	3	4	
4.2 Conducts open, inclusive, equitable, and ethical interactions and communication with students.	يقوم بإدارة ودمج التفاعلات والتواصل المفتوح والصريح والمتساوي والأخلاقي مع الطالب.	1	2	3	4	
4.3 Selects topics and issues that foster students' critical thinking skills.	يختار موضوعات وقضايا تعزّز مهارات التفكير الناقد لدى الطالب.	1	2	3	4	
4.4 Provides an environment that helps students to interact and work collaboratively.	يوفّر بيئة تساعد الطالب على التفاعل والعمل بطريقة تعاونية.	1	2	3	4	
4.5 Provides reinforcement for appropriate behavior.	يقدم تعرضاً وتشجيعاً للسلوك اللائق.	1	2	3	4	
4.6 Provides feedback for inappropriate behavior.	يقدم تغذية راجعة للسلوك غير اللائق.	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 6)						
معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 6)						

RELEVANCE AND EXTENSIONS الترابط والتوسّع في الخبرات						
5. Learning experiences that connect with the world beyond school are constructed.						
5- بناء الخبرات التعليمية التي ترتبط بالعالم خارج حدود المدرسة						
						Evidence الدليل
5.1 Incorporates students' interests and prior knowledge by linking to meaningful examples.	يدمج اهتمامات الطالب وتعلّمهم السابق وذلك بربطها بأمثلة ذات معنى.					
5.2 Connects across subject areas on topics, problems, and issues relevant to local, national, and global communities.	يربط مجالات الدراسة بالموضوعات والمشكلات والقضايا المتعلقة بالبيئة المحلية والبيئة العالمية.					
5.3 Designs lessons that are technology-rich to take students beyond the school environment						

<p>to investigate problems and propose possible solutions.</p> <p>يضم دروساً تثقيفية تكنولوجياً تلفت انتباه الطلاب وتحاوز بهم حدود بينة المدرسة لتنصي المشكلات واقتراح حلول ممكنة.</p>					
<p>5.4 Introduces students to work and leisure opportunities as appropriate.</p> <p>يقدم للطلاب فرصاً للعمل وفرصاً للترفيه حسب ما يناسب.</p>	1	2	3	4	
<p>5.5 Supports students in taking intellectual risks, testing ideas, and using initiative.</p> <p>يدعم الطالب في التحديات الفكرية وتحليل الأفكار والاستفادة من المبادرة التي تدعم تفكير الطالب.</p>	1	2	3	4	
<p>Average for this section: (Total score divided by 5)</p> <p>معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 5)</p>					

<b>INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGY</b> تكنولوجيا المعلومات والاتصالات					
<b>6. Information and communication technology is applied and integrated in managing student learning and is integrated into student work.</b>					
6. يطبق ويدمج تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في توجيهه تعلم الطالب بدمجها في عملهم.					
Evidence الدليل					
<p>6.1 Identifies students' learning needs in relation to ICT.</p> <p>يحدد احتياجات الطالب التعليمية فيما يتعلق بتكنولوجيا المعلومات والاتصالات.</p>	1	2	3	4	
<p>6.2 Selects ICT-based learning strategies and resources.</p> <p>يختار طرقاً ووسائل تعليمية قائمة على تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.</p>	1	2	3	4	
<p>6.3 Involves students in using ICT to organize and search information.</p> <p>يشترك الطالب في استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات لتنظيم البيانات والبحث عنها.</p>	1	2	3	4	
<p>6.4 Evaluates ICT-based learning strategies and resources.</p> <p>يقيم طرق التعلم والمصادر التعليمية القائمة على تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.</p>	1	2	3	4	
<p>6.5 Accesses and manages information on student learning using ICT resources.</p>	1	2	3	4	

يوظف ويدير المعلومات في عملية تعلم الطالب مستخدماً موارد تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.					
Average for this section: (Total score divided by 5)					
معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 5)					

ASSESSMENT التقييم	Evidence الدليل				
<b>7. Student learning is assessed and reported</b> 7. تقييم تعلم الطالب ووضعه في صورة تقارير.					
7.1 Monitors students closely during the lessons. يراقب الطالب عن قرب أثناء إلقاء الدرس.	1	2	3	4	
7.2 Plans valid and reliable assessments, aligned to objectives, يضع تقييمات تمتاز بالصدق والثبات وتنعماشى مع الأهداف	1	2	3	4	
7.3 Assesses and reports students' learning using multiple methods of assessment. يقيّم ويقدم تقريراً عن تعلم الطالب باستخدام عدة أساليب تقييمية.	1	2	3	4	
7.4 Provides clear, accurate, and concise feedback to students on the outcomes of assessment. يقوم بتغذية راجعة واضحة ودقيقة وموجزة للطالب حول مخرجات التقييم.	1	2	3	4	
7.5 Reviews assessments for continued appropriateness. يراجع التقييمات لضمان استمرارية مناسبتها.	1	2	3	4	

Average for this section: (Total score divided by 5)
معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 5)

USING PEDAGOGY TO IMPROVE LEARNING	استخدام طرق التدريس لتحسين التعلم
<b>8. The knowledge of students and how they learn is applied to support student learning and development.</b> 8. يتم تطبيق معرفة الطالب وكيفية تعلمهم للمساعدة في تطوير الطالب وتعليمهم.	Evidence الدليل
8.1 Demonstrates (models) inquiry-based practices that support student learning. يظهر ممارسات مبنية على الاستقصاء بصورة تدعم تعلم الطالب.	1 2 3 4

8.2 Encourages students to interact respectfully with others including those with diverse backgrounds. يُشجع الطلاب على التفاعل باحترام مع الآخرين بما في ذلك أصحاب الثقافات المختلفة.	1	2	3	4	
8.3 Develops and implements learning experiences in which students learn and practice conflict resolution and negotiation. ينمي وينفذ خبرات تعليمية والتي من خلالها يتعلم الطلاب ويتدرّبون على إيجاد الحلول والتفاوض في النزاعات.	1	2	3	4	
8.4 Designs and implements learning experiences that encourage students to develop their own goals and achieve them. يصمم وينفذ خبرات تعليمية تشجع الطلاب على وضع أهدافهم وتحقيقها.	1	2	3	4	
8.5 Identifies and accesses services within the community, as appropriate, to support students with personal and/or academic issues. يحدد ويصل إلى الخدمات المجتمعية، أينما يناسب، لمساعدة الطلاب في الأمور الشخصية أو الأكاديمية.	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 5)					
معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 5)					

المعرفة بالمادة الدراسية					
9. Teaching/subject area knowledge is applied to support student learning. تطبيق المعرفة بالموضوع لدعم تعلم الطالب.					
الدليل Evidence					
9.1 Demonstrates knowledge of subject area during lessons.  يظهر معرفة بالمادة الدراسية أثناء الدروس.	1	2	3	4	
9.2 Presents lessons that follow Qatar Curriculum Standards or the school-developed curriculum.  يقدم الدروس التي تتبع معايير المناهج القطرية أو مناهج المدرسة المعمول بها.	1	2	3	4	
9.3 Engages students in applying methods of inquiry.  يشترك الطلاب في تطبيق طرق الاستقصاء.	1	2	3	4	
9.4 Promotes critical and creative thinking, decision-making, and problem solving skills.  يعزّز التفكير الناقد والإبداعي ومهارات صنع القرار وحل المشكلات.	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 4)  معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 4)					

## Part II: Professional Evaluation (التقييم المهني - الاحترافي)

الفرق المهنية					
10. Intern works as a member of professional teams					
الدليل Evidence					
10.1 Meets personal work-related goals and priorities.  يحقق الأهداف والأولويات الشخصية المرتبطة بالعمل.	1	2	3	4	
10.2 Contributes to professional teams.  يساهم في الفرق المهنية.	1	2	3	4	
10.3 Works with others to maximize student learning.  يعمل مع الآخرين لرفع مستوى تعلم الطلبة إلى أقصى درجة.	1	2	3	4	
10.4 Contributes to improving the performance of professional teams.  يساهم في تحسين أداء الفرق المهنية.	1	2	3	4	
المشاركة المجتمعية					
COMMUNITY INVOLVEMENT					

11. Intern builds partnerships with families and the community					يبني المتدرب علاقات شراكة مع الأسر والمجتمع.
					Evidence الدليل
11.1 Builds relationships with families and the broader community to enhance student learning. يبني علاقات شراكة مع الأسر والمجتمع بكل بهدف تحسين تعلم الطلبة.	1	2	3	4	
11.2 Establishes learning environments that acknowledge students' families and communities ينشئ بيئات تعلم فيها تقدير لأسر الطلبة ومجتمعاتهم.	1	2	3	4	
<b>PROFESSIONALISM المهنية</b>					
12. Intern reflects on, evaluates, and improves professional practice.					يتفكر المتدرب في الممارسات المهنية و تقييمها و تطويرها.
					Evidence الدليل
12.1 Reflects critically on professional practice. يتفكر بصورة ناقدة في الممارسات المهنية.	1	2	3	4	
12.2 Engages in personal and professional development. يشارك في التطوير المهني والشخصي.	1	2	3	4	
12.3 Recognizes the role of the SEC policies in school governance. يتعرّف على دور سياسات المجلس الأعلى للتعليم في إدارة المدرسة.	1	2	3	4	
12.4 Meets ethical, accountability, and professional requirements. يحقق متطلبات المسؤولية الأخلاقية والمهنية.	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 10)					
معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 10)					

**QU COLLEGE OF EDUCATION EXPECTATIONS FOR PROFESSIONALISM**

توقعات كلية التربية/ جامعة قطر لمهنية المعلمين

PROFESSIONAL BEHAVIORS	السلوكيات المهنية				
<b>1.0 Attendance and Punctuality</b>	<b>الحضور ودقة المواعيد</b>				
	Evidence التدليل				
1.1 Arrives on time. يصل في الموعد	1	2	3	4	
1.2 Stays until the end of the school day. يَبْقَى حَتَّى نَهَايَةِ الْيَوْمِ الْدَرَاسِيِّ	1	2	3	4	
1.3 Notifies mentor and supervisor if absent. يُبَلَّغُ الْمُدْرِسُ الْمَعَوْنَ وَالْمَوْجِهِ عَنْ الْغِيَابِ	1	2	3	4	
1.4 Makes up missed days. يُعَوِّضُ أَيَامَ الْغِيَابِ	1	2	3	4	
<b>2.0 Professionalism</b>	<b>المهنية</b>				
2.1 Dresses appropriately يُلبِّسُ مَلَابِسَ مَنَاسِبَةً	1	2	3	4	
2.2 Demonstrates preparedness. يُظْهِرُ الْأَسْتَعْدَادَ	1	2	3	4	
2.3 Demonstrates a positive attitude. يُظْهِرُ سُلُوكًا إيجابيًّا	1	2	3	4	
2.4 Willingly accepts responsibilities. يَقْبِلُ الْمَسْؤُلِيَّاتَ بِرَضَاءً	1	2	3	4	
2.5 Completes tasks as instructed. يُكَمِّلُ الْمَهَامَ حَسْبَ الإِرْشَادَاتِ	1	2	3	4	
2.6 Seeks advice and/or feedback. يَطْلُبُ النَّصِيحةَ وَأَوْ التَّغْذِيَّةَ الرَّاجِعَةَ	1	2	3	4	
2.7 Accepts feedback constructively. يَقْبِلُ الْمَلَاحِظَاتَ بِشَكْلِ بَنَاءٍ	1	2	3	4	
2.8 Demonstrates respect for mentor, students, parents, and others يُظْهِرُ احْتِرَامًا لِلْمُدْرِسِ الْمَعَوْنَ وَلِلطلَّابِ وَلِلآبَاءِ وَلِلآخَرِينَ	1	2	3	4	

2.9 Assumes responsibility for routine tasks without being asked repeatedly.  يتولى مسؤولية المهام الروتينية بدون تكرار الطلب.	1	2	3	4	
2.10 Completes routine paperwork on time.  ينهي الأوراق الروتينية في مواعيدها	.	1	2	3	4
Average for this section: (Total score divided by 14)					
معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 14)					

### (التوجهات المهنية) Part III. Professional Dispositions

Teaching	1	2	3	4	
1. Content: Upholds high standards for content knowledge for all students.  المحتوى : يحافظ على معايير مرتفعة لمعرفة المحتوى لدى جميع الطلاب	1	2	3	4	
2. Pedagogy: Makes decisions consistent with the belief that all students can learn.  التدريس : يتخذ قرارات بما يتفق مع الاعتقاد أن كل طالب لديه القدرة على التعلم .	1	2	3	4	
3. Diversity: Validates students' unique strengths and ways of learning.  التنوع : يتأكد من نقاط القوة الفريدة وطرق التعلم لدى الطلاب	1	2	3	4	
4. Technology: Demonstrates willingness to adopt the most appropriate learning resources, including ICT resources.  التكنولوجيا: يظهر رغبة في تبني معظم مصادر التعلم المناسبة، بما في ذلك مصادر تكنولوجيا المعلومات .	1	2	3	4	
Scholarship	1	2	3	4	
5. Problem Solving: Recognizes the importance of and uses a systematic approach to problem solving and decision-making.  حل المشكلات: يدرك أهمية المنهج المنظم ويستخدمه لحل المشكلات واتخاذ القرارات .	1	2	3	4	
6. Scholarly Inquiry: Reflects on personal beliefs and practices about teaching and learning.  الاستقصاء البحثي : يتفكر في معتقداته الشخصية وفي ممارسات التدريس والتعلم.	1	2	3	4	
Leadership	1	2	3	4	
7. Ethical Values: Treats all students, parents, and colleagues with fairness and dignity.	1	2	3	4	

القيم الاخلاقية : يعامل جميع الطلاب وأولياء الامور وزملاهه بإنصاف ونزاهة					
8. Initiative: Readily engages with new opportunities and tasks.	1	2	3	4	
يشترك طواعية في فرص ومهام جديدة					
Average for this section: (Total score divided by 8) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 8)					

**Comments (ملاحظات):**

**Strengths (نقاط القوة):**

**Areas for improvement (المجالات) (التحسين):**

**Summary (الخلاصة)**

Intern Signature: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_ (التاريخ)

Observer Signature: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_ (التاريخ)

## تقييم الأداء في التدريب الميداني - علوم

Clinical Experience Evaluation Survey (CEES)

Bachelor and Diploma in Secondary Education

Majors of: Science

College of Education, Qatar University

كلية التربية، جامعة قطر

To be used by the College Supervisor, Mentor Teacher, and Student teacher at Mid-point and End Evaluations

يتم استخدامه من قبل المشرف الجامعي والمعلم المعاون والطالب المعلم في التقييم النصفي والنهائي

Student teacher's Name (اسم الطالب المعلم):	Evaluator: (المُقِيم) (circle one) Self (تقييم ذاتي)      Mentor Teacher (المعلم المعاون) Supervisor (المشرف الجامعي)      College		
Mentor Teacher (المعلم المعاون):	College Supervisor (المشرف الجامعي):		
Subject (المادة):	Grade (الصف):	Date (التاريخ):	Total score (الدرجة النهائية):

*Important: Please note that successful completion of the clinical experience requires that a candidate score at satisfactory level ((3.0) or above on at least 7 of the 8 unit learning outcomes. If by mid-term a candidate is not at this level, a remediation plan must be filed.*

هام جداً: يرجى ملاحظة أن الانتهاء من التدريب الميداني بنجاح يتطلب أن يحقق الطالب المتدرب درجة مقبولة ( 3.0 فأكثر) في 7 على الأقل من 8 لمخرجات تعلم الكلية. وإذا حقق الطالب مستوى أقل من ذلك في التقييم النصفي؛ فيجب أن يكون هناك خطة علاجية قد تم صياغتها وتنفيذها، وترفق مع هذا النموذج.

**Instructions:** Please mark the number that matches your observation for that item.

**Rating scale:**      4= target      2=needs improvement  
                          3= satisfactory      1=unsatisfactory

التعليمات: الرجاء اختيار الرقم الذي يطابق ملاحظتك حسب كل عبارة من التالية مستخدماً مقياس التقدير:

4 = مستهدف      3 = مقبول      2 = يحتاج الى تحسين      1 = غير مقبول

## Part I: Classroom Performance (الأداء الصّفي)

LESSON PLANNING AND MATERIALS	الخطيط للدرس والمواد التعليمية				
الدليل Evidence					
1. Innovative and flexible learning experiences are structured for individuals and group of students. (Evaluate on written lesson plan.)	1. يصمم خبرات تعليمية مبتكرة ومرنة للأفراد لمجموعة من الطلاب. (قيّم بناءً على خطة الدرس المكتوبة).				
1.1 Identifies learning goals in Curriculum Standards and school-based curricula or IEP.	يحدد الأهداف التعليمية لمعايير المنهاج والمقررات التعليمية المرتبطة بالمدرسة أو ببرنامج التعليم الفردي.	1	2	3	4
1.2 Designs learning experiences suitable to students' developmental level.	يصمم خبرات تعليمية مناسبة لمستوى تطور الطالب.	1	2	3	4
1.3 Plans and incorporates accommodations and modifications for special needs students.	يضع الخطط الازمة مع التعديلات التي تلائم الطلاب من ذوي الاحتياجات الخاصة.	1	2	3	4
1.4 Designs learning and teaching strategies that are innovative and flexible.	يقوم بتصميم طرق تعلم وتعليم مبتكرة ومرنة.	1	2	3	4
1.5 Integrates teaching materials and resources in lesson development.	يدمج أدوات التدريس والمصادر في عملية تطوير الدرس.	1	2	3	4
1.6 Designs lessons based on previous student learning by monitoring, assessing, and students' feedback.	يصمم دروساً بناءً على التعلم السابق للطالب عن طريق المتابعة والتقييم والتغذية الراجعة من الطالب.	1	2	3	4
Average for this section: (Total score divided by 6)					
معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 6)					

TEACHING AND CLASSROOM MANAGEMENT	التدريس وإدارة الفصل				
الدليل Evidence					
2. Teaching strategies and resources to engage students in effective learning are used.	يستخدم . 2. الاستراتيجيات التعليمية والمصادر لإشراك الطلاب في عملية التعلم الفعالة				
2.1 Identifies and states curriculum standard(s) that relate to the objectives at the beginning of the lesson.	يبين معياراً من معايير المنهاج المرتبطة بالأهداف في بداية الدرس.	1	2	3	4

2.2 Uses teaching strategies appropriate for curriculum standards.	1	2	3	4	
يستخدم طرق التدريس الملائمة لمعايير المنهج.					
2.3 Engages students by using a range of materials and resources.	1	2	3	4	
يشترك الطالب باستخدام مجموعة من الأدوات والمصادر.					
2.4 Uses a variety of skills and resources to adapt lessons.	1	2	3	4	
يستخدم أشكالاً متنوعة من المهارات والمصادر لتعديل الدروس.					
2.5 Organizes individual and group learning strategies during the lesson.	1	2	3	4	
ينظم طرق التعلم الفردية والجماعية أثناء الدرس.					
2.6 Employs print, multimedia, and electronic resources during the lesson.	1	2	3	4	
يدمج مواد مطبوعة ومصادر إلكترونية متعددة أثناء إلقاء الدرس.					
2.7. Uses questioning effectively to support student learning.	1	2	3	4	
يستخدم طريقة التساؤل بشكل فعال لدعم تعلم الطالب					
Average for this section: (Total score divided by 7)					
معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 7)					

<b>SAFETY AND WELFARE</b>										
3. demonstrates his/her knowledge of and ability to apply and enforce legal, ethical, and safety procedures related to science instruction.										
الدليل Evidence										
3.1 Designs activities that demonstrate the safe and proper techniques for the preparation, storage, dispensing, supervision, and disposal of all materials used within their subject area science instruction.	1	2	3	4						
3.2 Designs and demonstrates activities that demonstrate an ability to implement emergency procedures and the maintenance of safety equipment, policies and procedures that comply with established state and/or national guidelines.	1	2	3	4						
3.3 Ensures safe science activities appropriate for the abilities of all students.	1	2	3	4						
3.4 Designs and demonstrates activities that demonstrate ethical decision-making with respect to the treatment of all living organisms in and out of the classroom. Emphasizes safe, humane, and ethical treatment of animals and comply with the legal restrictions on the collection, keeping, and use of living organisms.	1	2	3	4						
Average for this section: (Total score divided by 4)										
معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 4)										
<b>LEARNING ENVIRONMENT</b> بيئة التعلم										
4. A safe, supportive and challenging learning environment is created.	.4									
توفر بيئة تعلم آمنة وداعمة وملينة بالتحديات.										
الدليل Evidence										
4.1 Provides an environment that develops students' positive attitudes and learning opportunities.	1	2	3	4						
يوفّر بيئة تطوير وتتنمي اتجاهات إيجابية لدى الطلاب وكذلك فرص التعلم.										
4.2 Conducts open, inclusive, equitable, and ethical interactions and communication with students.	1	2	3	4						
يقوم بإدارة ودمج التفاعلات والتواصل المفتوح والصريح والمتساوي والأخلاقي مع الطلاب.										

4.3 Selects topics and issues that foster students' critical thinking skills. يختار موضوعات وقضايا تعزز مهارات التفكير الناقد لدى الطلاب.	1	2	3	4	
4.4 Provides an environment that helps students to interact and work collaboratively. يوفر بيئة تساعد الطلاب على التفاعل والعمل بطريقة تعاونية.	1	2	3	4	
4.5 Provides reinforcement for appropriate behavior. يقدم تعزيزاً وتشجيعاً للسلوك اللائق.	1	2	3	4	
4.6 Provides feedback for inappropriate behavior. يقدم تغذية راجعة للسلوك غير اللائق.	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 6)					
معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 6)					

الترابط والتوسيع في الخبرات <b>RELEVANCE AND EXTENSIONS</b>					
					Evidence الدليل
5. Learning experiences that connect with the world beyond school are constructed. 5- بناء الخبرات التعليمية التي ترتبط بالعالم خارج حدود المدرسة	1	2	3	4	
5.1 Incorporates students' interests and prior knowledge by linking to meaningful examples. يدمج اهتمامات الطلاب وتعلمهم السابق وذلك بربطها بأمثلة ذات معنى.	1	2	3	4	
5.2 Connects across subject areas on topics, problems, and issues relevant to local, national, and global communities. يربط مجالات الدراسة بالموضوعات والمشكلات والقضايا المتعلقة بالبيئة المحلية والبيئة العالمية.	1	2	3	4	
5.3 Designs lessons that are technology-rich to take students beyond the school environment to investigate problems and propose possible solutions. يصم دروساً ثرية تكنولوجياً تلفت انتباه الطلاب وتحاوز بهم حدود بيته المدرسة لتنصي المشكلات واقتراح حلول ممكنة.	1	2	3	4	
5.4 Introduces students to work and leisure opportunities as appropriate. يقدم للطلاب فرصاً للعمل وفرصاً للترفيه حسب ما يناسب.	1	2	3	4	

<p>5.5 Supports students in taking intellectual risks, testing ideas, and using initiative.</p> <p>يدعم الطالب في التحديات الفكرية وتحليل الأفكار والاستفادة من المبادرة التي تدعم تفكير الطالب.</p>	1	2	3	4	
<p>Average for this section: (Total score divided by 5)</p> <p>معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 5)</p>					

<b>INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGY</b>					
تكنولوجيا المعلومات والاتصالات					
6. Information and communication technology is applied and integrated in managing student learning and is integrated into student work.					
6. يطبق ويدمج تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في توجيهه تعلم الطالب بدمجها في عملهم.					
Evidence الدليل					
<p>6.1 Identifies students' learning needs in relation to ICT.</p> <p>يحدد احتياجات الطالب التعليمية فيما يتعلق بتكنولوجيا المعلومات والاتصالات.</p>	1	2	3	4	
<p>6.2 Selects ICT-based learning strategies and resources.</p> <p>يختار طرقاً ووسائل تعليمية قائمة على تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.</p>	1	2	3	4	
<p>6.3 Involves students in using ICT to organize and search information.</p> <p>يشترك الطالب في استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات لتنظيم البيانات والبحث عنها.</p>	1	2	3	4	
<p>6.4 Evaluates ICT-based learning strategies and resources.</p> <p>يقيّم طرق التعلم والمصادر التعليمية القائمة على تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.</p>	1	2	3	4	
<p>6.5 Accesses and manages information on student learning using ICT resources.</p> <p>يوفر ويبير المعلومات في عملية تعلم الطالب مستخدماً موارد تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.</p>	1	2	3	4	
<p>Average for this section: (Total score divided by 5)</p> <p>معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 5)</p>					

<b>ASSESSMENT</b>	<b>التقييم</b>
-------------------	----------------

7. Student learning is assessed and reported ٧. تقييم تعلم الطالب ووضعه في صورة تقارير.					
الدليل Evidence					
7.1 Monitors students closely during the lessons. يراقب الطلاب عن قرب أثناء إلقاء الدروس.	1	2	3	4	
7.2 Plans valid and reliable assessments, aligned to objectives, يضع تقييمات تمتاز بالصدق والثبات وتنماشى مع الأهداف	1	2	3	4	
7.3 Assesses and reports students' learning using multiple methods of assessment. يقيّم ويقدم تقريراً عن تعلم الطلاب باستخدام عدة أساليب تقييمية.	1	2	3	4	
7.4 Provides clear, accurate, and concise feedback to students on the outcomes of assessment. يقدم تغذية راجعة واضحة ودقيقة وموجزة للطلاب حول مخرجات التقييم.	1	2	3	4	
7.5 Reviews assessments for continued appropriateness. يراجع التقييمات لضمان استمرارية مناسبتها.	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 5) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 5)					

استخدام طرق التدريس لتحسين التعلم					
USING PEDAGOGY TO IMPROVE LEARNING					
8. The knowledge of students and how they learn is applied to support student learning and development. ٨. يتم تطبيق معرفة الطالب وكيفية تعلمهم لمساعدة في تطوير الطالب وتعليمهم.					
الدليل Evidence					
8.1 Demonstrates (models) inquiry-based practices that support student learning. يظهر ممارسات معتمدة على الاستقصاء بصورة تدعم تعلم الطلاب.	1	2	3	4	
8.2 Encourages students to interact respectfully with others including those with diverse backgrounds. يشجع الطلاب على التفاعل باحترام مع الآخرين بما في ذلك أصحاب الثقافات المتنوعة.	1	2	3	4	
8.3 Develops and implements learning experiences in which students learn and practice conflict resolution and negotiation.	1	2	3	4	

ينمي وينفذ خبرات تعليمية والتي من خلالها يتعلم الطلاب ويتدربون على إيجاد الحلول والتفاوض في النزاعات.				
8.4 Designs and implements learning experiences that encourage students to develop their own goals and achieve them. يصمم وينفذ خبرات تعليمية تشجع الطلاب على وضع أهدافهم وتحقيقها.	1	2	3	4
8.5 Identifies and accesses services within the community, as appropriate, to support students with personal and/or academic issues. يحدد ويبعد إلى الخدمات المجتمعية، أينما يناسب، لمساعدة الطلاب في الأمور الشخصية أو الأكademie.	1	2	3	4
Average for this section: (Total score divided by 5)				
معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 5)				

SUBJECT AREA KNOWLEDGE	المعرفة بالمادة الدراسية	Evidence			
9 Teaching/subject area knowledge is applied to support student learning. 9. تطبيق المعرفة بالموضوع لدعم تعلم الطالب.					
9.1 Demonstrates knowledge of subject area during lessons. يظهر معرفة بالمادة الدراسية أثناء الدروس.	1	2	3	4	
9.2 Presents lessons that follow Qatar Curriculum Standards or the school-developed curriculum. يقدم الدروس التي تتبع معايير المناهج القطرية أو مناهج المدرسة المعتمد بها.	1	2	3	4	
9.3 Engages students in applying methods of inquiry. يشترك الطالب في تطبيق طرق الاستقصاء.	1	2	3	4	
9.4 Promotes critical and creative thinking, decision-making, and problem solving skills. يعزّز التفكير الناقد والإبداعي ومهارات صنع القرار وحل المشكلات.	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 4)					
معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 4)					

## Part II: Professional Evaluation (التقييم المهني - الاحترافي)

PROFESSIONAL TEAMS الفرق المهنية					
					Evidence التدليل
10. Intern works as a member of professional teams					10. يعمل المتدرب كعضو في الفريق المهني.
10.1 Meets personal work-related goals and priorities. يتحقق الأهداف والأولويات الشخصية المرتبطة بالعمل.	1	2	3	4	
10.2 Contributes to professional teams. يساهم في الفرق المهنية.	1	2	3	4	
10.3 Works with others to maximize student learning. يعمل مع الآخرين لرفع مستوى تعلم الطلبة إلى أقصى درجة.	1	2	3	4	
10.4 Contributes to improving the performance of professional teams. يساهم في تحسين أداء الفرق المهنية.	1	2	3	4	
COMMUNITY INVOLVEMENT المشاركة المجتمعية					
11. Intern builds partnerships with families and the community 11. يبني المتدرب علاقات شراكة مع الأسر والمجتمع.					Evidence التدليل
11.1 Builds relationships with families and the broader community to enhance student learning. يبني علاقات شراكة مع الأسر والمجتمع كل بهدف تحسين تعلم الطلبة.	1	2	3	4	
11.2 Establishes learning environments that acknowledge students' families and communities ينشئ بيئات تعلم فيها تقدير لأسر الطلبة و مجتمعاتهم.	1	2	3	4	
PROFESSIONALISM المهنية					
12. Intern reflects on, evaluates, and improves professional practice. 12. ينفك المتدرب في الممارسات المهنية و تقييمها و تطويرها.					Evidence التدليل
12.1 Reflects critically on professional practice. ينفك بصورة ناقدة في الممارسات المهنية.	1	2	3	4	
12.2 Engages in personal and professional development. يشارك في التطوير المهني والشخصي.	1	2	3	4	

12.3 eRecognizes the role of the MOEHE policies in school governance. يُعْرِفُ عَلَى دُور سِيَاسَات وَزَارَة التَّعْلِيمِ وَالتَّعْلِيمِ الْعُالَى فِي إِدَارَة المَدْرَسَة.	1	2	3	4	
12.4 MMeets ethical, accountability, and professional requirements. يَحْقُّ مُتَطلَّبَاتِ الْمَسْؤُلِيَّة الْأَخْلَاقِيَّةِ وَالْمَهْنِيَّةِ.	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 10) مُعْدَل الْدَّرْجَة عَلَى هَذَا الْقَسْم (الدَّرْجَة الْكُلِّيَّة مَقْسُومَة عَلَى 10)					

#### QU COLLEGE OF EDUCATION EXPECTATIONS FOR PROFESSIONALISM

توقعات كلية التربية / جامعة قطر لمهنية المعلمين

PROFESSIONAL BEHAVIORS	السلوكيات المهنية				
<b>1.0 Attendance and Punctuality</b> الحضور ودقة المواعيد					
	Evidence التَّدْلِيل				
1.1 Arrives on time. يُصْلِفُ فِي الْمَوْعِدِ	1	2	3	4	
1.2 Stays until the end of the school day. يَبْقَى حَتَّى نَهَايَةِ الْيَوْمِ الْدَّرَاسِيِّ	1	2	3	4	
1.3 Notifies mentor and supervisor if absent. يُبَلَّغُ الْمَدْرَسَ الْمَعَاوِنَ وَالْمَوْجِهِ عَنْ الْغِيَابِ	1	2	3	4	
1.4 Makes up missed days. يُعَوِّضُ أَيَّامَ الْغِيَابِ	1	2	3	4	
<b>2.0 Professionalism</b> المهنية	2.0				
2.1 Dresses appropriately يُلِبسُ مَلَابِسَ مَنْاسِبَةً	1	2	3	4	
2.2 Demonstrates preparedness. يُظْهِرُ الْإِسْتِعْدَادَ	1	2	3	4	
2.3 Demonstrates a positive attitude. يُظْهِرُ سُلُوكًا إِيجَابِيًّا	1	2	3	4	
2.4 Willingly accepts responsibilities. يَقْبَلُ الْمَسْؤُلِيَّات بِرَضْأَنَ	1	2	3	4	

2.5 Completes tasks as instructed. يُكمل المهام حسب الإرشادات	1	2	3	4	
2.6 Seeks advice and/or feedback. يطلب النصيحة و/أو التغذية الراجعة	1	2	3	4	
2.7 Accepts feedback constructively. يقبل الملاحظات بشكل بناء	1	2	3	4	
2.8 Demonstrates respect for mentor, students, parents, and others يُظهر احتراماً للمدرس المعاون وللطلاب وللآباء وللآخرين	1	2	3	4	
2.9 Assumes responsibility for routine tasks without being asked repeatedly. يتولى مسؤولية المهام الروتينية بدون تكرار الطلب	1	2	3	4	
2.10 Completes routine paperwork on time. يُنهي الأوراق الروتينية في مواعيدها	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 14) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 14)					

### Part III. Professional Dispositions

#### الجزء الثالث: التوجهات المهنية:

Teaching	1	2	3	4	
1. Content: Upholds high standards for content knowledge for all students. المحتوى : يحافظ على معايير مرتفعة لمعرفة المحتوى لدى جميع الطلاب	1	2	3	4	
2. Pedagogy: Makes decisions consistent with the belief that all students can learn. التدريس : يتخذ قرارات بما يتنقق مع الاعتقاد أن كل طالب لديه القدرة على التعلم .	1	2	3	4	
3. Diversity: Validates students' unique strengths and ways of learning. التنوع : يتأكد من نقاط القوة الفريدة وطرق التعلم لدى الطالب	1	2	3	4	
4. Technology: Demonstrates willingness to adopt the most appropriate learning resources, including ICT resources. التكنولوجيا: يظهر رغبة في تبني معظم مصادر التعلم المناسبة، بما في ذلك مصادر تكنولوجيا المعلومات .	1	2	3	4	

<b>البحث العلمي</b>					
5. Problem Solving: Recognizes the importance of and uses a systematic approach to problem solving and decision-making.	1	2	3	4	
حل المشكلات: يدرك أهمية المنهج المنظم ويستخدمه لحل المشكلات واتخاذ القرارات .					
<b>القيادة</b>					
7. Ethical Values: Treats all students, parents, and colleagues with fairness and dignity.	1	2	3	4	
القيم الأخلاقية : يعامل جميع الطلاب وأولياء الامور وزملاءه بإنصاف ونزاهة					
8. Initiative: Readily engages with new opportunities and tasks.	1	2	3	4	
يشترك طوعياً في فرص ومهام جديدة					
Average for this section: (Total score divided by 8)					
معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 8)					

**Comments (ملاحظات):**

Strengths (نقاط القوة):

Areas for improvement (المجالات) (التحسين):

Summary (الخلاصة)

Intern Signature: (توقيع المتدرب) \_\_\_\_\_ Date: (التاريخ) \_\_\_\_\_

Observer Signature: (توقيع الملاحظ) \_\_\_\_\_ Date (التاريخ) \_\_\_\_\_

## CEES B.Ed & DP. Sec. (English)

### تقييم الأداء في التدريب الميداني-إنجليزي

**Created With:** Taskstream - Advancing Educational Excellence

\* = Response is required

\* **Student teacher's Name (اسم الطالب المعلم)**

\* **Evaluator المُقيّم:**

- Self Assessment تقييم ذاتي
- Mentor Teacher المعلم المعاون
- College Supervisor المشرف الجامعي

\* **Evaluator Name (اسم المقيم)**

\* **Subject المادة**

\* **Grade الصف**

#### هام جداً

Please note that successful completion of the clinical experience requires that a candidate score at satisfactory level ((3.0) or above on at least 7 of the 8 unit learning outcomes. If by mid-term a candidate is not at this level, a remediation plan must be filed.

يرجى ملاحظة أن الانتهاء من التدريب الميداني بنجاح يتطلب أن يحقق الطالب المتدرب درجة مقبولة (3.0 فاكثر) في 7 على الأقل من 8 لمخرجات تعلم الكلية. وإذا حقق الطالب مستوى أقل من ذلك في التقييم النصفي، فيجب أن يكون هناك خطة علاجية قد تم صياغتها وتنفيذها، وترافق مع هذا التموزج.

#### Instructions تعليمات

Please mark the number that matches your observation for that item. Add the points together for a total score. A conversion tool is available to calculate percentages from the raw

يرجى وضع علامة على الرقم الذي يطابق ملاحظتك حسب كل عباره، ثم اجمع نقاط التقييم مع بعضها للحصول على الدرجة الكلية. وتتوفر طريقة لتحويل الدرجة الخام الى نسبة منوية

### Part I: Classroom Performance (الأداء الصفي)

#### A. LESSON PLANNING AND MATERIALS أ. التخطيط للدرس والمواد التعليمية

\* 1. Innovative and flexible learning experiences are structured for individuals and group of students. (Evaluate on written lesson plan.) يصم خبرات تعليمية مبتكرة ومرنة للأفراد ولمجموعة من الطلاب. (تقييم بناء على خطة الدرس المكتوبة)

1	2	3	4	N/A

1.1 Identifies learning goals in Curriculum Standards and school-based curricula or IEP. يحدد الأهداف التعليمية لمعايير المنهاج والمقررات التعليمية المرتبطة بالمدرسة أو ببرنامج التعليم الفردي

1.2 Designs learning experiences suitable to students' developmental level. تطور الطالب يصم خبرات تعليمية مناسبة لمستوى.

1.3 Plans and incorporates accommodations and modifications for special needs students. يضع الخطط اللازمة مع التعديلات التي تلائم الطلاب من ذوى الاحتياجات الخاصة.

1.4 Designs learning and teaching strategies that are innovative and flexible يقوم بتصميم طرق تعلم وتعليم مبتكرة ومرنة				
1.5 Integrates teaching materials and resources in lesson development يدمج أدوات التدريس والمصادر في عملية تطوير الدرس				
1.6 Designs lessons based on previous student learning by monitoring, assessing, and students' feedback يصمم دروساً بناءً على التعلم السابق للطلاب عن طريق المتابعة والتقييم والتغذية الراجحة من الطالب				

## B. TEACHING AND CLASSROOM MANAGEMENT

\* 2. Teaching strategies and resources to engage students in effective learning are used. . يستخدم التعليمية والمصادر لإشراك الطلاب في عملية التعلم الفعالة الاستراتيجيات

1	2	3	4	N/A
2.1 Identifies and states curriculum standard(s) that relate to the objectives at the beginning of the lesson يبين معياراً من معايير المنهاج المرتبطة بالأهداف في بداية الدرس				
2.2 Uses teaching strategies appropriate for curriculum standards. يستخدم طرق التدريس الملائمة لمعايير المنهاج				
2.3 Engages students by using a range of materials and resources يشترك الطلاب باستخدام مجموعة من الأدوات والمصادر				
2.4 Uses a variety of skills and resources to adapt lessons يستخدم أشكالاً متنوعة من المهارات والمصادر لتعديل الدروس				
2.5 Organizes individual and group learning strategies during the lesson ينظم طرق التعلم الفردية والجماعية أثناء الدرس				
2.6 Employs print, multimedia, and electronic resources during the lesson يدمج مواد مطبوعة ومصادر إلكترونية متعددة أثناء إلقاء الدرس				
2.7. Uses questioning effectively to support student learning يسخدم طريقة التساؤل بشكل فعال لدعم تعلم الطالب				

## C. LEARNING ENVIRONMENT

\* 3. A safe, supportive and challenging learning environment is created توفر بيئة تعلم آمنة وداعمة وملينة بالتحديات

1	2	3	4	N/A
3.1 Provides an environment that develops students' positive attitudes and learning opportunities. يوفر بيئة تطور وتنمي اتجاهات إيجابية لدى الطالب وكذلك فرص التعلم.				
3.2 Conducts open, inclusive, equitable, and ethical interactions and communication with students. يقوم بإدارة ودمج التفاعلات والتواصل المفتوح والصريح والمتوازي والأخلاقي مع الطلاب				
3.3 Selects topics and issues that foster students' critical thinking skills. يختار موضوعات وقضايا تعزز مهارات التفكير الناقد لدى الطلاب.				

3.4 Provides an environment that helps students to interact and work collaboratively.	يُوفِر بيئة تساعد الطالب على التفاعل والعمل بطريقة تعاونية.				
3.5 Provides reinforcement for appropriate behavior.	يُقدِّم تعزيزاً وتشجيعاً للسلوك اللائق.				
1.6 Provides feedback for inappropriate behavior.	يُقدِّم تغذية راجعة للسلوك غير اللائق				

#### د. الترابط والتوسيع في الخبرات

\* **4.Learning experiences that connect with the world beyond school are constructed.** بناء الخبرات التعليمية التي ترتبط بالعالم خارج حدود المدرسة

1	2	3	4	N/A

4.1 Incorporates students' interests and prior knowledge by linking to meaningful examples. يدمج اهتمامات الطلاب وتعلمهم السابق وذلك بربطها بأمثلة ذات معنى.

4.2 Connects across subject areas on topics, problems, and issues relevant to local, national, and global communities يربط مجالات الدراسة بالموضوعات والمشكلات والقضايا المتعلقة بالبيئة المحلية والبيئة العالمية

4.3 Designs lessons that are technology-rich to take students beyond the school environment to investigate problems and propose possible solutions. يصمم دروساً ثرية تكنولوجياً تلفت انتباه الطلاب وتجازز بهم حدود بيته المدرسة لتقديم حلول ممكنة.

4.4 Introduces students to work and leisure opportunities as appropriate. يقدِّم للطلاب فرصاً للعمل وفرصاً للترفيه حسب ما يناسب.

4.5 Supports students in taking intellectual risks, testing ideas, and using initiative. يدعم الطالب في التحديات الفكرية وتحليل الأفكار والاستفادة من المبادرة التي تدعى تفكير الطالب

#### هـ. تكنولوجيا المعلومات والاتصالات

\* **5. Information and communication technology is applied and integrated in managing student learning and is integrated into student work.** يطبق ويدمج تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في توجيهه تعلم الطالب بدمجها في عملهم

1	2	3	4	N/A

5.1 Identifies students' learning needs in relation to ICT الطالب التعليمية فيما يتعلق بتكنولوجيا المعلومات والاتصالات

5.2 Selects ICT-based learning strategies and resources تختار طرقاً ووسائل تعليمية قائمة على تكنولوجيا المعلومات والاتصالات

5.3 Involves students in using ICT to organize and search information. يشرك الطالب في استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات لتنظيم البيانات والبحث عنها

5.4 Evaluates ICT-based learning strategies and resources. يقيِّم طرق التعلم والمصادر التعليمية القائمة على تكنولوجيا المعلومات والاتصالات

5.5 Accesses and manages information on student learning using ICT  
يوظف ويدير المعلومات في عملية تعلم الطالب مستخدماً موارد تكنولوجيا المعلومات و الاتصالات.

--	--	--	--	--

#### ي. التقييم F. ASSESSMENT

\* 6. Student learning is assessed and reported تقييم تعلم الطالب ووضعه في صورة تقارير

1	2	3	4	N/A

6.1 Monitors students closely during the lessons. يراقب الطالب عن قرب أثناء إلقاء الدروس.

6.2 Plans valid and reliable assessments, aligned to objectives وتنماشى مع الأهداف تقييمات تمتاز بالصدق والثبات.

6.3 Assesses and reports students' learning using multiple methods of assessment. يقيم ويقدم تقريراً عن تعلم الطالب باستخدام عدة أساليب تقييمية.

6.4 Provides clear, accurate, and concise feedback to students on the outcomes of assessment. يقدم تغذية راجعة واضحة ودقيقة وموجة للطالب حول مخرجات التقييم.

6.5 Reviews assessments for continued appropriateness. يراجع التقييمات لضمان استمرارية مناسبتها.

#### و. استخدام طرق التدريس لتحسين التعلم G. USING PEDAGOGY TO IMPROVE LEARNING

\* 7. The knowledge of students and how they learn is applied to support student learning and development. يتم تطبيق معرفة الطالب وكيفية تعلمهم للمساعدة في تطوير الطلاب وتعليمهم

1	2	3	4	N/A

7.1 Demonstrates (models) inquiry-based practices that support student learning. يظهر ممارسات معتمدة على الاستقصاء بصورة تدعم تعلم الطالب.

7.2 Encourages students to interact respectfully with others including those with diverse backgrounds. يشجع الطالب على التفاعل باحترام مع الآخرين بما في ذلك أصحاب الثقافات المختلفة.

7.3 Develops and implements learning experiences in which students learn and practice conflict resolution and negotiation. ينمي وينفذ خبرات التفاوض في النزاعات إيجاد الحلول تعليمية والتي من خلالها يتعلم الطالب ويتربون على.

7.4 Designs and implements learning experiences that encourage students to develop their own goals and achieve them. يصمم وينفذ خبرات تعلمية تشجع الطالب على وضع أهدافهم وتحقيقها.

7.5 Identifies and accesses services within the community, as appropriate, to support students with personal and/or academic issues. يحدد و يصل إلى الخدمات المجتمعية، أينما يناسب، لمساعدة الطالب في الأمور الشخصية أو الأكاديمية.

#### ي. المعرفة بالمادة الدراسية

\* 8. Teaching/subject area knowledge is applied to support student learning. تطبيق المعرفة بالموضوع لدعم تعلم الطالب.

1	2	3	4	N/A

8.1 Demonstrates knowledge of subject area during lessons. يظهر معرفة بالمادة الدراسية أثناء الدروس.

8.2 Presents lessons that follow Qatar Curriculum Standards or the school-developed curriculum. يقدم الدروس التي تتبع معايير المناهج القطرية أو مناهج المدرسة المعتمد بها.

8.3 Engages students in applying methods of inquiry. يشرك الطلاب في تطبيق طرق الاستقصاء.

8.4 Promotes critical and creative thinking, decision-making, and problem solving skills. يعزز التفكير الناقد والإبداعي ومهارات صنع القرار وحل المشكلات.

### Part II: Professional Evaluation (التقييم المهني -الاحترافي)

#### أ. الفرق المهنية

\* 9. Intern works as a member of professional teams. يعمل المتدرب كعضوٍ في الفرق المهنية.

1	2	3	4	N/A

9.1 Meets personal work-related goals and priorities. يحقق الأهداف والأولويات الشخصية المرتبطة بالعمل.

9.2 Contributes to professional teams. يساهم في الفرق المهنية.

9.3 Works with others to maximize student learning. يعمل مع الآخرين لرفع مستوى تعلم الطلبة إلى أقصى درجة.

9.4 Contributes to improving the performance of professional teams. يساهم في تحسين أداء الفرق المهنية.

#### ب. المشاركة المجتمعية

\* 10. Intern builds partnerships with families and the community. يبني المتدرب علاقات شراكة مع الأسر والمجتمع.

1	2	3	4	N/A

10.1 Builds relationships with families and the broader community to enhance student learning. يبني علاقات شراكة مع الأسر والمجتمع كل بهدف تحسين تعلم الطلبة.

10.2 Establishes learning environments that acknowledge students' families and communities. ينشئ بيئات تعلم فيها تقدير لأسر الطلبة ومجتمعاتهم.

### C. PROFESSIONALISM ج. المهنية

\* 12. Intern reflects on, evaluates, and improves professional practice. ينفك المتدرب في الممارسات المهنية وتنقيبها وتطويرها

	1	2	3	4	N/A
12.1 Reflects critically on professional practice. ينفك بصورة ناقلة في الممارسات المهنية.					
12.2 Engages in personal and professional development. يشارك في التطوير المهني والشخصي.					
12.3 Recognizes the role of the MOEHE policies in school governance. يتعارف على دور سياسات وزارة التعليم والتعليم العالي في إدارة المدرسة.					
12.4 Meets ethical, accountability, and professional requirements. يحقق متطلبات المسؤولية الأخلاقية والمهنية.					

\*\*QU COLLEGE OF EDUCATION EXPECTATIONS FOR PROFESSIONALISM توقعات كلية التربية/جامعة قطر لمهنية المعلمين

### D. PROFESSIONAL BEHAVIORS د. السلوكيات المهنية

\* 1. Attendance and Punctuality الحضور ودقة المواعيد

	1	2	3	4	N/A
1.1 Arrives on time يصل في الموعد					
1.2 Stays until the end of the school day. يبقى حتى نهاية اليوم الدراسي					
1.3 Notifies mentor and supervisor if absent. يبلغ المدرس المعاون والموجه عند الغياب					
1.4 Makes up missed days. يُعوض أيام الغياب					

\* 2.0 Professionalism المهنية

	1	2	3	4	N/A
2.1 Dresses appropriately. يلبس ملابس مناسبة					
2.2 Demonstrates preparedness. يُظهر الاستعداد					
2.3 Demonstrates a positive attitude. يُظهر سلوكاً إيجابياً					
2.4 Willingly accepts responsibilities. يتقبل المسؤوليات برضى					
2.5 Completes tasks as instructed. يُكمل المهام حسب الإرشادات					
2.6 Seeks advice and/or feedback. يطلب النصيحة وأو التغذية الراجعة					
2.7 Accepts feedback constructively. يتقبل الملاحظات بشكل بناء					
2.8 Demonstrates respect for mentor, students, parents, and others. يُظهر احتراماً للمدرس المعاون وللطلاب وللآباء وللآخرين					

2.9 Assumes responsibility for routine tasks without being asked repeatedly.  
يتولى مسؤولية المهام الروتينية بدون تكرار الطلب


2.10 Completes routine paperwork on time.  
ينهي الأوراق الروتينية في مواعيدها

### PART III. PROFESSIONAL DISPOSITIONS التوجهات المهنية

#### \* A. Teaching أ. التدريس

- |                                                                                                                                                                                                                    | 1 | 2 | 3 | 4 | N/A |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|---|-----|
| 1. Content: Upholds high standards for content knowledge for all students : يحافظ على معايير مرتفعة لمعرفة المحتوى لدى جميع الطلبة                                                                                 |   |   |   |   |     |
| 2. Pedagogy: Makes decisions consistent with the belief that all students can learn. بما يتفق مع الاعتقاد أن كل طالب لديه القررة على التعلم التدريس : يتخذ قرارات                                                  |   |   |   |   |     |
| 3. Diversity: Readily engages with new opportunities and tasks. يشتراك طواعية في فرص ومهام جديدة                                                                                                                   |   |   |   |   |     |
| 4. Technology: Demonstrates willingness to adopt the most appropriate learning resources, including ICT resources. التكنولوجيا: يظهر رغبة في تبني معظم مصادر التعلم المناسبة، بما في ذلك مصادر تكنولوجيا المعلومات |   |   |   |   |     |


#### \* B. Scholarship ب. البحث العلمي

- |                                                                                                                                                                                                     | 1 | 2 | 3 | 4 | N/A |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|---|-----|
| 5. Problem Solving: Recognizes the importance of and uses a systematic approach to problem solving and decision-making. حل المشكلات: يدرك أهمية المنهج المنظم ويستخدمه لحل المشكلات واتخاذ القرارات |   |   |   |   |     |
| 6. Scholarly Inquiry: Reflects on personal beliefs and practices about teaching and learning. الاستقصاء البحثي : ينفك في معتقداته الشخصية وفي ممارسات التدريس والتعلم.                              |   |   |   |   |     |


#### \* C. Leadership ج. القيادة

- |                                                                                                                                                                     | 1 | 2 | 3 | 4 | N/A |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|---|-----|
| 7. Ethical Values: Treats all students, parents, and colleagues with fairness and dignity. القيم الأخلاقية : يعامل جميع الطلبة وأولياء الأمور وزملاه بإنصاف ونزاهة. |   |   |   |   |     |
| 8. Initiative: Readily engages with new opportunities and tasks. يشتراك طواعية في فرص ومهام جديدة                                                                   |   |   |   |   |     |


**\* Overall Comments الملاحظات**

نقاط القوة و مجالات التحسين Strengths & Areas for Improvement

Summary (الخلاصة)

Intern Signature: \_\_\_\_\_ Date (التاريخ): \_\_\_\_\_

Observer Signature: \_\_\_\_\_ Date (التاريخ): \_\_\_\_\_



### **نموذج تقرير لقاءولي الأمر**

اسم الطالب المعلم: \_\_\_\_\_ التاريخ: \_\_\_\_\_  
الأحرف الأولى لاسم الطالب (K-12): \_\_\_\_\_ الجنس: \_\_\_\_\_  
الصف: \_\_\_\_\_ العمر: \_\_\_\_\_

**ملاحظة للطالب المعلم:** أكمل تعبئة هذا النموذج بعد الانتهاء من مقابلةولي الأمر.

**موضوع المناقشة خلال اللقاء:**

**ملاحظاتولي الأمر: (ما هو منظورولي الأمر؟)**

**التغذية الراجعة للطالب المعلم: (إذا تحدثت في المقابلة، ماذا قلت لولي الأمر حول ابنه/ابنته؟)**

**تعليق الطالب المعلم: (ما الذي تم اتمامه- او لم يتم- في هذا اللقاء)**

\_\_\_\_\_ **المعلم المعاون** \_\_\_\_\_ **الطالب المعلم**

**سجل التواصل مع أولياء الأمور**

التاريخ والوقت	اسم ولي الأمر/ اسم الطالب	نوع التواصل/ تفاصيل	ملاحظات	توقيع المعلم المعاون

\_\_\_\_\_ المعلم المتعاون \_\_\_\_\_ الطالب المعلم

## السلم التقييمي لمؤتمر لقاء الوالدين

ملاحظات	لا (0 درجة)	نعم (1 درجة)	أولاً: للوالدين: يوضح التقرير ما يعرضه الوالدين حول الجوانب التالية:
			1. مشكلة الطالب أو الموضوع الذي تم بخصوصه اللقاء.
			2. سلوك الطالب داخل البيت
			3. توقعات الوالدين حول مسؤوليات الطالب في المدرسة
			ثانياً: المعلم: يظهر التقرير ما يقدمه المعلم حول الجوانب التالية:
			4. التفكير حول الجوانب الإيجابية و القوة و القصور حول أداء الطالب أو سلوكه
			5. معرفة واضحة عن أداء الطالب و تقييمه مما يساعد على فهم مشكلة الطالب.
			6. معرفة الوالدين بأدوار المعلم في المدرسة و بسياسة المدرسة.
			7. التعرف على مستوى أداء الطالب و مدى تقدمه و الجوانب التي بحاجة إلى معالجة مع تقديم الأمثلة.
			ثالثاً: اقتراحات المعلم الواردة في التقرير
			8. يقدم اقتراحات و أنشطة و وسائل للأسرة يمكن استخدامها في البيت لتعلم الطالب و تقدمه
			9. يقدم اقتراحات تساعد على دعم الممارسات الصافية الإيجابية
			10. يظهر التقرير التعاون مع الوالدين في وضع الحلول لدعم تعلم الطالب أو تحسين سلوكه
			<b>المجموع</b>
			الدرجة النهائية : يقسم المجموع على 2 لتكون الدرجة النهائية من 5

## **المبادئ التوجيهية لصحيفة التفكير الأسبوعية**

ان صحيفة التفكير هي مكان للملاحظات، والتأملات، والأسئلة .وينبغي أن يكون في متناول مشرف كلية للتعليق على الملاحظات الخاصة بك والإجابة على أسئلتك .يمكن للمشرف أيضاً مساعدتك على تعلم كيف تتعمق بخبرتك التدريسية، من خلال تقديم وجهة نظر أخرى في بعض الحالات.

في كتابة الصحيفة انت لست مجبراً على التعليق حول كل موضوع أسبوعياً، ولكن يجب أن تكون على يقين من التعرض لهذه المواضيع باستمرار طوال الفصل الدراسي .وينبغي أن تتضمن مجلة أسبوعية تعليقات حول الآتي:

### **1. الأفكار الشخصية والمشاعر، والأفكار حول الأحداث والبيئة التعليمية. الأمثلة على ذلك:**

أ. كيف كان شعورك عندما بدأت بتدريس الطلاب؟

ب. هل تشعر بالقلق والتوتر حتى وإن كان لديك بعض الخبرة العملية؟

ج. هل كنت راضياً أو أصبت بخيبة أمل حول حدث معين هذا الأسبوع؟

### **2. عرض مناسب ومتسلسل ومعمق للخبرة الميدانية طوال الفصل الدراسي. الأمثلة على ذلك:**

أ. ما هو الهدف الذي ترمي لتحسينه في خطتك؟

ب. ما هي الإجراءات المحددة التي اخذتها أو تريده أن تأخذها هذا الأسبوع؟

ج. هل كانت هناك أي حالات وقعت بشكل غير متوقع مع الطلاب؟ كيف كانت مشاركتك بها؟ ما رأيك في هذه الحالة؟

### **3. مجموعة من الخبرات ووجهات النظر حول العديد من جوانب التعليم والتعلم. الأمثلة على ذلك:**

أ. هل توقعت قبل البدء في التدريب الميداني ان تغيير بعض العادات سيكون بهذه الصعوبة؟

ب. ما هي الأدلة الدالة على الاحتراف والتي رأيتها في سلوكك وسلوك زملائك؟

### **4. أمثلة عديدة حول السرية، الأخلاق، واحترام التدريس كمهنة، باعتقادك لماذا هذه الصفات ضرورية للوصول لمستوى عالٍ من الاحتراف. الأمثلة على ذلك:**

أ. هل قام طالب أو زميل لك بذكر شيء لك بثقة وسرية؟ كيف يجب أن تتعامل مع تلك المعلومات؟

ب. قدم أمثلة على دعمك للتعليم واعتبارها كمهنة؟

### **5. التقدير وإظهار الحاجة للنمو الشخصي والمهني في اكتساب المهارات والفهم، والكفاية المهنية. الأمثلة على ذلك:**

أ. هل شاركت في أي جلسات تطوير مهني هذا الأسبوع؟ كانت حول ماذ؟

ب. هل هناك أي موضوع في النمو المهني ترغب في معرفة المزيد عنه؟ ما هو؟

ج. هل احتياجاتك في النمو المهني تتغير كلما اكتسبت المزيد من الخبرة كمعلم؟ لماذا تعتقد ذلك؟

## Mid and Final Reflective Journals Rubric

**السلم التقييمي لصيغة التفكير النصفي والنهائي**

(TaskStream Assignment)

	<b>Unsatisfactory</b> غير مقبول	<b>Needs Improvement</b> يحتاج إلى تحسين	<b>Satisfactory</b> مقبول	<b>Target</b> مستهدف
Reflectivity التأمل	Reflections do not reveal the thoughts, feelings, or insights of the candidate.  التأمل لا يبين أفكار، مشاعر أو رؤى المرشح.	Reflections reveal some (limited) personal experiences, thoughts, feelings, or insights.  التأمل يبين بعض التجارب الشخصية المحدودة ، والأفكار، والمشاعر، والرؤى.	Reflections provide personal experiences, noting some personal thoughts, feelings, or insights.  التأمل يقدم تجارب شخصية، يبين بعض الأفكار الشخصية، والمشاعر، والرؤى.	Reflections are deeply thoughtful, providing personal thoughts, feelings, and insights.  التأملات تكون مدرورة بعمق، وتقديم أفكاراً شخصية، ومشاعر، ورؤى.
Thoroughness الشمول	Very limited number of reflections; brief and/or incomplete.  عدد محدود من التأملات، وتكون مختصرة و/أو غير مكتملة.	Set of reflections provides some insight into experience, but lacks thoroughness and/or depth.  مجموعة من التأملات تتضمن بعض التجارب وتفقر الشمول و/أو العمق.	Set of reflections provides an overview of experience.  مجموعة من التأملات تقدم لمحة عامة عن الخبرات والتجارب.	Set of reflections is substantive, thorough and provides an in-depth view of experience.  مجموعة من التأملات تكون موضوعية، وتقديم صورة عميقة عن الخبرات التجارب.
Variety التنوع	Reflections are repetitive and portray a very	A limited number of aspects of	Several important aspects of	Narratives on a broad and range of

	<b>Unsatisfactory</b> غير مقبول	<b>Needs Improvement</b> يحتاج الى تحسين	<b>Satisfactory</b> مقبول	<b>Target</b> مستهدف
	<p>limited number of aspects of teaching and learning.</p> <p>التأملات مكررة وتعطي صورة محدودة جداً عن مجالات التعلم والتعليم.</p>	<p>teaching and learning are discussed.</p> <p>عدد محدود من مجالات التعلم والتعليم يتم مناقشتها.</p>	<p>teaching and learning are discussed.</p> <p>عدد من المجالات المهمة في عملية التعلم والتعليم يتم مناقشتها.</p>	<p>experiences provide in-depth perspectives on numerous aspects of teaching and learning.</p> <p>السرد على نطاق واسع من التجارب والخبرات يقدم وجهات نظر عميقة حول جوانب عدة من التعلم والتعليم.</p>
Professionalism المهنية	<p>There are serious errors in professionalism.</p> <p>هناك بعض الأخطاء الكبيرة في المهنية.</p>	<p>There are some errors in professionalism in several of the reflections; none serious.</p> <p>هناك بعض الأخطاء المهنية في بعض من التأملات، ولكنها ليست أخطاء ذات اثر كبير</p>	<p>Overall, the reflections exhibit high standards of confidentiality, ethics, and respect for teaching as a profession.</p> <p>إجمالياً، التأملات تقدم مقياس عالي من السرية، الأخلاق، والاحترام للتعليم كمهنة.</p>	<p>The entire set of reflections exhibits high standards of confidentiality, ethics, and respect for teaching as a profession.</p> <p>كل التأملات تقدم مقياس عالي من السرية، الأخلاق، والاحترام للتعليم كمهنة.</p>
Growth التطور	<p>No professional growth is demonstrated.</p> <p>لا يوجد شرح للتطور.</p>	<p>There is some evidence of candidate growth in skill, understanding,</p>	<p>Overall, the reflections demonstrate candidate growth in skill,</p>	<p>The set of reflections clearly demonstrate candidate</p>

<b>Unsatisfactory</b> غير مقبول	<b>Needs Improvement</b> يحتاج الى تحسين	<b>Satisfactory</b> مقبول	<b>Target</b> مستهدف
	<p>or professionalism ; however, it is not clearly demonstrated.</p> <p>يوجد بعض الأدلة على تطور مهارات المرشح، وتطور فهمه أو مهنيته، ولكن دون وجود شرح واضح.</p>	<p>understanding, or professionalism .</p> <p>إجمالاً، التأملات تشرح تطور مهارات المرشح، وتطور فهمه ومهنيته.</p>	<p>growth in skill, understanding, and professionalism .</p> <p>مجموعة من التأملات تشرح بوضوح تطور مهارات المرشح، وتطور فهمه ومهنيته.</p>

## **المبادئ التوجيهية لمشروع التكنولوجيا للتعلم (الدرس التكنولوجي) متطلب TaskStream**

### **نظرة عامة**

توفر التكنولوجيا مجموعة متنوعة من الأدوات لتعزيز مهارات التدريس وتوضيح المفاهيم. وهي أيضا قيمة للطلاب في عملية التعلم والتعليم. سوف يتم تقييم هذين العنصرين خلال الفصل الدراسي لتدريس الطلاب من خلال مشاهدة درس ما.

لتلبية الاحتياجات الثلاثة لهذا المعيار يجب إتمام ما يلي وبصورة مقبولة:

- تبيان الاستخدام الملائم للتكنولوجيا في التدريس.
- تبيان استخدام الطالب للتكنولوجيا بشكل مناسب للتعلم.
- إظهار الوعي للتكنولوجيا الملائمة لتعزيز التعلم من قبل طلاب الدعم الإضافي.

### **المهمة:**

- أ. في أحد المشاهدات، يجب دمج التكنولوجيا التي تتلاءم مع المحتوى، والتي تحتوي على تفاعل للطلاب. أمثلة لاستخدام الملائم للتكنولوجيا التفاعلية لتعزيز التدريس:
  - درس اللغة: باستخدام السبورة التفاعلية في اللغة العربية أو الإنجليزية، اطلب من الطالب كتابة اسم كل من الصور المعروضة.
  - الدراسات الاجتماعية: باستخدام شفافية مطبوعة لخريطة دولة قطر على جهاز عرض صوتي، اطلب من الطالب تحديد موقع الدوحة، ومدن وبلدات أخرى داخل الحدود. ثم اطلب من الطالب رسم الطرق بينها على الخرائط الخاصة بهم.
  - الرياضيات: باستخدام الآلات الحاسبة والشبكة التفاعلية على السبورة، قم بحساب أي من الشكلين يحتاج إلى سياج أطول.
  - الفيزياء: باستخدام أجهزة كشف الحركة، وبرنامج الرسوم البيانية، قم بتحديد أي الحركات الاهتزازية تتشابه حركتها مع المنحنيات المقدمة.
- ملاحظة : لا يعتبر استخدام برنامج عرض الشرائح (PowerPoint) خلال المحاضرة كاف لهذه المهمة.

ت. في أحد المشاهدات، قم بدمج التكنولوجيا التي تعزز تعلم الطالب وتناسب كل من المحتوى ومستوى الطالب.

أمثلة من استخدام الملائم للتكنولوجيا التفاعلية لتعزيز التعلم:

- الدراسات الاجتماعية: يقوم الطالب بإنشاء عرض شرائح PowerPoint مع دمج للصوت والفيديو داخل العرض لإظهار الفروق المعمارية بين الدوحة القديمة والجديدة، وإظهار التأثير الثقافي على مدى التاريخ.
- اللغة: يقوم الطالب بعمل تسجيلات صوتية منطقية لهم لكلمات مختلفة، وعبارات، وأصوات وتحليلها من أجل تحسين النطق بشكل أكثر وضوحا.
- الكيمياء: يستخدم الطالب برنامج النمذجة لخلق الجزيئات الكيميائية الافتراضية وتحقيق التوازن بين

المعادلات الكيميائية.

**ملاحظة :** لا يعتبر استخدام برنامج عرض الشرائح (PowerPoint) خلال المحاضرة كافٍ لهذه المهمة.

- ج. في خطة الدرس الخاص بك، قم بوصف عدة أنواع من التكنولوجيا المساعدة (من 3-5) والتي من شأنها أن تمكن طالب الدعم الإضافي من تعزيز تعلمه.
- أمثلة من التكنولوجيا الملائمة لتعزيز تعلم طالب الدعم الإضافي:
- استخدام الطلاب الذين يعانون من مشكلات النظر الألوان البديلة لعرض نص كبير الطباعة على الشاشة.
  - طالب مع صعوبة في استخدام لوحة المفاتيح يستخدم تطبيق الاملاء لتسجيل الملاحظات الصحفية.

## Technology for Learning Project

### السلم التقييمي لمشروع التكنولوجيا للتعلم

	<b>Unsatisfactory</b> غير مقبول	<b>Needs Improvement</b> يحتاج إلى تحسين	<b>Satisfactory</b> مقبول	<b>Target</b> مستهدف
Technology in teaching <b>التكنولوجيا في التعليم</b>	<p>Teacher uses technology to display information.</p> <p>يسخدم المعلم التكنولوجيا لعرض المعلومات</p> <p>Teacher uses technology to present information that is appropriate for students.</p> <p>Technology provides little or no help in support of the learning opportunity for students.</p> <p>يسخدم المعلم التكنولوجيا لتقديم معلومات مناسبة توفر للطلاب</p> <p>التكنولوجيا مساعدة ضئيلة أو معدومة في دعم فرصة التعلم للطلاب.</p>	<p>Teacher uses technology to present information that is appropriate for students.</p> <p>Technology provides little or no help in support of the learning opportunity for students.</p> <p>يسخدم المعلم التكنولوجيا أو التقنيات التفاعلية لتقديم الدرس الذي يتناسب مع</p> <p>الطلاب. تدعم التكنولوجيا أهداف الدرس.</p> <p>التكنولوجيا مفيدة لفرص التعلم المقدمة للطلاب.</p>	<p>Teacher uses interactive technology or technologies to present lesson that is appropriate for students.</p> <p>Technology supports lesson objectives.</p> <p>Technology is helpful to the learning opportunity provided to students.</p> <p>يسخدم المعلم التكنولوجيا أو التقنيات التفاعلية لتقديم الدرس الذي يتناسب مع</p> <p>الطلاب. تدعم التكنولوجيا أهداف الدرس.</p>	<p>Teacher creatively uses diverse technologies to make learning more motivating, authentic, and effective.</p> <p>Technology is interactive, engaging, and clearly supports lesson objectives.</p> <p>Technology is essential to the learning opportunity provided to students.</p> <p>يسخدم المعلم التكنولوجيا أو التقنيات التفاعلية لتقديم الدرس الذي يتناسب مع</p> <p>الطلاب. تدعم التكنولوجيا أهداف الدرس.</p>

	<b>Unsatisfactory</b> غير مقبول	<b>Needs Improvement</b> يحتاج الى تحسين	<b>Satisfactory</b> مقبول	<b>Target</b> مستهدف
				وتدعم المشاركة. وتدعم التكنولوجيا بوضوح أهداف الدرس. التكنولوجيا ضرورية لفرص التعلم المقدمة للطلاب.
Technology for learning  التكنولوجيا للتعلم	Students use technology for single-purpose tasks isolated from lessons and objectives.  يستخدم الطالب التكنولوجيا للمهام ذات الغرض الواحد والمعزولة عن الدروس والأهداف.	Students use technology, but for routine, low-level word processing, presentation, and/or spreadsheet processes and functions.  يستخدم الطالب التكنولوجيا بشكل فعال للاعمال الروتينية، ومعالجة النصوص، والعرض، و/أو العمليات / جداول البيانات.	Students use technology effectively in a learning opportunity that would be difficult or impossible to do without technology.  يستخدم الطالب التكنولوجيا بشكل فعال في التعلم التي سيكون من الصعب أو من المستحيل الاستغناء عن التكنولوجيا بها.	Students engage with technologies that enable them to create, investigate, and/or analysis information.  The use of technology empowers students to be self-directed learners.  ينشغل الطالب في التكنولوجيا التي تمكّنهم من الخلق أو / و . والبحث فيها ان . تحليل البيانات استخدام التكنولوجيا يساعد في تمكّن الطلاب ليكونوا متعلمين ذاتيين
Assistive technologies  التكنولوجيا المساعدة	Little to no attention to the identification of	Identifies assistive technologies	Identifies appropriate assistive	Identifies creative uses of readily

	<b>Unsatisfactory</b> غير مقبول	<b>Needs Improvement</b> يحتاج إلى تحسين	<b>Satisfactory</b> مقبول	<b>Target</b> مستهدف
	<p>or use of assistive technologies.</p> <p>تحديد أو استخدام التكنولوجيا المساعدة.</p>	<p>and identifies students' needs, but does not match ATs to specific needs.</p> <p>يعرف التكنولوجيات المساعدة ويبعد احتياجات الطلاب، ولكن لا يطابق التكنولوجيا المساعدة مع احتياجات الطالب المحددة.</p>	<p>technologies to enhance learning of students with specific exceptionalities.</p> <p>يعرف التكنولوجيات المساعدة الملائمة لتعزيز التعلم لدى طلاب ذوو الحاجات الخاصة المحددة.</p>	<p>available technologies to enhance the learning opportunities of students with exceptionalities, correctly matching the solution to the learning challenge and learning objective.</p> <p>يتعرف للاستخدامات المبتكرة من التكنولوجيات المتاحة لتعزيز فرص التعلم لطلاب الدعم الإضافي، بحيث يطابق الحل للتحدي مع هدف التعلم بشكل صحيح.</p>
Creativity and Higher Level Thinking الإبداع ومستويات التفكير العليا	<p>Technology use does not encourage or allow for higher-level thinking or creativity.</p> <p>استخدام التكنولوجيا لا يشجع او يسمح على التفكير او</p>	<p>Technology use allows for creativity and higher -level thinking, although in a limited way.</p> <p>استخدام التكنولوجيا يسمح للإبداع والتفكير بمستويات عليا</p>	<p>Technology use allows for creativity and higher -level thinking.</p> <p>استخدام التكنولوجيا يسمح للإبداع والتفكير بمستويات عليا</p>	<p>Technology use encourages creativity and higher-level thinking.</p> <p>استخدام التكنولوجيا يشجع الإبداع والتفكير بمستويات عليا.</p>

	<b>Unsatisfactory</b> غير مقبول	<b>Needs Improvement</b> يحتاج إلى تحسين	<b>Satisfactory</b> مقبول	<b>Target</b> مستهدف
	الابداع بمستويات عليا	عليا ، ولكن بطريقة محودة		
Reflection التفكير	Reflection discusses student learning.  تناقش صحف التفكير كيفية تعلم الطلاب	Reflection discusses student learning; may identify connections between technology and learning.  تناقش صحف التفكير كيفية تعلم الطلاب، من الممكن ان تبين العلاقات بين التكنولوجيا والتعلم	Reflection discusses students learning; identifies ways in which technology affects learning.  تناقش صحف التفكير . كيفية تعلم الطلاب . وتحدد الطرق التي تؤثر التكنولوجيا على التعلم.	Reflection focuses on student learning; clearly and insightfully identifies the ways in which technology interacts, enhances, or restricts learning.  تركز صحف التفكير على تعلم الطلاب وتعرف بوضوح الطرق التي تتفاعل بها التكنولوجيا أو تعززها، أو تقييد بها التعلم.

## **المبادئ التوجيهية للوحدة الدراسية**

### **متطلب TaskStream**

#### **الهدف**

خطة الوحدة، تتكون من خطط الدروس كاملة والمواد الداعمة لها، ويجب أن تستهدف مفهوما - وليس موضوعا- في المنهاج الدراسي . والهدف من الوحدة هو تطوير خبرات وموافق تعليمية غنية ومحددة لتعليم الطلاب المفهوم المستهدف. وينبغي أن تشمل الاستخدام المكثف للتكنولوجيا من أجل التعلم، وفرصا متعددة للمشاركة الفعالة من قبل الطلاب، والتعليم المتمايز بعناية والتقييم لتمكن كافة المتعلمين من تحقيق النجاح.

#### **التفاصيل**

1. يجب أن تتكون الوحدة من مجموعة من الدروس المتسلسلة والتي تغطي موضوعات مختلفة ضمن هذا المفهوم.
2. يجب أن تتماشى أهداف الوحدة مع المناهج المقررة للمدرسة والموضوع المدرس.
3. يجب أن تأخذ الوحدة أربعة (4) إلى ستة (6) مجموعات زمنية ( حصص ) لتعليمها.
4. وسيتم استخدام معايير التصحيح لخطط الدرس والوحدة التعليمية لتقييم عملك .تأكد من استخدامها للحصول على معلومات إضافية حول كيفية استكمال وحدتك . يمكن العثور على معايير التصحيح في الملحق.

## Unit Plan Rubric

	Unsatisfactory غير مقبول	Needs Improvement يحتاج إلى تحسين	Satisfactory مقبول	Target مستهدف
Objectives الأهداف	Few objectives are aligned with Qatar National Curriculum Standards or written clearly in measurable terms, or few are appropriate for each lesson and for students.  القليل من الأهداف تتماشى مع معايير المناهج الوطنية ومتكتوبة بشكل واضح قابل للقياس، ومناسبة للدروس وللطلاب.	Some objectives are aligned with Qatar National Curriculum Standards and written clearly in measurable terms, and appropriate for each lesson and for students.  بعض الأهداف تتماشى مع معايير المناهج الوطنية ومتكتوبة بشكل واضح قابل للقياس، ومناسبة للدروس وللطلاب.	Most objectives are aligned with Qatar National Curriculum Standards and written clearly in measurable terms, and appropriate for each lesson and for students.  معظم الأهداف تتماشى مع معايير المناهج الوطنية القطرية ومتكتبة بشكل واضح قابل للقياس، ومناسبة للدروس وللطلاب.	All objectives are aligned with Qatar National Curriculum Standards and written clearly in measurable terms, and appropriate for each lesson and for students.  جميع الأهداف تتماشى مع معايير المناهج الوطنية القطرية ومتكتبة بشكل واضح قابل للقياس، ومناسبة للدروس وللطلاب.
Content المحتوى	Many content errors and shows little understanding of the major ideas of the discipline. All content represents a single content area.	Some content knowledge errors; some understanding of the major ideas of the discipline. All content represents a	Most content knowledge is accurate presented and reflects the important ideas of the discipline. Unit includes content from	All content knowledge is accurate and clearly presented; knowledge reflects the major ideas of the discipline. Unit includes

	<p>العديد من الأخطاء في المحتوى واظهار القليل من الفهم وللأفكار الرئيسية للموضوع. كل المحتوى يمثل مجالاً واحداً فقط من الموضوعات</p>	single content area.	several disciplines.	content from each of the disciplines of language arts (Arabic or English), math, science, and social studies.
Language arts-Integration تكامل الفنون اللغوية	<p>Poor use of concepts from reading, language and student development, to teach reading, writing, speaking, viewing, listening, and thinking skills محاولات فليلة لاستخدام المفاهيم من القراءة واللغة ونمو</p>	<p>Uses few concepts from reading, language and student development, to teach reading, writing, speaking, viewing, listening, and thinking skills يستخدم القليل من المفاهيم من القراءة</p>	<p>Uses some concepts from reading, language and student development, to teach reading, writing, speaking, viewing, listening, and thinking skills يستخدم بعض المفاهيم من القراءة واللغة</p>	<p>Uses concepts from reading, language and student development, to teach reading, writing, speaking, viewing, listening, and thinking skills in several lessons is realistic</p>

	الطالب، لتعليم القراءة والكتابة والمحادثة والمشاهدة، والاستماع، ومهارات التفكير	واللغة ونمو الطالب، لتعليم القراءة والكتابه والمحادثة والمشاهدة، والاستماع، ومهارات التفكير	ونمو الطالب، لتعليم القراءة والكتابه والمحادثة والمشاهدة، والاستماع، ومهارات التفكير	يستخدم المفاهيم من القراءة واللغة ونمو الطالب، لتعليم القراءة والكتابه والمحادثة والمشاهدة، والاستماع، ومهارات التفكير في العديد من الدروس اقعية
Alignment of Instruction and Objectives مواهمة التعليمات والأهداف	Few lessons, activities, and assignments are linked to objectives.  القليل من الدروس، الأنشطة، والمهام مرتبطة بالأهداف	Some lessons, activities, and assignments are linked to objectives.  بعض الدروس، الأنشطة، والمهام مرتبطة بالأهداف	Most lessons, activities, and assignments are linked to objectives.  معظم الدروس، الأنشطة، والمهام مرتبطة بالأهداف	All lessons, activities, and assignments are linked to objectives.  جميع الدروس، الأنشطة والمهام مرتبطة بالأهداف
Technology التكنولوجيا	Available technology is not used or is used inappropriately.  لا تستخدم التكنولوجيا المتاحة أو انها تستخدم بشكل غير مناسب	Available technology is used but does little to support the objectives and to engage learners.  التكنولوجيا المتاحة مستخدمة، ولكنها قليلاً ما تدعم الأهداف أو تعمل على مشاركة المتعلم	Available technology is used appropriately, somewhat supports the objectives, and engages learners.  تستخدم التكنولوجيا المتاحة بشكل جيد، وتدعم الأهداف، وتعمل على مشاركة المتعلم	Available technology is used appropriately, supports the objectives, and engages learners.  تستخدم التكنولوجيا المتاحة بشكل جيد، وتدعم الأهداف، وتعمل على مشاركة المتعلم
Instructional Strategies and Assignments الاستراتيجيات التعليمية والمهامات	Employs no variety of instructional strategies and assignments.	Employs little variety of instructional strategies and assignments.	Employs some variety of instructional strategies and assignments to meet stated	Employs a variety of instructional strategies and assignments to meet stated

	<p>Instruction is teacher-centered; almost no opportunity for active learning or creative thought.</p> <p>ليس هناك اي تنوع في استخدام الاستراتيجيات والمهام و التدريس . التعليمية مرتكز على المعلم تقريبا لا يوجد اي فرصة للتعلم النشط او التفكير الإبداعي.</p>	<p>Most activities are teacher-centered. Little opportunity for creative thought.</p> <p>استخدام محدود لل استراتيجيات التعليمية والمهام. معظم الأنشطة تركز على المعلم وجود فرص ضئيلة للفكر الإبداعي</p>	<p>meet stated objectives. Most activities are student-centered and active learning and higher-level thinking are encouraged in some activities, but not consistently.</p> <p>هناك بعض التنوع من الاستراتيجيات والمهام لتلبية الأهداف المعلنة معظم التعليمية أنشطة التعلم تركز على الطالب ويشجع توظيف التعلم النشط ومهارات التفكير العليا، ولكن ليس بشكل دائم.</p>	<p>objectives. All learning activities are student-centered, and most employ active learning. Many activities require higher level thinking skills and provide opportunities for creativity.</p> <p>تستخدم مجموعة متنوعة من الاستراتيجيات والمهام لتلبية الأهداف المعلنة جميع أنشطة التعليمية تعلم تركز على الطالب، وأغلبها يوظف التعلم النشط تتطلب العديد من الأنشطة مهارات التفكير العليا وتتوفر فرصا للإبداع.</p>
Differentiation of Instruction مراجعة / التمايز في التدريس	<p>Differentiation is not used. لا يستخدم التمايز / مراجعة الفروق في التدريس</p>	<p>Differentiation is used across few lessons to meet the needs of students. / يستخدم التمايز / مراجعة الفروق في القليل من الدروس لتلبية احتياجات الطلاب.</p>	<p>Differentiation is used across some lessons to meet the needs of students. / يستخدم التمايز / مراجعة الفروق لبعض الدروس لتلبية احتياجات الطلاب.</p>	<p>Differentiation is used across all lessons to meet the needs of students. / يستخدم التمايز / مراجعة الفروق في جميع الدروس لتلبية احتياجات الطلاب.</p>

Assessment التقييم	<p>Lessons do not contain an assessment, or no assessments are aligned with the objectives.</p> <p>الدروس لا تحتوي على تقييم، أو أن التقييم لا يتماشى مع الأهداف.</p>	<p>Few lessons contain an assessment that is aligned with objective(s), or lessons include an assessment that is not aligned with the objectives.</p> <p>بعض الدروس تحتوي على تقييم يتواءم مع الأهداف ، أو الدروس تشمل تقييمًا لا يتماشى مع الأهداف.</p>	<p>Most lessons contain an assessment that is aligned with objectives.</p> <p>جميع الدروس تحتوي على الأقل تقييمًا يتواءم مع الأهداف.</p>	<p>All lessons contain at least assessments that are aligned with objectives.</p> <p>جميع الدروس تحتوي على الأقل تقييمات تتواءم مع الأهداف.</p>
Lesson and unit coherence الدروس وترابط الوحد التعليمية	<p>Lessons are minimally organized. Unit does not reflect knowledge about the development, learning, and motivation of studenten.</p> <p>الدروس منظمة بالحد الأدنى لا تعكس المعرفة حول النمو والتعلم، والدافعية لدى للطلاب.</p>	<p>Lessons are somewhat organized and move students toward achieving objectives.</p> <p>Limited reflection of knowledge about the development, learning, and motivation of studenten.</p>	<p>Lessons are organized and move students toward achieving objectives. Some lessons reflect an understanding of the development, learning, and motivation of studenten, but not consistently demonstrated.</p> <p>الدروس منظمة وتقود الطالب نحو تحقيق الأهداف. بعض الدروس تعكس فهماً إلى حد ما نحو تحقيق الشيء وتقود الطلاب</p>	<p>Lessons are sequentially organized and move students toward achieving objectives. Set of lessons reflects an understanding of the development, learning, and motivation of studenten.</p> <p>الدروس منظمة ومتسلسلة وتقود الطالب نحو تحقيق مجموع الأهداف.</p> <p>الدروس تعكس فهماً</p>

		هناك القليل . الأهداف من المعارف حول النمو والتعلم، والداعية لدى للطلاب.	لكيفية تطور ، وتعلم، الداعية لدى الطلاب، ولكن ليس بشكل دائم	لكيفية تطور ، وتعلم، الداعية لدى للطلاب.
Spelling, grammar, punctuation  النحو وعلامات الترقيم	Errors in grammar, punctuation, or spelling require major editing and revising.  أخطاء في النحو وعلامات الترقيم، أو النحو تتطلب التحرير والمراجعة.	Errors in grammar, punctuation, or spelling require major editing and revising.  أخطاء في النحو وعلامات الترقيم، أو النحو تتطلب تحريرا والمراجعة.	Errors in grammar, punctuation, or spelling require minor editing and revising  أخطاء في النحو وعلامات الترقيم، أو النحو تتطلب تحريرا ومراجعة طفيفة.	Unit contains almost no errors in grammar, punctuation, or spelling.  الوحدة لا تحتوي على أية أخطاء في قواعد اللغة وعلامات الترقيم، أو النحو.

## Unit Plan Rubric (Social Studies)

### السلم التقييمي للوحدة الدراسية (دراسات اجتماعية)

	<b>Undemonstrated or Unsatisfactory</b>	<b>Needs Improvement</b>	<b>Satisfactory</b>	<b>Target</b>
Standards /Objectives المعايير/الأهداف	Little to no evidence of standards/ objectives that demonstrate social studies knowledge aligned with the C3 Framework or Qatar National Curriculum Standards. Standards/ objectives are not clearly stated or are not stated in measurable terms.	Some standards/objectives within the unit have standards / objectives that demonstrate social studies knowledge aligned with the C3 Framework and/or Qatar National Curriculum Standards, but this is not consistent across the unit. Objectives/standard statements may lack clarity or may not be stated in measurable terms.	Most lessons have standards / objectives that demonstrate social studies knowledge aligned with the C3 Framework and Qatar National Curriculum Standards. Most are stated clearly in measurable terms.	All lessons have standards / objectives that demonstrate social studies knowledge aligned with the C3 Framework and Qatar National Curriculum Standards. All are stated clearly in measurable terms.
NCSS 2a	القليل أو عدم وجود دليل على أن المعايير / الأهداف تظهر معرفة بالدراسات الاجتماعية المتغيرة مع معايير المناهج الوطنية لدولة قطر. لا يتم تحديد المعايير / الأهداف بوضوح أو لا يتم ذكرها وهي غير قابلة للقياس.	تحتوي بعض المعايير / الأهداف داخل الوحدة على معايير / أهداف تظهر معرفة بالدراسات الاجتماعية المتغيرة مع معايير المناهج الوطنية القطرية، ولكن هذا لا ينطبق على كل أجزاء الوحدة. قد تفتقر الأهداف إلى الوضوح وهي غير قابلة للقياس.	معظم الدروس تحتوي على معايير / أهداف تظهر معرفة بالدراسات الاجتماعية ومتماشى مع معايير المناهج الوطنية في قطر. معظم الأهداف واضحة وقابلة للقياس.	جميع الدروس لها معايير / أهداف تظهر معرفة بالدراسات الاجتماعية ومتماشى مع معايير المناهج الوطنية في قطر. كل الأهداف واضحة وقابلة للقياس .
Content المحتوى NCSS 2a	Many content errors and shows little understanding of the major ideas of the discipline. No evidence of inclusion of theory and/or research.	Some content knowledge errors are present; only limited evidence of theory and research from the discipline.	Content includes theory and research from the discipline. All content knowledge is accurate, although its presentation may lack clarity.	Content clearly reflects accurate theory and research of the discipline. All content knowledge is accurately and clearly presented; knowledge reflects the major ideas of the discipline.
	العديد من الأخطاء في المحتوى وبعض سوء الفهم للمفاهيم المرتبطة بالدراسات الاجتماعية. لا يوجد دليل على استخدام النظريات أو البحوث أو الرجوع للنظريات أو البحوث	بعض الأخطاء في المحتوى المعرفي. يوجد دليل على استخدام النظريات أو البحوث	يعكس المحتوى بعض نظريات وبحوث في مجال الدراسات الاجتماعية. المحتوى المعرفي بأكمله دقيق ولكن غير مقدم بوضوح	يعكس المحتوى بوضوح نظريات وبحوث في مجال الدراسات الاجتماعية. المحتوى المعرفي بأكمله دقيق ومقدم بوضوح ويعكس المام بأهم المعارف في مجال الدراسات الاجتماعية
Support for Literacy دعم القراءة والكتابة عند الطالب	Limited use of reading and writing استخدام محدود للقراءة والكتابة	Includes reading reading/writing tasks تحتوي الوحدة على بعض الأنشطة القرائية أو الكتابية	Includes reading reading/writing tasks that support both the content area and literacy تحتوي الوحدة على بعض الأنشطة القرائية أو الكتابية تتمي معارف الطلاب و	Includes reading from multiple sources and multiple reading/writing tasks that clearly support both the content area and literacy تحتوي الوحدة على نصوص من مصادر مختلفة وعلى أنشطة قرائية وكتابية تتمي

	<b>Undemonstrated or Unsatisfactory</b>	<b>Needs Improvement</b>	<b>Satisfactory</b>	<b>Target</b>
			مهارات القراءة و الكتابة لديه	معارف الطلاب و مهارات القراءة و الكتابة لديه
Use of Technology استخدام التكنولوجيا NCSS 2e	Little or no effort is made in the unit to use available technology to engage learners in developing civic competence.  يتم بذل القليل من الجهد أو عدم بذل جهد في الوحدة لاستخدام التكنولوجيا المتاحة لإشراك المتعلمين وتطوير الكفاءة المدنية.	An attempt to use available technology to engage learners in developing civic competence is evident in the unit, but its effectiveness is not evident.  يتضح محاولة لاستخدام التكنولوجيا المتاحة لإشراك المتعلمين وتطوير الكفاءة المدنية وذلك في كامل الوحدة ولكن فعاليتها ليست واضحة	Available technology to engage learners in developing civic competence is evident in the unit, but is not used consistently.  تستخدم التكنولوجيا المتاحة بشكل جيد، وتدعم الأهداف، وتعمل على مشاركة المتعلم وتطوير الكفاءة المدنية في بعض أجزاء الوحدة	Available technology is consistently used throughout the unit to engage learners in developing civic competence.  تستخدم التكنولوجيا المتاحة بشكل جيد، وتدعم الأهداف، وتعمل على مشاركة المتعلم وتطوير الكفاءة المدنية
Instructional Strategies and Assignments – Variety الاستراتيجيات التعليمية والمهام - النوع NCSS 2b	Employs no variety of instructional strategies and assignments. Instruction is teacher-centered; almost no opportunity for active learning or creative thought.  ليس هناك اي تنويع في استخدام الاستراتيجيات والمهام التعليمية. والتدريس مرتكز على المعلم. تقريبا لا يوجد اي فرصة للتعلم النشط او التفكير الإبداعي.	Employs little variety of instructional strategies and assignments. Most activities are teacher-centered. Little opportunity for creative thought.  استخدام محدود لل استراتيجيات التعليمية والمهام. معظم الأنشطة تركز على المعلم. مع وجود فرص ضئيلة للتفكير الإبداعي	Employs some variety of instructional strategies and assignments to meet stated objectives. Most activities are student-centered and active learning and higher level thinking are encouraged in some activities, but not consistently.  هناك بعض التنويع من الاستراتيجيات والمهام التأدية للأهداف المعلنة التعليمية. معظم أنشطة التعلم تركز على الطالب ويشجع توظيف التعلم النشط ومهارات التفكير العلية، ولكن ليس بشكل دائم.	Employs a variety of instructional strategies and assignments to meet stated objectives. All learning activities are student-centered, and most employ active learning. Many activities require higher level thinking skills and provide opportunities for creativity.  تستخدم مجموعة متنوعة من الاستراتيجيات والمهام لتأدية الأهداف المعلنة التعليمية. جميع أنشطة التعلم تركز على الطالب، وأغلبها يوظف التعلم النشط. تتطلب العديد من الأنشطة مهارات التفكير علية وتتوفر فرصا للإبداع.
Instructional Strategies -- Concepts, facts, and tools الاستراتيجيات التعليمية - المفاهيم والحقائق والأدوات NCSS 2b	Limited or no examples of learning sequences that engage learners with disciplinary concepts, facts, or tools from the social studies disciplines; or, activities to support the development of social studies literacies for civic life may be weak.  أمثلة محدودة أو لا أمثلة لتعلم متسلسل يدمج الطلاب مع المفاهيم والحقائق وأدوات الدراسة (خرائط، وثائق أصلية.. إلخ) من فروع الدراسات الاجتماعية؛ ولكن الأنشطة	Unit includes examples of learning sequences that engage learners with disciplinary concepts, facts, or tools from the social studies disciplines, but activities to develop social studies literacies for civic life are under-developed.  تشتمل الوحدة على أمثلة لتعلم متسلسل يدمج الطلاب مع المفاهيم والحقائق وأدوات الدراسة (خرائط، وثائق أصلية.. إلخ) من فروع الدراسات الاجتماعية؛ ولكن الأنشطة	Unit includes examples of learning sequences that engage learners with disciplinary concepts, facts, and tools from the social studies disciplines to facilitate social studies literacies for civic life.  تشتمل الوحدة على أمثلة لتعلم متسلسل يدمج الطلاب مع المفاهيم والحقائق وأدوات الدراسة (خرائط، وثائق أصلية.. إلخ) من فروع الدراسات الاجتماعية؛ ولكن الأنشطة	Unit includes multiple, well-designed examples of learning sequences that effectively engage learners with disciplinary concepts, facts, and tools from the social studies disciplines to facilitate social studies literacies for civic life.  تشتمل الوحدة على أمثلة متعددة ومصممة بشكل جيد

	<b>Undemonstrated or Unsatisfactory</b>	<b>Needs Improvement</b>	<b>Satisfactory</b>	<b>Target</b>
	..(الخ) من فروع الدراسات الاجتماعية، أو أنشطة لا تدعم عملية تعلم الدراسات الاجتماعية للحياة المدنية	التي تدعم عملية تعلم الدراسات الاجتماعية للحياة المدنية ليست متميزة	وثائق أصلية ..(الخ) من فروع الدراسات الاجتماعية تدعم عملية تعلم الدراسات الاجتماعية للحياة المدنية	لتعلم متسلسل يدمج الطلاب مع المفاهيم والحقائق وأدوات الدراسة (خرائط وثائق أصلية ..(الخ) من فروع الدراسات الاجتماعية تدعم عملية تعلم الدراسات الاجتماعية للحياة المدنية
Instructional Strategies and Assignments – Inquiry  الاستراتيجيات – التعليمية والمهمات التحقيق NCSS 2c	Unit has little or no evidence of the disciplinary inquiry.  تتضمن الوحدة على أدلة ضئيلة أو انعدام الأدلة على تقصي معارف الدراسات الاجتماعية	Unit includes at least one example of a learning sequence that engages learners in disciplinary inquiry, but the use of inquiry to facilitate social studies literacies for civic life are lacking.  تتضمن الوحدة مثالاً واحداً على الأقل لمواصفات تعلم متسلسلة شرك المتعلمين في تقصي معارف الدراسات الاجتماعية والتي تسهل عملية تعلم الدراسات الاجتماعية للحياة المدنية	Unit includes some examples of learning sequences that engage learners in disciplinary inquiry to develop social studies literacies for civic life.  تتضمن الوحدة بعض الأمثلة لمواصفات تعلم متسلسلة شرك المتعلمين في تقصي معارف الدراسات الاجتماعية والتي تسهل عملية تعلم الدراسات الاجتماعية للحياة المدنية	Unit includes multiple, well-designed examples of learning sequences that engage learners in disciplinary inquiry to develop social studies literacies for civic life.  تشتمل الوحدة على أمثلة متعددة ومصممة بشكل جيد لمواصفات تعلم متسلسلة شرك المتعلمين في تقصي معارف الدراسات الاجتماعية والتي تسهل عملية تعلم الدراسات الاجتماعية للحياة المدنية.
Instructional Strategies - Use of Representations  الاستراتيجيات التعليمية - استخدام التمثيل. NCSS 2d	Little or no evidence of efforts to engage learners in creating representations that convey social studies knowledge and civic competence.  أدلة قليلة أو معدومة على الجهود المبذولة لإشراك المتعلمين في إنشاء تمثيلات (الخرائط والرسوم البيانية)..(الخ) تعبير عن الآلام بمعرف و مفاهيم الدراسات الاجتماعية وكفاءة المدنية	Unit includes limited examples of lessons that engage learners in creating representations that convey social studies knowledge and civic competence.  تشتمل الوحدة على أمثلة قليلة من الدروس التي تشرك المتعلمين في إنشاء تمثيلات (الخرائط والرسوم البيانية)..(الخ) تعبير عن الآلام بمعرف و مفاهيم الدراسات الاجتماعية وكفاءة المدنية..	Unit includes some examples of lessons that engage learners in creating representations that convey social studies knowledge and civic competence.  تشتمل الوحدة بعض الأمثلة على الدروس التي تشرك المتعلمين في إنشاء تمثيلات (الخرائط والرسوم البيانية)..(الخ) تعبير عن الآلام بمعرف و مفاهيم الدراسات الاجتماعية وكفاءة المدنية.	Unit includes multiple examples of lessons that engage learners effectively in creating diverse forms of representation that convey social studies knowledge and civic competence.  تشتمل الوحدة على أمثلة متعددة على الدروس التي تشرك المتعلمين في إنشاء تمثيلات (الخرائط والرسوم البيانية)..(الخ) تعبير عن الآلام بمعرف و مفاهيم الدراسات الاجتماعية وكفاءة المدنية.
Differentiation of Instruction مراجعة/ التمايز الفروق في التدريس	Little or no evidence is present of an attempt to use knowledge of learners' social-cultural assets, learning demands, and individual identities to plan and implement relevant and responsive pedagogy that ensures equitable learning opportunities in social	An attempt to use knowledge of learners' social cultural assets, learning demands, and individual identities to plan and implement relevant and responsive pedagogy that ensures equitable learning opportunities in social	Knowledge of learners' social cultural assets, learning demands, and individual identities to plan and implement relevant and responsive pedagogy that ensures	Knowledge of learners' social-cultural assets, learning demands, and individual identities is clearly used throughout the

	<b>Undemonstrated or Unsatisfactory</b>	<b>Needs Improvement</b>	<b>Satisfactory</b>	<b>Target</b>
	<p>that ensures equitable learning opportunities in social studies.</p> <p>أدلة قليلة أو معدومة على محاولة استخدام المعرفة بالأصول الاجتماعية والثقافية للمتعلمين، الاجتماعية والثقافية للمتعلمين، ومتطلبات التعلم ، والهويات الفردية، ومتطلبات التعلم ، والهويات الفردية؛ لخبط وتنفيذ طرق تدريس ملائمة تضمن فرصاً تعليمية منصفة في بعض دراسات الاجتماعيات في بعض دراسات الاجتماعيات</p>	<p>studies is evident in the unit; however, it is not consistently employed or is not always employed effectively.</p> <p>محاولة للاستخدام المعرفة بالأصول الاجتماعية والثقافية للمتعلمين ، والهويات الفردية، ومتطلبات التعلم ، والهويات الفردية؛ لخبط وتنفيذ طرق تدريس ملائمة تضمن فرضاً تعليمية منصفة في دراسات الاجتماعيات في بعض أجزاء الوحدة</p>	<p>equitable learning opportunities in social studies is evident in most lessons.</p> <p>يتضح في غالبية دروس الوحدة استخدام المعرفة بالأصول الاجتماعية والثقافية للمتعلمين ، والهويات الفردية، ومتطلبات التعلم ، والهويات الفردية؛ لخبط وتنفيذ طرق تدريس ملائمة تضمن فرضاً تعليمية منصفة في دراسات الاجتماعيات</p>	<p>unit to plan and implement relevant and responsive pedagogy that ensures equitable learning opportunities in social studies.</p> <p>يتضح في جميع أجزاء الوحدة الاستخدام الفعال للمعرفة بالأصول الاجتماعية والثقافية للمتعلمين ، والهويات الفردية، ومتطلبات التعلم ، والهويات الفردية؛ لخبط وتنفيذ طرق تدريس ملائمة تضمن فرضاً تعليمية منصفة في دراسات الاجتماعيات.</p>
Assessment -- Design and Implementation  التقييم - التصميم والتنفيذ  NCSS 3a	<p>Either assessments are lacking or they do not adequately assess students' mastery of important disciplinary knowledge, inquiry, or forms of representation.</p> <p>أدوات التقييم غير موجودة أو أنها لا تقييم بشكل كافٍ تمكن الطلاب من المعارف المرتبطة بالدراسات الاجتماعيات أو التصصي أو التمثيلات والرسوم البيانية</p>	<p>Unit includes at least two assessments that measure learners' mastery of at least one of the following: disciplinary knowledge, inquiry, and forms of representation for civic competence. The assessments are at least partially aligned with Qatar National Curriculum Standards.</p> <p>تتضمن الوحدة اثنين على الأقل من التقييمات التي تقييم إتقان المتعلمين لما لا يقل على واحدة من المهارات التالية: المعرفة المرتبطة بالدراسات الاجتماعية أو التصصي أو التمثيلات والرسوم البيانية. تتوافق التقييمات على الأقل جزئياً مع معايير المناهج الوطنية القطرية.</p>	<p>Unit includes a range of authentic assessments that measure learners' mastery at least two of the following: disciplinary knowledge, inquiry, and forms of representation for civic competence. All assessments are aligned with Qatar National Curriculum Standards.</p> <p>تتضمن الوحدة مجموعة من التقييمات التي تقييم إتقان المتعلمين لما لا يقل على اثنين من المهارات التالية: المعرفة المرتبطة بالدراسات الاجتماعية والتصصي والتمثيلات والرسوم البيانية. تتوافق جميع التقييمات على الأقل جزئياً مع معايير المناهج الوطنية القطرية.</p>	<p>Unit includes a range of authentic assessments that measure learners' mastery all of the following: disciplinary knowledge, inquiry, and forms of representation for civic competence. All assessments are aligned with Qatar National Curriculum Standards.</p> <p>تشتمل الوحدة على مجموعة من التقييمات التي تقييم إتقان المتعلمين لكل ما يلي: المعرفة المرتبطة بالدراسات الاجتماعية والتصصي والتمثيلات والرسوم البيانية. تتوافق جميع التقييمات مع معايير المناهج الوطنية القطرية.</p>
Theory and Research in Assessment  النظريات والبحوث في مجال التقييم	<p>Little or no evidence is provided that theory and research was used to design assessments.</p>	<p>At least two references are provided to show the use of theory and research in assessment design. Citations may be incomplete or have multiple errors.</p>	<p>Multiple appropriate references are used to design assessments and references in APA style are provided; with few errors.</p>	<p>Multiple appropriate references are used to design assessments and accurate, complete APA references are provided to show the effective use of theory and research in assessment.</p>

	<b>Undemonstrated or Unsatisfactory</b>	<b>Needs Improvement</b>	<b>Satisfactory</b>	<b>Target</b>
	أدلة قليلة أو معدومة على استخدام النظريات والأبحاث لتصميم التقييمات.	ذكر ما لا يقل عن مرجعين يدل على استخدام النظريات والبحوث في تصميم التقييمات. قد تكون الاستشهاديات غير مكتملة أو تحتوي على أخطاء متعددة.	استخدام مراجع متعددة ومناسبة لتصميم التقييمات وتوثيق المراجع في أسلوب APA مع بعض الأخطاء.	استخدام مراجع متعددة ومناسبة لتصميم التقييمات وتوثيق كل المراجع في أسلوب APA والاستخدام الفعال للنظريات والبحوث في التقييم.
Use of Self-Assessment استخدام التقييم الذاتي	Little or no evidence of activities that engage learners in self-assessment.  يوجد عدداً قليلاً من الأنشطة التي تشرك المتعلمين في التقييم الذاتي.	Unit provides at least one example of an activity that engages learners in self-assessment that supports individualized learning outcomes related to at least one of the following: disciplinary knowledge, inquiry, and forms of representation for civic competence.  توفر الوحدة على الأقل مثالاً واحداً من نشاط يشرك المتعلمين في التقييم الذاتي الذي يدعم تحقيق مخرجات التعلم الفردية والمتعلقة بمعارف الدراسات الاجتماعية أو التصني أو إشكال التمثيل والرسوم البيانية.	Unit provides examples of activities that engage learners in self-assessment that supports individualized learning outcomes related to at least one of the following: disciplinary knowledge, inquiry, and forms of representation for civic competence.  تشتمل الوحدة على أمثلة من الأنشطة التي تشرك المتعلمين في التقييم الذاتي الذي يدعم تحقيق مخرجات التعلم الفردية والمتعلقة بمعارف الدراسات الاجتماعية أو التصني أو إشكال التمثيل والرسوم البيانية.	<u>Unit provides multiple examples of activities that effectively engage learners in self-assessment that supports individualized learning outcomes related to disciplinary knowledge, inquiry, and forms of representation for civic competence.</u>  تشتمل الوحدة على أمثلة متعددة من الأنشطة الفعالة والتي تشرك المتعلمين في التقييم الذاتي الذي يدعم تحقيق مخرجات التعلم الفردية والمتعلقة بمعارف الدراسات الاجتماعية أو التصني أو إشكال التمثيل والرسوم البيانية.
Spelling, grammar, punctuation	Errors in grammar, punctuation, or spelling require major editing and revising.  أخطاء في النحو وعلامات الترقيم، أو التهجة تتطلب التحرير والمراجعة.	Errors in grammar, punctuation, or spelling require major editing and revising.  أخطاء في النحو وعلامات الترقيم، أو التهجة تتطلب التحرير والمراجعة.	Errors in grammar, punctuation, or spelling require minor editing and revising.  أخطاء في النحو وعلامات الترقيم، أو التهجة تتطلب تحريراً ومراجعة طفيفة.	Unit contains almost no errors in grammar, punctuation, or spelling.  الوحدة لا تحتوي على أية أخطاء في قواعد اللغة وعلامات الترقيم، أو التهجة.

## Unit Plan Rubric (English)

### السلم التقييمي للوحدة الدراسية (لغة انجليزية)

	<b>Not Demonstrated or Unsatisfactory</b>	<b>Needs Improvement</b>	<b>Satisfactory</b>	<b>Target</b>	<b>Score/Level</b>
Language and Literacy Objectives (Language as a System) TESOL 1.a.	Few to no lessons have objectives that are supportive of ELLs in acquiring English language, literacy, or the target content.	Overall, lessons support ELLs as they acquire English language and literacy and the target content, although one or more lessons do not have objectives that would support ELLs.	Objectives in all lessons support ELLs as they acquire English language and literacy and the target content.	Specific objectives are identified in each lesson in phonology, morphology, syntax, pragmatics or semantics as appropriate to support ELLs as they acquire English language and literacy and the target content.	
Cultural values and	Little to no recognition of the	Demonstrates awareness of the	Include activities that incorporates	Consistently design instruction	

	<b>Not Demonstrated or Unsatisfactory</b>	<b>Needs Improvement</b>	<b>Satisfactory</b>	<b>Target</b>	<b>Score/Level</b>
beliefs in the context of teaching and learning. TESOL 2	students' cultural values or beliefs in instructional plans.	importance of students' cultural values in instruction.	students' cultural values and beliefs, but not consistently.	that incorporates students' cultural values and beliefs in instructional plans.	
	<p><b>Standards</b></p> <p><b>International- Qatar National Professional Standards for Teachers (2016)</b></p> <p><b>Standard:</b> 1. Planning for student progress and achievement</p> <p><b>Indicator:</b> 1.3 Caters for different groups of students (including gifted and talented and ASEN students).</p> <p><b>Standard:</b> 2. Engaging students and developing them as learners</p> <p><b>Indicator:</b> 2.4 Develops students' literacy and numeracy skills</p> <p><b>USA- TESOL Standards (2015)</b></p> <p><b>Domain:</b></p> <p>Domain 2. Culture Candidates know, understand, and use major concepts, principles, theories, and research related to the nature and role of culture and cultural groups to construct supportive learning environments for ELLs.</p> <p><b>Standard:</b></p> <p>Standard 2. Culture as It Affects Student Learning Candidates know, understand, and use major theories and research related to the nature and role of culture in their instruction. They demonstrate understanding of how cultural groups and individual cultural identities affect language learning and school achievement.</p> <p><b>Indicator:</b></p> <p>2.a. Understand and apply knowledge about cultural values and beliefs in the context of teaching and learning.</p> <p><b>Indicator:</b></p> <p>2.b. Understand and apply knowledge about the effects of racism, stereotyping, and discrimination to teaching and learning.</p> <p><b>Indicator:</b></p> <p>2.c. Understand and apply knowledge about cultural conflicts and home events that can have an impact on ELLs' learning.</p> <p><b>Indicator:</b></p> <p>2.d. Understand and apply knowledge about communication between home and school to enhance ESL teaching and build partnerships with ESOL families.</p> <p><b>Indicator:</b></p> <p>2.e. Understand and apply concepts about the interrelationship between language and culture.</p> <p><b>Indicator:</b></p> <p>2.f. Use a range of resources, including the Internet, to learn about world cultures and specifically the cultures of students in their classrooms and apply that learning to instruction.</p> <p><b>Indicator:</b></p> <p>2.g. Understand and apply concepts of cultural competency, particularly knowledge about how an individual's cultural identity affects their learning and academic progress and how levels of cultural identity will vary widely among students.</p>				

	<b>Not Demonstrated or Unsatisfactory</b>	<b>Needs Improvement</b>	<b>Satisfactory</b>	<b>Target</b>	<b>Score/Level</b>
	<p><b>Standards</b></p> <p><b>International- Qatar National Professional Standards for Teachers (2016)</b></p> <p><b>Standard:</b> 2. Engaging students and developing them as learners</p> <p><b>Indicator:</b> 2.4 Develops students' literacy and numeracy skills</p> <p><b>International- Qatar University CED Standards- Bachelor or Diploma in Education (2013)</b></p> <p><b>PLO:</b></p> <p>PI 2a. Design instructional plans to maximize student learning.</p> <p><b>USA- TESOL Standards (2015)</b></p> <p><b>Domain:</b></p> <p>Domain 3. Planning, Implementing, and Managing Instruction Candidates know, understand, and use evidence-based practices and strategies related to planning, implementing, and managing standards-based ESL and content instruction. Candidates are knowledgeable about program models and skilled in teaching strategies for developing and integrating language skills. They integrate technology as well as choose and adapt classroom resources appropriate for their ELLs.</p> <p><b>Standard:</b></p> <p>Standard 3.a. Planning for Standards-Based ESL and Content Instruction Candidates know, understand, and apply concepts, research, and best practices to plan classroom instruction in a supportive learning environment for ELLs. They plan for multilevel classrooms with learners from diverse backgrounds using standards-based ESL and content curriculum.</p> <p><b>Indicator:</b></p> <p>3.a.1. Plan standards-based ESL and content instruction.</p> <p><b>Indicator:</b></p> <p>3.a.2. Create supportive, accepting classroom environments.</p> <p><b>Indicator:</b></p> <p>3.a.3. Plan differentiated learning experiences based on assessment of students' English and L1 proficiency, learning styles, and prior formal educational experiences and knowledge.</p> <p><b>Indicator:</b></p> <p>3.a.4. Provide for particular needs of students with interrupted formal education (SIFE).</p> <p><b>Indicator:</b></p> <p>3.a.5 Plan for instruction that embeds assessment, includes scaffolding, and provides reteaching when necessary for students to successfully meet learning objectives.</p>				
Planning for Standards-Based ESL and Content Instruction- TESOL 3.a.	Employs no variety of instructional strategies and assignments. Instruction is teacher-centered and provides no opportunity for cooperative learning.	Employs little variety of instructional strategies and assignments. Most activities are teacher-centered. Little opportunity for cooperative learning.	Employs some variety of instructional strategies and assignments to meet stated objectives. Uses activities that are student-centered, and employ cooperative learning, but not consistently.	Employ a variety of instructional strategies and assignments to meet stated objectives and the needs of ESL learners. Consistently plans activities that are student-centered, and employ cooperative learning and other active learning strategies.	

	<b>Not Demonstrated or Unsatisfactory</b>	<b>Needs Improvement</b>	<b>Satisfactory</b>	<b>Target</b>	<b>Score/Level</b>
	<p>Domain 3. Planning, Implementing, and Managing Instruction Candidates know, understand, and use evidence-based practices and strategies related to planning, implementing, and managing standards-based ESL and content instruction. Candidates are knowledgeable about program models and skilled in teaching strategies for developing and integrating language skills. They integrate technology as well as choose and adapt classroom resources appropriate for their ELLs.</p> <p><b>Standard:</b> Standard 3.a. Planning for Standards-Based ESL and Content Instruction Candidates know, understand, and apply concepts, research, and best practices to plan classroom instruction in a supportive learning environment for ELLs. They plan for multilevel classrooms with learners from diverse backgrounds using standards-based ESL and content curriculum.</p> <p><b>Indicator:</b> 3.a.1. Plan standards-based ESL and content instruction.</p> <p><b>Indicator:</b> 3.a.2. Create supportive, accepting classroom environments.</p> <p><b>Indicator:</b> 3.a.3. Plan differentiated learning experiences based on assessment of students' English and L1 proficiency, learning styles, and prior formal educational experiences and knowledge.</p> <p><b>Indicator:</b> 3.a.4. Provide for particular needs of students with interrupted formal education (SIFE).</p> <p><b>Indicator:</b> 3.a.5 Plan for instruction that embeds assessment, includes scaffolding, and provides reteaching when necessary for students to successfully meet learning objectives.</p>				
Implementing and Managing Standards-Based ESL and Content Instruction TESOL 3.b.	<p>Little to no inclusion of techniques for developing and integrating English listening, speaking, reading, and writing.</p> <p>Few lessons include techniques for developing and integrating English listening, speaking, reading, or writing.</p> <p>Most lessons include standards-based teaching strategies and techniques for developing and integrating English listening, speaking, reading, and writing.</p> <p>Unit includes a variety of standards-based teaching strategies and techniques for developing and integrating English listening, speaking, reading, and writing.</p>				

	<b>Not Demonstrated or Unsatisfactory</b>	<b>Needs Improvement</b>	<b>Satisfactory</b>	<b>Target</b>	<b>Score/Level</b>
	<p>3.b.2. Incorporate activities, tasks, and assignments that develop authentic uses of language as students learn academic vocabulary and content-area material.</p> <p><b>Indicator:</b></p> <p>3.b.3. Provide activities and materials that integrate listening, speaking, reading, and writing.</p> <p><b>Indicator:</b></p> <p>3.b.4. Develop students' listening skills for a variety of academic and social purposes.</p> <p><b>Indicator:</b></p> <p>3.b.5. Develop students' speaking skills for a variety of academic and social purposes.</p> <p><b>Indicator:</b></p> <p>3.b.6. Provide standards-based instruction that builds on students' oral English to support learning to read and write.</p> <p><b>Indicator:</b></p> <p>3.b.7. Provide standards-based reading instruction adapted to ELLs.</p> <p><b>Indicator:</b></p> <p>3.b.8. Provide standards-based writing instruction adapted to ELLs. Develop students' writing through a range of activities, from sentence formation to expository writing.</p>				
Using Resources and Technology Effectively in ESL and Content Instruction TESOL 3.c.	<p>Shows little awareness of appropriate materials, resources, or technologies to support effective ESL and content teaching.</p> <p><b>Standards</b></p> <p><b>International- Qatar National Professional Standards for Teachers (2016)</b></p> <p><b>Standard:</b> 1. Planning for student progress and achievement</p> <p><b>Indicator:</b> 1.2 Selects a range of supporting learning resources to meet curriculum objectives.</p> <p><b>USA- TESOL Standards (2015)</b></p> <p><b>Domain:</b></p> <p>Domain 3. Planning, Implementing, and Managing Instruction Candidates know, understand, and use evidence-based practices and strategies related to planning, implementing, and managing standards-based ESL and content instruction. Candidates are knowledgeable about program models and skilled in teaching strategies for developing and integrating language skills. They integrate technology as well as choose and adapt classroom resources appropriate for their ELLs.</p> <p><b>Standard:</b></p> <p>Standard 3.c. Using Resources and Technology Effectively in ESL and Content Instruction Candidates are familiar with a wide range of standards-based materials, resources, and technologies, and choose, adapt, and use them in effective ESL and content teaching.</p> <p><b>Indicator:</b></p> <p>3.c.1. Select, adapt, and use culturally responsive, ageappropriate, and linguistically accessible materials.</p> <p><b>Indicator:</b></p> <p>3.c.2. Select materials and other resources that are appropriate to students' developing language and content-area abilities, including appropriate use of L1.</p> <p><b>Indicator:</b></p> <p>3.c.3. Employ a variety of materials for language learning, including books, visual aids, props, and realia.</p> <p><b>Indicator:</b></p> <p>3.c.4. Use technological resources (e.g., Web, software, computers, and related devices) to enhance language and content-area instruction for ELLs.</p>				

	<b>Not Demonstrated or Unsatisfactory</b>	<b>Needs Improvement</b>	<b>Satisfactory</b>	<b>Target</b>	<b>Score/Level</b>
Classroom-Based Assessment for ESL  TESOL 4.c.	Lessons do not contain an assessment, or assessments are not appropriate for ELLs.	Although most lessons include a formative or summative assessment, they are not consistently appropriate for ELLs.	Uses performance-based assessment tools and techniques appropriate for ELLs for formative and summative assessment to inform instruction.	Uses a variety of performance-based assessment tools and techniques for formative and summative assessment and to inform instruction. Modifies assessments and includes alternative assessment measures appropriate for ELLs for a variety of purposes.	
<p><b>Standards</b></p> <p><b>International- Qatar University CED Standards- Bachelor or Diploma in Education (2013)</b></p> <p><b>PLO:</b> PI 2c. Use a range of assessments to inform teaching.</p> <p><b>USA- TESOL Standards (2015)</b></p> <p><b>Domain:</b> Domain 4. Assessment Candidates demonstrate understanding of issues and concepts of assessment and use standards-based procedures with ELLs.</p> <p><b>Standard:</b> Standard 4.c. Classroom-Based Assessment for ESL Candidates know and can use a variety of performance-based assessment tools and techniques to inform instruction for in the classroom.</p> <p><b>Indicator:</b> 4.c.1. Use performance-based assessment tools and tasks that measure ELLs' progress.</p> <p><b>Indicator:</b> 4.c.2. Understand and use criterion-referenced assessments appropriately with ELLs.</p> <p><b>Indicator:</b> 4.c.3. Use various instruments and techniques to assess content-area learning (e.g., math, science, social studies) for ELLs at varying levels of language and literacy development.</p> <p><b>Indicator:</b> 4.c.4. Prepare ELLs to use self- and peer-assessment techniques when appropriate.</p> <p><b>Indicator:</b> 4.c.5. Use a variety of rubrics to assess ELLs' language development in classroom settings.</p>					

## **المبادئ التوجيهية لممارسات التقييم**

متطلب TaskStream

### **مقدمة**

طريقة واحدة لقياس أثر تعلم الطالب هو مقارنة نتائج الاختبار القبلي والبعدي. بحيث ان الفرق بين الدرجات يكون نتيجة التدريس. ويتم استخدام المعلومات من تحليل التقييم لتصميم الدروس في المستقبل وتحسين المهارات في استخدام الاستراتيجيات التعليمية المختلفة.

والقصد الرئيسي من هذه المهمة هي جمع واستخدام بيانات التقييم لتعديل اساليب التدريس وتحسين تعلم الطلاب. قد تكون التعديلات واجبة عند تطبيقها على بعض الحالات المحددة.

### **التكييفات**

ينبغي تكييف هذا التحليل لطلاب المراحل الدراسية المختلفة، والمواضيع المختلفة، ولتقييم الطلاب ذوو الدعم الإضافي. على سبيل المثال، فالطلاب في الصفوف الأولى ليست لديهم نفس القدرة على التفكير المجرد مثل طالب الثانوية؛ مواضيع اللغة تستخدم استراتيجيات مختلفة للتعليم والتعلم مقارنة بموضوعات أخرى مثل الرياضيات. والطلاب الذين يحتاجون إلى تعليم خاص غالباً ما يتم تعليمهم ضمن مجموعة صغيرة أو واحد إلى واحد.

### **الوصف**

1. حدد مجموعة من 3-5 دروس يومية حول نفس الموضوع أو المفهوم.
2. قم بتصميم اختبار بحيث يعكس ما يجب على الطالب معرفته، وفهمه أو تطبيقه في نهاية هذه المجموعة من الدروس. سيكون من الأسهل للتحليل إذا كانت إجابات الأسئلة على شكل صح أو خطأ. وفي وقت لاحق، يمكنك تحويل العناصر التي تستحق أكثر من علامة واحدة.
3. قم بتطبيق الاختبار قبل البدء بالتدريس وتسجيل علاماتهم في جدول بيانات. استخدام "1" للإجابة الصحيحة، واستخدم "0" إذا كانت الإجابة خطأ.
4. سجل علاماتهم لكل سؤال، وكذلك درجاتهم الإجمالية. عند الانتهاء من الدروس، اطلب من الطلاب الخصوص لنفس الاختبار، وسجل علاماتهم الجديدة بنفس الطريقة كما في مرحلة الاختبار القبلي.  
عندما يكون لديك كلتا المجموعتين من البيانات لكل طالب على كل سؤال، فإن الأسئلة التالية ستكون مفيدة في التحليل والتفكير.

### **جمع البيانات**

1. احسب الوسط الحسابي والوسيط والمنوال، لكل من الاختبار القبلي والبعدي.
2. احسب المجموع لكل الأسئلة من الاختبارين. هذا يخبرنا أي الأسئلة لديها أكثر الاستجابات الصحيحة. (توزيع التكرارات)
3. احسب المتوسط لكل الأسئلة. (تحليل الفقرات)
4. قم بتحديد مستوى كل سؤال من الأسئلة بحسب تصنيف بلوم.

### **التحليل**

1. الوسط الحسابي والوسيط، لكل من الاختبار القبلي والبعدي  
أ. كيف يمكن مقارنتها؟  
ب. ماذا يخبرك هذا عن النتائج؟

2. العناصر التي تحتوي على أكثر الاستجابات الصحيحة أو أعلى علامات  
 أ. في مرحلة الاختبار القبلي، ماذا يعني ذلك؟  
 ب. في مرحلة الاختبار البعدى، ماذا يعني ذلك؟
3. تكرار الإجابات الصحيحة لأحد الأسئلة  
 أ. هل تغير أم بقي كما هو؟  
 ب. هل كان التغيير إيجابياً أم سلبياً؟
4. الأسئلة التي تعكس مستويات تصنيف بلوم  
 أ. ما هو مستوى الأسئلة الأكثر ظهوراً في الاختبار؟  
 ب. كيف يمكن مقارنة هذه الأسئلة مع توزيع التكرارات والوارد في النقطة رقم (2) من جمع البيانات؟

### **عرض النتائج**

1. استخدام الرسم البياني المتوفر في برنامج الجداول (EXCEL) لانتاج رسم بياني أو لترتيب البيانات في الجدول.  
 2. استخدم الجدول أو الرسم الذي قمت بإنشائه في التفكير في النتائج.

### **النتائج المترتبة**

1. عند مقارنة الوسط الحسابي والوسيط، لاختبارين القبلي والبعدى، إلى ما يشير هذا؟  
 2. هل حصل تغيير على مجموعة الأسئلة ذات الاستجابات الصحيحة، هل قل عددها، أم بقيت كما هي، أم زادت؟  
 لماذا يدل ذلك؟
3. عند مقارنة الأسئلة من الاختبار القبلي مع نفس الأسئلة على الاختبار البعدى:  
 أ. ماذا يعني إذا أجاب عدد قليل من الطلاب بشكل صحيح بعد التدريس؟  
 ب. ماذا يعني إذا أجاب المزيد من الطلاب بشكل صحيح بعد التدريس؟  
 ج. إذا كان هناك بعض الأسئلة والتي لم تظهر أي تغيير ما بين الاختبارين القبلي والبعدى، ماذا نستنتج؟
4. ما هي بعض الآثار المترتبة على تحليل اسئلة الاختبار بناء على تصنيف بلوم؟  
 أ. من أي مستوى من مستويات تصنيف بلوم كان معظم الأسئلة؟  
 ب. من أي مستوى من مستويات تصنيف بلوم كانت أكثر الاستجابات الصحيحة؟

### **تحليل متقدم**

1. استخدم جداول البيانات للقيام بتحليل المحتوى.  
 أ. ما هي الأسئلة التي تعكس نفس المضمون؟  
 ب. حدد مستويات بلوم لكل الأسئلة؟  
 ج. كم عدد الاستجابات الصحيحة لكل سؤال من الأسئلة ضمن نفس المفهوم أو المحتوى؟

### **التفكير**

1. كيف استفدت من عرض النتائج في جداول أو رسومات بيانية؟  
 2. ما الذي تعلنته عن تعلم الطلاب من خلال القيام بذلك النشاط؟  
 3. كيف يمكنك استخدام هذه المعلومات في التخطيط للدروس في المستقبل؟

## Assessment Practices (Project) Rubric

### السلم التقييمي لمعارضات التقييم

	<b>Unsatisfactory</b> غير مقبول	<b>Needs Improvement</b> يحتاج الى تحسين	<b>Satisfactory</b> مقبول	<b>Target</b> مستهدف
Data collection جمع البيانات	<p>Data is collected but show no clear representation of student performance.</p> <p>تم جمع البيانات ولكنها لا تعكس اداء الطالب بشكل واضح</p>	<p>Data represents student performance, but may not be clear.</p> <p>البيانات تمثل اداء الطلاب، ولكن من الممكن ان لا تكون واضحة</p>	<p>Data validly and reliably represents student performance</p> <p>صدق وثبات البيانات يمثل اداء الطالب</p>	<p>Data validly and reliably are extremely helpful, representing student performance clearly and meaningfully.</p> <p>صدق وثبات البيانات مفيد جداً، ويمثل اداء الطالب بشكل واضح وهادف.</p>
Data display عرض البيانات	<p>Data is recorded and displayed, but analysis and interpretation are difficult or impossible.</p> <p>البيانات مسجلة ومعروضه، ولكن من الصعب او الاستحالة القيام بتحليلها او تفسيرها</p>	<p>Data is recorded and displayed, and minimally facilitates analysis or interpretations.</p> <p>البيانات مسجلة ومتاحة، وتسهل جزئيا عملية التحليل والتفسير</p>	<p>Data is appropriately and adequately recorded and/or displayed to facilitate analysis and interpretation.</p> <p>البيانات مسجلة بشكل جيد ومتناق و/ أو يتم عرضها لتسهيل تحليلها وتفسيرها</p>	<p>Data is recorded and displayed in such a way that analysis and interpretation are clear, logical, and obvious.</p> <p>يتم تسجيل البيانات وعرضها في بحيث أن تحليل وتفسير البيانات واضحة ومنطقية.</p>
Data analysis تحليل البيانات	Minimal processes are applied to the data, but they	Processes are applied to the data, but they	Appropriate and accurate processes are	Data is thoroughly analyzed using

	<b>Unsatisfactory</b> غير مقبول	<b>Needs Improvement</b> يحتاج الى تحسين	<b>Satisfactory</b> مقبول	<b>Target</b> مستهدف
	<p>data, and analysis is disconnected from the actual data processes.</p> <p>يتم تطبيق الحد الأدنى من الإجراءات على البيانات، ويتم فصل التحليل عن الإجراءات الفعلية.</p>	<p>may be inconsistent and/or inconclusive.</p> <p>يتم تطبيق الإجراءات على البيانات، ولكنها قد تكون غير متناسبة أو غير حاسمة / و يتم تطبيق اجراءات مناسبة ودقيقة للبيانات.</p>	<p>applied to the data.</p> <p>يتم تطبيق اجراءات مناسبة ودقيقة للبيانات.</p>	<p>the most appropriate means.</p> <p>يتم تحليل البيانات بدقة باستخدام الوسائل المناسبة.</p>
Data interpretation تفسير البيانات	<p>Interpretations and/or conclusions are disjointed from the data.</p> <p>التفسيرات و / أو الاستنتاجات غير مرتبطة بالبيانات.</p>	<p>Processes are applied to the data, but they may be inconsistent and/or inconclusive.</p> <p>Interpretations and/or conclusions are drawn from the data, but the evidence supporting them is not provided.</p> <p>يتم تطبيق الإجراءات على البيانات، ولكنها قد تكون غير متناسبة و / أو غير حاسمة.</p> <p>التفسيرات و / أو الاستنتاجات تستخلص من البيانات، ولكن</p>	<p>Interpretations and/or conclusions are logical, and are appropriately supported by evidence from the data analysis.</p> <p>التفسيرات و / أو الاستنتاجات منطقية، وو مدعمه بشكل مناسب من الأدلة من تحليل البيانات.</p>	<p>Interpretations and conclusions clearly emerge from the data analysis and are presented in a professional, concise, and thorough manner.</p> <p>التفسيرات والاستنتاجات تظهر بوضوح من تحليل البيانات وتعرض بطريقة مهنية وموجزة، وشاملة.</p>

	<b>Unsatisfactory</b> غير مقبول	<b>Needs Improvement</b> يحتاج الى تحسين	<b>Satisfactory</b> مقبول	<b>Target</b> مستهدف
		الأدلة المؤيدة لها غير متوفرة		
Implications for instruction تداعيات التعليم	<p>Implications are not supported by the data and are not appropriate to the students, content, or teaching/learning situation.</p> <p>التداعيات / التطبيقات غير مدرومة بالبيانات، وغير مناسبة للمحتوى والوضع التدريسي / التعلمى للطلاب</p>	<p>Implications are somewhat related to the data, but may not be clearly supported by it.</p> <p>Stated implications may not be appropriate to identified students, content, and teaching/learning situation.</p> <p>التداعيات / التطبيقات مرتبطة الى حد ما بالبيانات. ومن الممكن ان لا تكون مدرومة بالبيانات، او ان تكون مناسبة للمحتوى والوضع التدريسي / التعلمى للطلاب</p>	<p>Implications are supported by the data and are appropriate to the identified students, content, and teaching/learning situation.</p> <p>التداعيات / التطبيقات مدرومة بالبيانات، ومناسبة للمحتوى والوضع التدريسي / التعلمى للطلاب</p>	<p>Multiple implications are clearly supported by the data, and are appropriate to the identified students, content, and teaching/learning situation.</p> <p>العديد من التداعيات / التطبيقات مدرومة بالبيانات، ومناسبة للمحتوى والوضع التدريسي / التعلمى للطلاب</p>

## Assessment Practices (Project) Rubric (Social Studies)

### السلم التقييمي لممارسات التقييم (دراسات اجتماعية)

	<b>Not Demonstrated or Unsatisfactory</b>	<b>Needs Improvement</b>	<b>Satisfactory</b>	<b>Target</b>
Assessment Design – Alignment with Standards تصميم التقييم - التوافق مع المعايير NCSS 2a	Little or no evidence of effort to align assessments with C3 Framework, Qatar National Curriculum Standards, or theory and knowledge in social studies.  القليل أو عدم وجود دليل على محاولة ربط أدوات التقييم بطار المفاهيم المتعلقة بالدراسات الاجتماعية، أو معايير المناهج الوطنية أو النظريات المتعلقة بالدراسات الاجتماعية	Set of assessments are at least partially aligned with at least one of the following: the C3 Framework, Qatar National Curriculum Standards, and theory and knowledge in social studies.  تماشي أدوات التقييم باشرين (2) من المعايير التالية على الأقل: إطار المفاهيم المتعلقة بالدراسات الاجتماعية، أو معايير المناهج الوطنية أو النظريات المتعلقة بالدراسات الاجتماعية	Set of assessments are aligned with at least two of the following: the C3 Framework, Qatar National Curriculum Standards, and theory and knowledge in social studies.  تماشي أدوات التقييم باثنين (2) من المعايير التالية على الأقل: إطار المفاهيم المتعلقة بالدراسات الاجتماعية، أو معايير المناهج الوطنية أو النظريات المتعلقة بالدراسات الاجتماعية	Set of assessments are aligned with all of the following: the C3 Framework, Qatar National Curriculum Standards, and theory and knowledge in social studies.  تماشي أدوات التقييم مع إطار المفاهيم المتعلق بالدراسات الاجتماعية، ومعايير المناهج الوطنية والنظريات المتعلقة بالدراسات الاجتماعية
Task Design – Content تصميم المهمة - المحتوى NCSS 2b	Assessed task does not require significant learner demonstration of any of the following: (1) disciplinary concepts, (2) disciplinary facts, (3) social studies tools for learning.  لا تتطلب المهمة إظهار المتعلم الكبير لأي مما يلي: (1) الالام باللغافهيم، (2) الحقائق، (3) أدوات الدراسات الاجتماعية للتعلم.	Assessed task requires learner demonstration of at disciplinary concepts, or disciplinary facts, but no clear relationship to acquisition of social studies literacies for civic life is evident.  تتطلب المهمة التي تم تقييمها إظهار المتعلم للالام باللغافهيم أو الحقائق المرتبطة بالدراسات الاجتماعية، ولكن لا توجد علاقة واضحة لاكتساب مهارات تعلم الدراسات الاجتماعية.	Assessed task requires learner demonstration of at disciplinary concepts, or disciplinary facts.  Assessed task addresses acquisition of social studies literacies for civic life.  تتطلب المهمة التي تم تقييمها إظهار المتعلم للالام باللغافهيم أو الحقائق المرتبطة بالدراسات الاجتماعية. المهمة تقيس اكتساب معارف الدراسات الاجتماعية.	Assessed task requires learner demonstration of at least two of the following: (1) disciplinary concepts, (2) disciplinary facts, (3) social studies tools for learning. Assessed task clearly facilitates learner acquisition of social studies literacies for civic life.  تتطلب المهمة التي تم تقييمها إظهار المتعلم التمكن من اثنين على الأقل من التالي: (1) المفاهيم (2) الحقائق (3) أدوات الدراسات الاجتماعية للتعلم، من الواضح أن مهمة التقييم تسهل اكتساب المتعلمين للدراسات الاجتماعية
Task Design – Inquiry تصميم المهمة - الاستقصاء NCSS 2c	Assessed task does not require learners to demonstrate disciplinary inquiry.  لا تتطلب المهمة إظهار المتعلم للالام بالاستقصاء في مجال الدراسات الاجتماعية	Assessed task requires learners to demonstrate disciplinary inquiry, but facilitation of the development of social studies literacies for civic life is either lacking or unclear.  تتطلب المهمة إظهار المتعلم للالام بالاستقصاء في مجال الدراسات الاجتماعية ولكن تغيير تطوير مهارات الدراسات الاجتماعية للحياة المدنية إما غير موجود أو غير واضح	Assessed task requires learners to demonstrate disciplinary inquiry that somewhat facilitates development of social studies literacies for civic life.  تتطلب المهمة التي تم تقييمها من المتعلمين أن يبدوا تقنياً يسأل إلى حد ما تطوير مهارات الدراسات الاجتماعية للحياة المدنية	Assessed task clearly requires learners to demonstrate disciplinary inquiry that facilitates development of social studies literacies for civic life.  تتطلب المهمة التي تم تقييمها بوضوح من المتعلمين أن يبدوا تقنياً يسهل تطوير مهارات الدراسات الاجتماعية للحياة المدنية
Task Design – Representations	Assessed task does not require learners to represent disciplinary facts or concepts.	Assessed task requires learners to represent disciplinary facts or concepts	Assessed task requires learners to represent disciplinary facts or concepts	Assessed task requires learners to represent disciplinary facts and concepts in an

	<b>Not Demonstrated or Unsatisfactory</b>	<b>Needs Improvement</b>	<b>Satisfactory</b>	<b>Target</b>
تصميم المهام - التمثيلات NCSS 2d	المهمة لا تتطلب من الطلاب تمثيل الحقائق أو المفاهيم المرتبطة بالدراسات الاجتماعية.	تتطلب المهمة التي تم تقييمها من المتعلمين تمثيل الحقائق أو المفاهيم المرتبطة بالدراسات الاجتماعية	concepts in an appropriate form of representation. تتطلب المهمة التي تم تقييمها من المتعلمين تمثيل الحقائق أو المفاهيم المرتبطة بالدراسات الاجتماعية في شكل تمثيلي مناسب.	appropriate form of representation. تتطلب المهمة التي تم تقييمها من المتعلمين تمثيل الحقائق والمفاهيم المرتبطة بالدراسات الاجتماعية في شكل تمثيلي مناسب.
Task Design – Use of Technology - تصميم المهمة - استخدام التكنولوجيا NCSS 2e	Assessment task does not require students to use available technologies. المهمة التي تم تقييمها لا تتطلب من الطلاب استخدام التكنولوجيا المتاحة	Assessment task requires students to use available technologies, but did not define how that technology should be used. المهمة التي تم تقييمها تتطلب من الطلاب استخدام التقنيات المتاحة، ولكنها لم تحدد كيفية استخدام هذه التكنولوجيا	Assessment task requires students to use available technologies to organize and present information, but the link to civic competence was weak. المهمة التي تم تقييمها تتطلب من الطلاب استخدام التكنولوجيا المتاحة لتنظيم وتقديم المعلومات، لكن الارتباط بالكفاءة المدنية ضعيف	Assessment task requires students to use available technologies to organize and present information in a manner that fostered civic competence. المهمة التي تم تقييمها تتطلب من الطلاب استخدام التقنيات المتاحة لتنظيم وتقديم المعلومات بطريقة تعزز الكفاءة المدنية.
Assessment Design – Equity - تصميم التقييم للإنصاف NCSS 4a	Little or no evidence of effort to incorporate knowledge of learners' socio-cultural assets, learning demands, and individual identities to ensure equitable opportunity for success for all learners. أمثلة قليلة أو معدومة على محاولة استخدام المعرفة بالأصول الاجتماعية والثقافية للمتعلمين، ومتطلبات التعلم، والهويات الفردية؛ لضمان فرص متساوية للنجاح لجميع المتعلمين.	Some effort to incorporate knowledge of learners' socio-cultural assets, learning demands, and individual identities to ensure equitable opportunity for success for all learners, but with lack of clarity and/or effectiveness. بذل بعض الجهد لاستخدام المعرفة بالأصول الاجتماعية والثقافية للمتعلمين، ومتطلبات التعلم، والهويات الفردية؛ لضمان فرص متساوية للنجاح لجميع المتعلمين، ولكن مع عدم الوضوح / أو الفعالية.	Set of assessments show effort to deliberately incorporate knowledge of learners' socio-cultural assets, learning demands, and individual identities to ensure equitable opportunity for success for all learners. محاولة واضحة لاستخدام المعرفة بالأصول الاجتماعية والثقافية للمتعلمين، ومتطلبات التعلم، والهويات الفردية لضمان فرص متساوية للنجاح لجميع المتعلمين	Set of assessments specifically and effectively incorporate knowledge of learners' socio-cultural assets, learning demands, and individual identities to ensure equitable opportunity for success for all learners. استخدام واضح وفعال للمعرفة بالأصول الاجتماعية والثقافية للمتعلمين، ومتطلبات التعلم، والهويات الفردية لضمان فرص متساوية للنجاح لجميع المتعلمين
Task Design – Collaboration - تصميم المهام - التعاون NCSS 4b	The learning task does not include opportunities to engage in collaborative or interdisciplinary learning.  لا تتيح المهمة الفرصة للطلاب للمشاركة في التعلم التعاوني أو المتعدد التخصصات	The learning task includes opportunities to collaborative and /or interdisciplinary opportunities to use at least 1 of the following: disciplinary fact, concepts, tools, inquiry, or forms of representation.  تتيح المهمة الفرصة للطلاب للمشاركة في التعلم التعاوني / أو المتعدد التخصصات واستخدام ما لا يقل على واحدة من التالي: الحقائق، المفاهيم ، الأدوات ، الاستفسار ، أو أشكال التمثيل.	The learning task includes opportunities to collaborative and /or interdisciplinary opportunities to use at least 2 of the following: disciplinary fact, concepts, tools, inquiry, or forms of representation.  تتيح المهمة الفرصة للطلاب للمشاركة في التعلم التعاوني / أو المتعدد التخصصات واستخدام ما لا يقل على اثنين من التالي: الحقائق، المفاهيم ، الأدوات ، الاستفسار ، أو أشكال التمثيل.	The learning task includes opportunities to collaborative and /or interdisciplinary opportunities to use at least 3 of the following: disciplinary fact, concepts, tools, inquiry, or forms of representation.  تتيح المهمة الفرصة للطلاب للمشاركة في التعلم التعاوني / أو المتعدد التخصصات واستخدام ما لا يقل على ثلاثة من التالي: الحقائق، المفاهيم ، الأدوات ، الاستفسار ، أو أشكال التمثيل.

	<b>Not Demonstrated or Unsatisfactory</b>	<b>Needs Improvement</b>	<b>Satisfactory</b>	<b>Target</b>
Task Design -- Reasoning - تصميم المهمة - الاستدلال NCSS 4c	Assessed task does not engages learners in ethical reasoning.  المهمة لا تشرك المتعلمين في التفكير الأخلاقي.	Assessed task engages learners in ethical reasoning to deliberate social, political or economic issues, but does not require communication of consultations, or a description of informed action that may be taken toward achieving a more inclusive and equitable society.  تساعد المهمة على إشراك المتعلمين في التفكير الأخلاقي في القضايا الاجتماعية أو السياسية أو الاقتصادية المترتبة، ولكنها لا تتطلب التشاور، أو وصفاً للإجراءات التي يمكن اتخاذها نحو تحقيق مجتمع أكثر شمولاً وإنصافاً	Assessed task engages learners in ethical reasoning to deliberate social, political and economic issues, and at least one of the following: (1) communication of consultations, or (2) a description of informed action that may be taken toward achieving a more inclusive and equitable society.  تساعد المهمة على إشراك المتعلمين في التفكير الأخلاقي في القضايا الاجتماعية والسياسية والاقتصادية المترتبة، وتتطلب على الأقل واحدة من التالي: (1) التشاور، أو (2) وصفاً للإجراءات التي يمكن اتخاذها نحو تحقيق مجتمع أكثر شمولاً وإنصافاً	Assessed task engages learners in all of the following: (1) ethical reasoning to deliberate social, political and economic issues, (2) communication of consultations, and (3) a description of informed action that may be taken toward achieving a more inclusive and equitable society.  تساعد المهمة على إشراك المتعلمين في كل ما يلي: (1) التفكير الأخلاقي في القضايا الاجتماعية والسياسية والاقتصادية المترتبة، (2) التشاور ، و (3) وصفاً للإجراءات التي يمكن اتخاذها نحو تحقيق مجتمع أكثر شمولاً وإنصافاً
Implications for instruction الآثار المترتبة على التدريس NCSS 5a	Does not provide a description of how he/she will use theory and research and the data analysis from this assessment to improve social studies knowledge, inquiry skills, and civic dispositions, and adapt practice to meet the needs of each learner or description is clearly inadequate.  لا تقدم وصفاً لكيفية استخدام النظريات والبحوث وتحليل البيانات من هذا التقييم لتحسين المام الطلاب بالمعرفة في مجال الدراسات الاجتماعية ومهارات البحث لديهم والترتيبات المدنية، وتكييف العملية التعليمية لتلبية احتياجات كل متعلم أو وصف غير ملائم بشكل واضح.	Provides a description related to theory and research or to the data analysis from this assessment but does not describe how this information will improve social studies knowledge, inquiry skills, or civic dispositions, or how theory and research inform his/her efforts to adapt practice to meet the needs of each learner.  يقدم وصفاً يرتكز على النظريات والبحوث أو على تحليل البيانات من هذا التقييم ولكنه لا يصف كيف سيتم استخدام هذه المعلومات لتطوير معارف الطالب في مجال الدراسات الاجتماعية ، أو مهارات الاستقصاء ، أو التصرفات المدنية لديه ، أو وصفاً لكيفية استخدام النظريات والبحوث لتكيف العملية التعليمية لتلبية احتياجات كل متعلم أو وصف غير ملائم بشكل واضح.	Provides a description of how he/she will use theory and research and the data analysis from this assessment to improve social studies knowledge, inquiry skills, or civic dispositions, or how theory and research inform his/her efforts to adapt practice to meet the needs of each learner.  يقدم وصفاً واضحاً / دقيقاً للطريقة التي سيسخدم بها النظريات والبحوث وتحليل البيانات من هذا التقييم لاستخدام هذه المعلومات لتطوير معارف الطالب في مجال الدراسات الاجتماعية ، أو مهارات الاستقصاء ، أو التصرفات المدنية لديه ، و وصفاً لكيفية تكييف العملية التعليمية لتلبية احتياجات كل متعلم	Provides a clear description of how he/she will use theory and research and the data analysis from this assessment to improve social studies knowledge, inquiry skills, and civic dispositions, and adapt practice to meet the needs of each learner.

## E-Folio Rubric

### السلم التقييمي للملف الإلكتروني

Not Demonstrated or Unsatisfactory غير مرضي	Needs Improvement يحتاج إلى تطوير	Satisfactory مرضي	Target مستهدف	
Content – Knowledge of field of study المحتوى المعرفي للتدريس الميداني	Many errors in content knowledge in reading, writing, or oral language OR not enough evidence in the area to make a valid judgment. هناك العديد من الأخطاء المعرفية في القراءة والكتابة أو المهارات الشفوية أو ليس هناك دليل كافي لإصدار تقييم دقيق.	Adequate evidence of content knowledge in reading, writing, and oral language appropriate for the elementary level; few errors, none serious. هناك دليل مناسب حول وجود معرفة بالقراءة والكتابة والمهارات الشفوية مناسبة للمستوى الأساسي مع وجود بعض الأخطاء البسيطة.	Sound evidence of accurate content knowledge in reading, writing, and oral language and in the identification of key concepts. هناك دليل يشير إلى معرفة دقيقة وشاملة في مهارات القراءة والكتابة والمهارات الشفوية ومعرفة في المفاهيم الرئيسية المستهدفة.	Clear and convincing evidence of accurate and thorough content knowledge in reading, writing, and oral language appropriate for the level and in the identification and ordering of key concepts. هناك دليل واضح ومقنع على وجود معرفة دقيقة وشاملة في القراءة، الكتابة، ومهارات اللغة الشفوية تناسب المستوى ومعرفة في المفاهيم الرئيسية المستهدفة وحسب الترتيب المقصود.
SCIENCES ONLY العلوم فقط  Content-- Knowledge of supporting fields المحتوى المعرفي للمسارات المساعدة	Little or no evidence of an understanding of the central concepts of supporting fields. يوجد القليل من الأدلة أو تتعدم الأدلة فيما يتعلق بالمفاهيم الأساسية في الحقول المساعدة الأساسية في الحقول من خلال مثاليين على الأقل رغم وجود أخطاء ليست بالكبيرة.	Demonstrates with at least two examples a basic understanding of the central concepts of supporting fields with minor inaccuracies. يظهر فهما أساسياً للمفاهيم الأساسية في الحقول المساعدة من خلال ما لا يقل عن ثلاثة من الأمثلة.	Demonstrates with at least three examples an accurate understanding of the central concepts of supporting fields يظهر فهما دقيقاً للمفاهيم الأساسية في الحقول المساعدة من خلال أربعة من الأمثلة أو أكثر.	Demonstrates with 4 or more examples a thorough and accurate understanding of the central concepts of supporting fields. يظهر فهما واسعاً ودقيقاً للمفاهيم الأساسية في الحقول المساعدة من خلال أربعة من الأمثلة أو أكثر.
Pedagogy– Knowledge of content-specific pedagogy طرق المعرفة بأساليب تدريسية تتعلق بمحتوى محدد	Many errors in content knowledge in science OR not enough evidence in the area to make a valid judgment. هناك العديد من الأخطاء المعرفية في العلوم، أو لا يوجد دليل كافٍ لإصدار تقييم دقيق.	Adequate evidence of content knowledge in science appropriate for the level; few errors, none serious. هناك دليل مناسب يشير إلى معرفة في محتوى العلوم المناسب، هناك أخطاء ولكن ليست كبيرة.	Sound evidence of accurate content knowledge in science appropriate for the level and in the identification of key concepts. هناك دليل يشير إلى معرفة دقيقة في العلوم تناسب المستوى وتحديد المفاهيم الأساسية.	Clear and convincing evidence of accurate and thorough content knowledge in science appropriate for the level and in the identification and ordering of key concepts. هناك دليل واضح ومقنع على وجود معرفة دقيقة وشاملة في المحتوى المعرفي في العلوم مناسبة للمستوى وهناك معرفة في تحديد وترتيب المفاهيم الأساسية.

Not Demonstrated or Unsatisfactory غير مرضي	Needs Improvement بحاجة الى تطوير	Satisfactory مرضي	Target مستهدف	
<b>Content – Knowledge of students</b> معرفة الطالب بالمحتوى	<p>Little to no evidence that instruction is planned in accordance with current theories of man development, learning, and motivation.</p> <p>يوجد القليل من الأدلة أو تتعدم الأدلة فيما يتعلق بتنماشى التعليم مع النظريات الحديثة لتطور الإنسان، والتعلم الدافعية.</p>	<p>Some evidence of instruction planned in accordance with current theories of man development, learning, and motivation.</p> <p>هناك بعض ما يشير الى ان التعليم يتماشى مع النظريات الحديثة لتطور الإنسان، والتعلم الدافعية.</p>	<p>Sound evidence that plans for instruction are consistent with current theories of man development, learning, and motivation.</p> <p>هناك دليل يشير الى أن التخطيط للتدريس يتماشى مع النظريات الحديثة لتطور الإنسان، والتعلم الدافعية.</p>	<p>Clear and convincing evidence that candidate understands human development, learning, and motivation and plans instruction accordingly</p> <p>هناك دليل واضح ومقنع يظهر أن الطالب يفهم تطور الإنسان، التعلم، والدافعية ويخطط للتعليم بناء على ذلك.</p>
<b>Pedagogy – Instructional planning</b> <b>طرق التدريس</b> <b>- التخطيط التدريسي</b>	<p>Plans for instruction lack several key elements</p> <p>التخطيط للتدريس ينقصه العديد من العناصر الأساسية.</p>	<p>Plans for instruction include the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Learning goals</li> <li>Learning activities</li> <li>List of teaching materials and resources</li> <li>Some means of assessment</li> </ul> <p>يضم التخطيط للتدريس الآتي: اهداف التعلم، الأنشطة، وقائمة بمواد ومصادر تعليمية.</p>	<p>Plans for instruction include several of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Learning goals from Curriculum Standards (and IEP, if appropriate)</li> <li>Learning experiences suitable to students' developmental levels</li> <li>Innovative and flexible teaching and learning strategies</li> <li>Appropriate and varied teaching materials and resources</li> <li>Methods for assessment and feedback</li> </ul> <p>يضم التخطيط للتدريس العديد من: أهداف تعليمية مبنية على معايير المنهج (إذا كانت مناسبة)، خبرات تعلمية مناسبة لمستوى تطور الطلبة، أساليب تعليمية تعلمية مرنة وخلقية، مواد ومصادر تعليمية مناسبة ومتعددة، أساليب تقييم وتغذية راجعة.</p>	<p>Plans for instruction include almost all of the following elements:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Learning goals from Curriculum Standards (and IEP, if appropriate)</li> <li>Learning experiences suitable to students' developmental levels</li> <li>Innovative and flexible teaching and learning strategies</li> <li>Appropriate and varied teaching materials and resources</li> <li>Methods for assessment and feedback</li> </ul> <p>يضم التخطيط للتدريس معظم الآتي: أهداف تعليمية مبنية على معايير المنهج (إذا كانت مناسبة)، خبرات تعلمية مناسبة لمستوى تطور الطلبة، أساليب تعليمية تعلمية مرنة وخلقية، مواد ومصادر تعليمية مناسبة ومتعددة، أساليب تقييم وتغذية راجعة.</p>

Not Demonstrated or Unsatisfactory غير مرضي	Needs Improvement تحتاج الى تطوير	Satisfactory مرضي	Target مستهدف	
<b>SCIENCES ONLY</b> فقط العلوم  <b>Pedagogy -- Designs and teaches active inquiry lessons</b> طرق تدريس -- يصمم ويدرس دروس استقصاء حيوية	Lessons are not inquiry-based. الدروس ليست مبنية على الاستقصاء	<p>Provides at least 2 examples of active inquiry lessons that collect and interpret data.</p> <p>يقدم مثالين على الأقل لدرسين مبندين على الاستقصاء محتويان على جمع وتفسير البيانات.</p>	<p>Provides at least 3 examples of active inquiry lessons. In at least one lesson, students collect and interpret data in order to develop and communicate concepts and understand scientific processes, relationships, and natural patterns from empirical experiences.</p> <p>Applies science-specific technology when appropriate.</p> <p>يقدم ثلاثة أمثلة على الأقل لدورس مبنية على الاستقصاء. ويقوم الطلبة في درس واحد على الأقل بجمع وتفسير بيانات للوصول الى تطوير وبناء وتوصيل المفاهيم، وفهم العملية وال العلاقات والتآزر الطبيعية الناجمة عن الخبرات العلمية.</p>	<p>Provides at least 4 examples of active inquiry lessons where students collect and interpret data in order to develop and communicate concepts and understand scientific processes, relationships, and natural patterns from empirical experiences.</p> <p>Applies science-specific technology when appropriate.</p> <p>يقدم أمثلة على الأقل لدورس مبنية على الاستقصاء حيث يقوم الطلبة بجمع وتفسير بيانات للوصول الى تطوير وبناء وتوصيل المفاهيم، وفهم العملية وال العلاقات والتآزر الطبيعية الناجمة عن الخبرات العلمية.</p>
<b>Pedagogy – Educational environment</b> طرق تدريس -- البيئة التربوية	Little evidence of plans for creating or maintaining a positive educational environment	<p>Includes the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Philosophy of learning</li> <li>A plan for classroom management</li> <li>Opportunities for students to work collaboratively</li> </ul> <p>يشمل الآتي: فلسفة تعلمية محورها الطالب، خطة لإدارة دائرة صفية فعالة، فرص تزيد من العمل التعاوني بين الطلبة</p>	<p>Includes several of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>A student-centered philosophy of learning</li> <li>A plan for effective classroom management</li> <li>Topics and issues in instruction that foster students' critical thinking skills</li> <li>Opportunities for students to work collaboratively</li> </ul> <p>يشمل العديد من: فلسفة تعلمية محورها الطالب، خطة لإدارة صفية فعالة، مواضيع وقضايا تدريسية تبني مهارات التفكير الناقد لدى الطلبة، فرص تزيد من العمل التعاوني بين الطلبة.</p>	<p>Includes almost all of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>A student-centered philosophy of learning</li> <li>A plan for effective classroom management</li> <li>Topics and issues in instruction that foster students' critical thinking skills</li> <li>Opportunities for students to work collaboratively in multiple ways (e.g. pairs, groups, etc.)</li> </ul> <p>يشمل أغلب الآتي: فلسفة تعلمية محورها الطالب، خطة لإدارة صفية فعالة، مواضيع وقضايا تدريسية تبني مهارات التفكير الناقد لدى الطلبة، فرص تزيد من العمل التعاوني بين الطلبة.</p>

Not Demonstrated or Unsatisfactory غير مرضي	Needs Improvement تطوير	Satisfactory مرضى	Target مستهدف	
			التعاوني بين الطلبة (ثنائي، مجموعات،...الخ)	
<b>Pedagogy – Behavior management</b> طرق تدريس إدارة السلوك	<p>Little evidence of a behavior management plan, or behavior management plan is not consistent with theories of child/human development</p> <p>دليل ضعيف على وجود خطة لإدارة السلوك أو أن الخطة لا تتوافق مع نظريات تطور الطفل/الإنسان.</p>	<p>Provides a behavior management plan that rewards positive behavior</p> <p>يقدم خطة لإدارة السلوك والتي تعمل على تعزيز السلوكات الإيجابية.</p>	<p>Provides a behavior management plan that is consistent with theories of child/human development and that rewards positive behaviors</p> <p>يقدم خطة لإدارة السلوك والتي تتوافق مع نظريات تطور الطفل/الإنسان والتي تعمل على تعزيز السلوكات الإيجابية.</p>	<p>Provides a clearly articulated behavior management plan that is clearly based on an understanding of child/human development and that rewards positive behaviors</p> <p>يقدم خطة واضحة لإدارة السلوك والمبنية بشكل واضح على فهم طبيعة تطور الطفل/الإنسان والتي تعمل على تعزيز السلوكات الإيجابية.</p>
<b>Pedagogy – Assessment</b> طرق تدريس-- التقييم	<p>Few means of assessment are demonstrated or assessment results are not used to adjust teaching and learning</p> <p>يظهر القليل من استخدام وسائل التقييم أو لا يستخدم نتائج التقييم في تعديل التعليم والتعلم.</p>	<p>Demonstrates the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Formative and summative assessments</li> <li>Multiple means of assessment</li> <li>Modification of curriculum or instruction based on assessments</li> </ul> <p>SCIENCE ONLY: Shows awareness of the importance of addressing naive concepts/preconceptions.</p> <p>يظهر استخداماً لـ: تقييمات بنائية وختامية مناسبة، وسائل تقييم متعددة، تعديل المنهج والتدريس المبني على التقييم.</p> <p><b>العلوم فقط:</b> يظهر الماما لأهمية التعامل مع المفاهيم البدائية/ الأساسية.</p>	<p>Demonstrates several of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Appropriate formative and summative assessments</li> <li>Multiple means of assessment,</li> <li>Analysis of assessment</li> <li>Modification of curriculum and instruction based on assessment analysis</li> </ul> <p>SCIENCE ONLY: Must provide at least one example of a lesson OR assessment that confronts and addresses naive concepts /preconceptions.</p> <p>يستخدم العديد من الآتي:</p> <p>تقنيات بنائية وختامية مناسبة، وسائل تقييم متعددة، تحليل عميق وعملي للتقييم، تعديل المنهج والتدريس المبني على تحليл التقييم.</p> <p><b>العلوم فقط:</b> يجب تضمين مثل واحد على الأقل لدرس</p>	<p>Demonstrates most of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Frequent, appropriate formative and summative assessments</li> <li>Multiple means of assessment, including standard, alternative, and performance-based assessment</li> <li>Substantive, thoughtful analysis of assessment</li> <li>Modification of curriculum and instruction based on assessment analysis</li> </ul> <p>SCIENCE ONLY: Must include at least one example of a lesson that confronts and addresses naive concepts/preconceptions.</p> <p>يستخدم أغلب الآتي: تقييمات بنائية وختامية مناسبة ومتكررة، وسائل تقييم متعددة</p>

Not Demonstrated or Unsatisfactory غير مرضي	Needs Improvement تحتاج الى تطوير	Satisfactory مرضى	Target مستهدف	
			<p>أو تقييم يتعامل مع مفاهيم بدائية أساسية.</p> <p>معاييرية وبديلة وأدانية، تحليل عميق وعملي للتقييم، تعديل المنهج والتدريس المبني على تحليل التقييم.</p> <p><b>العلوم فقط:</b> يجب تضمين مثل واحد على الأقل لدرس يتعامل مع مفاهيم بدائية أساسية.</p>	
Technology – Personal and professional use التكنولوجيا— الاستخدام الشخصي والمهني	<p>Shows lack of basic competency in the use of technology يظهر نقصاً في المعرفة الأساسية في استخدام التكنولوجيا.</p>	<p>Demonstrates basic competency in using: Email communication Word processing يظهر معرفة أساسية في استخدام التواصل من خلال البريد الإلكتروني ومعالج الكلمات.</p>	<p>Demonstrates basic competency in using several of the following: Email communication Word processing Spreadsheets Internet search Library e-references accesses and manages information on student learning using ICT resources يظهر مهارة في استخدام العديد من: التواصل من خلال البريد الإلكتروني، معالج الكلمات، صفحة البيانات، البحث من خلال الانترنت، المكتبة الالكترونية، الوصول إلى ومعالجة بيانات تتعلق بتعلم الطلبة من خلال تكنولوجيا المعلومات والاتصال.</p>	<p>Demonstrates proficiency in using standard technology tools, including most of the following: Email communication Word processing Spreadsheets Internet search Library e-references accesses and manages information on student learning using ICT resources يظهر مهارة في استخدام الأدوات التكنولوجية الشائعة والتي تشمل على أغلب: التواصل من خلال البريد الالكتروني، معالج الكلمات، صفحة البيانات، البحث من خلال الانترنت، المكتبة الالكترونية، الوصول إلى ومعالجة بيانات تتعلق بتعلم الطلبة من خلال تكنولوجيا المعلومات والاتصال.</p>
Technology – Instructional use of field-specific technologies التكنولوجيا— الاستخدام التدريسي لوسائل تكنولوجيا محددة المجال	<p>Little to no evidence of the use of technology to achieve learning objectives ندرة في أو انعدام الدليل على استخدام التكنولوجيا للوصول إلى أهداف التعلم.</p>	<p>Demonstrates: Incorporation of educational e-resources in instruction Use of multi-media to support learning objectives</p>	<p>Demonstrates several of the following: Locating and evaluating exemplary educational e-resources Selecting and using multi-media to support learning objectives Planning instruction that includes student use of technology to achieve learning objectives Developing</p>	<p>Demonstrates most of the following: Locating and evaluating exemplary educational e-resources Selecting and using multi-media to support learning objectives Planning instruction that includes student use of technology to achieve learning objectives Developing</p>

Not Demonstrated or Unsatisfactory غير مرضي مرضى	Needs Improvement تحتاج الى تطوير	Satisfactory مرضى	Target مستهدف
		<p>technology-based resources for instructional use (ex: webquests) يظهر (يظهر استخداماً للعديد من: إيجاد وتقدير مصادر تعلمية مماثلة اختيار واستخدام وسائل متعددة لدعم أهداف التعلم التخطيط للتعليم والذي يشمل استخدام الطلبة للتكنولوجيا للوصول إلى أهداف التعلم، تطوير مصادر الكترونية لأغراض التدريس (مثل: رحلة الكترونية).</p>	<p>technology-based resources for instructional use (ex: webquests) يظهر استخداماً لأغلب: إيجاد وتقدير مصادر تعلمية مماثلة اختيار واستخدام وسائل متعددة لدعم أهداف التعلم التخطيط للتعليم والذي يشمل استخدام الطلبة للتكنولوجيا للوصول إلى أهداف التعلم، تطوير مصادر الكترونية لأغراض التدريس (مثل: رحلة الكترونية).</p>
Diversity – Differentiation التجديفية--التمايز	<p>Little to no evidence that instruction is differentiated or that respect for a diverse student population is supported ندرة أو انعدام الدليل على تمايز التعليم أو احترام الطلبة من بينات مختلفة.</p>	<p>Includes modifications for students with special needs in some instructional plans يشتمل على تعديلات بخصوص الطلبة ذوي الاحتياجات الخاصة في بعض الخطط التدريسية.</p>	<p>Demonstrates most of the following: Instructional plans include accommodations or modifications for students with special needs Classroom policies support respect for all students, including those with diverse needs and backgrounds ويشتمل على العديد من: يشتمل على أغلب: تحتوي الخطط التدريسية على تكيف وتعديل من أجل الطلبة من ذوي الاحتياجات الخاصة، السياسات الصحفية تتطلب احترام الآخرين ومنهم الطلبة من ذوي الاحتياجات المختلفة وخلفيات مختلفة، .</p> <p>يشتمل على أغلب: تحتوي الخطط التدريسية على التكيف والتعديل المناسب للطلبة من ذوي الاحتياجات الخاصة، السياسات الصحفية تتطلب التعامل باحترام مع الآخرين ومنهم الطلبة من ذوي الاحتياجات المختلفة وخلفيات مختلفة، بعض المواد توفر معلومات مناسبة تتعلق بخدمة المجتمع من</p>

	<b>Not Demonstrated or Unsatisfactory</b> غير مرضي	<b>Needs Improvement</b> تحتاج الى تطوير	<b>Satisfactory</b> مرضى	<b>Target</b> مستهدف
				أجل دعم الطلبة ذوي الظروف الأكاديمية والشخصية الخاصة.
Problem-solving حل المشكلات	Little or no evidence for personal use of problem-solving or opportunities for students to use critical thinking to solve problems ندرة او انعدام الدليل على الاستخدام الشخصي لمهارات حل المشكلات أو اتاحة فرص للطلبة لاستخدام مهارات التفكير العليا في حل المشكلات.	Demonstrates more than one opportunity for students to use critical thinking to solve problems يظهر أكثر فرصة للطلبة من أجل استخدام مهارات التفكير الناقد لحل المشكلات.	Demonstrates some of the following: Selects strategies and resources that facilitate the development of students' critical thinking and independent problem solving skills Selects topics and issues that require critical thinking Personal use of critical thinking to solve problems in education يظهر استخداماً لبعض: اختيار استراتيجيات ومصادر تعمل على تسهيل تطوير مهارات التفكير الناقد وحل المشكلات عند الطلبة، اختيار مواضيع وقضايا تتطلب استخدام مهارة التفكير الناقد، الاستخدام الشخصي لمهارات التفكير الناقد لحل المشكلات في التربية.	Demonstrates most of the following: Selects strategies and resources that facilitate the development of students' critical thinking and independent problem solving skills Selects topics and issues that require critical thinking Personal use of critical thinking to solve problems in education يظهر استخدام أغلب: اختيار استراتيجيات ومصادر تعمل على تسهيل تطوير مهارات التفكير الناقد وحل المشكلات عند الطلبة، اختيار مواضيع وقضايا تتطلب استخدام مهارة التفكير الناقد، الاستخدام الشخصي لمهارات التفكير الناقد لحل المشكلات في التربية.
Scholarly Inquiry – Uses research الاستقصاء العلمي – استخدام البحث	Little or no evidence for the use of scholarly inquiry in teaching and learning ندرة او انعدام الدليل على استخدام الاستقصاء العلمي في التعليم والتعلم.	Shows ability to read and understand academic research يظهر القدرة على قراءة وفهم البحث العلمي.	Demonstrates at least two of the following: (1) Locates appropriate and useful academic information related to the field, (2) Uses research from professional organizations related to the field. (3) Evaluates academic research, using appropriate criteria (4) Applies information from research to improve teaching and learning	Demonstrates at least three of the following: (1) Locates appropriate and useful academic information related to the field, (2) Uses research from professional organizations related to the field. (3) Evaluates academic research, using appropriate criteria (4) Applies information from

Not Demonstrated or Unsatisfactory غير مرضي	Needs Improvement بحاجة الى تطوير	Satisfactory مرضي	Target مستهدف	
			<p>يستخدم ثلاثة على اثنين من:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. يحدد معلومات اكاديمية مناسبة ومفيدة ذات الصلة</li> <li>2. يستخدم البحث من مصادر مهنية ذات صلة</li> <li>3. يقيم البحث العلمي باستخدام المعايير المناسبة</li> <li>4. يطبق المعلومات المستمدّة من البحث لتطوير التعليم والتعلم.</li> </ol> <p>يستخدم ثلاثة على الأقل من:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. يحدد معلومات اكاديمية مناسبة ومفيدة ذات الصلة</li> <li>2. يستخدم البحث من مصادر مهنية ذات صلة</li> <li>3. يقيم البحث العلمي باستخدام المعايير المناسبة</li> <li>4. يطبق المعلومات المستمدّة من البحث لتطوير التعليم والتعلم.</li> </ol>	
Scholarly Inquiry – Engages in research الاستقصاء العلمي—الانهماك في البحث	Little to no evidence of personal research in education ندرة أو انعدام الدليل على البحث العلمي التربوي	Designs research on a problem in education يصمم بحثا حول مشكلة في التربية	Designs quality research on a problem in education that is (or can be) applied for positive change يصمم بحثا ذا نوعية حول مشكلة في التربية والذي يمكن أن يطبق من أجل احداث تغيير ايجابي	Designs and conducts high quality research on a problem in education that is (or can be) applied for positive change يصمم ويفند بحثا ذا نوعية حول مشكلة في التربية والذي يمكن أن يطبق من أجل احداث تغيير ايجابي
Ethical Values قيم أخلاقية	Several instances in which opportunities to apply ethical values were ignored or better choices could have been made in several of the following areas: relationships students relationships with other stakeholders school policies intellectual property حالات عديدة يظهر من خلالها تجاهل الفرص من أجل تطبيق القيم الأخلاقية أو إمكانية اتخاذ قرارات أفضل في العديد من الحالات الآتية:	<p>A few omissions or mistakes in the application of ethical values in all of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>relationships with students, including those with special needs or from diverse backgrounds</li> <li>relationships with supervisors and colleagues</li> <li>relationships with parents and community stakeholders</li> <li>activities related to school policies</li> <li>activities related to intellectual property</li> <li>اغفال أو ارتکاب بعض الأخطاء في تطبيق القيم الأخلاقية في:</li> <li>العلاقات مع الطلبة ومن ضمنهم ذوي الاحتياجات</li> </ul>	<p>Overall, sound choices in the application of ethical values in the following areas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>relationships with students, including those with special needs or from diverse backgrounds</li> <li>relationships with supervisors and colleagues</li> <li>relationships with parents and community stakeholders</li> <li>activities related to school policies</li> <li>activities related to intellectual property (unauthorized usage and/or plagiarism)</li> <li>بشكل عام، هناك اختيار لتطبيق القيم الأخلاقية في:</li> <li>العلاقات مع الطلبة ومن ضمنهم ذوي الاحتياجات</li> </ul>	<p>Clear commitment to ethical values in the following areas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>relationships with students, including those with special needs or from diverse backgrounds</li> <li>relationships with supervisors and colleagues</li> <li>relationships with parents and community stakeholders</li> <li>activities related to school policies</li> <li>activities related to intellectual property (unauthorized usage and/or plagiarism)</li> </ul> <p>Shows, through narrative, active investigation of ethical</p>

	<b>Not Demonstrated or Unsatisfactory</b> غير مرضي	<b>Needs Improvement</b> تحتاج الى تطوير	<b>Satisfactory</b> مرضى	<b>Target</b> مستهدف
	العلاقات مع الطلبة، والمجتمع المحلي، سياسات المدرسة، الملكية الفكرية	الخاصة أو من خلفيات أخرى، العلاقات مع المشرفين والزملاء، العلاقات مع أولياء الأمور والمجتمع المحلي، نشاطات متعلقة بسياسات المدرسة، أنشطة متعلقة بالملكية الفكرية	الخاصة أو من خلفيات أخرى، العلاقات مع المشرفين والزملاء، العلاقات مع أولياء الأمور والمجتمع المحلي، نشاطات متعلقة بسياسات المدرسة، أنشطة متعلقة بالملكية الفكرية (استخدام غير مصرح به/ السرقة الأدبية)	issues and deliberate choices. التزام واضح بالقيم الأخلاقية في: العلاقات مع الطلبة ومن ضمنهم ذوي الاحتياجات الخاصة أو من خلفيات أخرى، العلاقات مع المشرفين والزملاء، العلاقات مع أولياء الأمور والمجتمع المحلي، نشاطات متعلقة بسياسات المدرسة، أنشطة متعلقة بالملكية الفكرية (استخدام غير مصرح به/ السرقة الأدبية) يظهر الالتزام من خلال التصني الفعال للمواضيع الأخلاقية والاختيارات المتخذة.
Initiative – communication--التواصل	Fostering collaboration through communication with peers, parents or students was not addressed in any meaningful way. تطوير التعاون من خلال التواصل مع الأقران، أولياء الأمور والطلبة لم يتم التعامل معه بطريقة مناسبة.	Gives one example of communication that fostered collaboration with peers, parents or students.  Gives one example of communicating their subject-specific thinking coherently and clearly to peers, faculty, and others. يعطي مثال على التواصل والذي يبني التعاون مع الأقران، أولياء الأمور والطلبة.  يعطي العديد من الأمثلة على توصيل التفكير المتمركز حول موضوع محدد بشكل متسلسل وواضح للأقران، المدرسين وغيرهم.	Gives more than one example of communication that fostered collaboration with peers, parents and students.  Gives more than one example of communicating their subject-specific thinking coherently and clearly to peers, faculty, and others. يعطي أكثر من مثال على التواصل والذي يبني التعاون مع الأقران، أولياء الأمور والطلبة.  يعطي العديد من الأمثلة على توصيل التفكير المتمركز حول موضوع محدد بشكل متسلسل وواضح للأقران، المدرسين وغيرهم.	Gives several examples of extensive and meaningful communication that fostered collaboration with peers, parents and students.  Gives several examples of communicating their subject-specific thinking coherently and clearly to peers, faculty, and others. يعطي عدة أمثلة على التواصل الفعال والذي يبني التعاون مع الأقران، أولياء الأمور والطلبة.  يعطي العديد من الأمثلة على توصيل التفكير المتمركز حول موضوع محدد بشكل متسلسل وواضح للأقران، المدرسين وغيرهم.
Participation in professional activities المشاركة في الأنشطة المهنية	Demonstrates little to no effort to participate in professional activities.	Participates in at least one professional activity somewhat related to the field of teaching.	Participate in more than one professional activity clearly to the field of teaching; may be suggested or	Takes initiative to activity participate in more than one professional activity clearly related to the field of teaching.

Not Demonstrated or Unsatisfactory غير مرضي	Needs Improvement تطوير	Satisfactory مرضي	Target مستهدف	
	يظهر القليل من الجهد أو لا يظهر أبداً جهداً للمشاركة في أنشطة مهنية.	يشارك على الأقل في نشاط مهني واحد يتعلق بطريقة ما بالتدريس	encouraged by mentors or faculty. يشارك في أكثر من نشاط مهني واحد يتعلق بالتدريس قد يكون مقترن من عضو تدريس آخر أو معلم معاون.	يبارد بالأنشطة ويشارك في أكثر من نشاط مهني واحد يتعلق بالتدريس
SCIENCES ONLY: Demonstrates ethical, humane, and legal decisions and actions toward animals العلوم فقط: يتخذ قرارات أخلاقية وإنسانية وقانونية تتعلق بالحيوان	<p>Shows little to no awareness of the importance of ethical, humane, and legal decisions and actions toward living organisms used or kept in the classroom.</p> <p>يظهر القليل من الوعي بأهمية القرارات الأخلاقية والإنسانية وقانونية الإجراءات تجاه الكائنات الحية المستخدمة أو المحتظ بها في الفصول الدراسية/ إجراء تجارب وتفاعلات كيميائية آمنة.</p>	<p>Shows an awareness of the importance of ethical, humane, and legal decisions and actions toward living organisms, but provides no examples of either planning to prevent such actions or planning toward the welfare of living organisms in the classroom.</p> <p>يظهر وعي بأهمية القرارات الأخلاقية والإنسانية وقانونية الإجراءات تجاه الكائنات الحية/ أو استخدام المواد واجراء التفاعلات الكيميائية الآمنة، ولكن لا أمثلة عن التخطيط لمنع مثل هذه الأفعال والسلبية و التجارب الطبيعية غير الآمنة أو التخطيط نحو رعاية الكائنات الحية في الفصول الدراسية.</p>	<p>Provides at least two examples of either: (1) instructions designed to prevent unethical, inhumane, or illegal decisions or actions toward living organisms (i.e. in the collection and use), or (2) planning toward the welfare of living organisms in the classroom (i.e. cages, food, etc.)</p> <p>يقدم مثال واحد على الأقل مما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- (1) تعليمات ترمي إلى منع القرارات غير الأخلاقية أو الإنسانية أو غير قانونية تجاه الكائنات الحية (أي في جمع واستخدام) ومثالين على الأقل</li> <li>- (2) التخطيط نحو رعاية الكائنات الحية في الفصل الدراسي (أي أقصاص، الأغذية، إلخ...) / استخدام ، تحضير ، أو استخدamation تحضير ، أو إجراء تجارب وتفاعلات لمواد كيميائية خطيرة أو ضارة في الفصول والمختبرات الدراسية</li> </ul>	<p>Provides at least two examples of instructions designed to prevent unethical, inhumane, or illegal decisions or actions toward living organisms (i.e. in the collection and use), and at least two examples of planning toward the welfare of living organisms in the classroom (i.e. cages, food, etc.)</p> <p>يقدم مثالين على الأقل من التعليمات التي تهدف إلى منع القرارات غير الأخلاقية أو الإنسانية أو غير قانونية تجاه الكائنات الحية (أي في جمع واستخدام) ومثالين على الأقل من التخطيط نحو رعاية الكائنات الحية في الفصل الدراسي (أي أقصاص، الأغذية، إلخ...) / استخدام ، تحضير ، أو إجراء تجارب وتفاعلات لمواد كيميائية خطيرة أو ضارة في الفصول والمختبرات الدراسية</p>

### Analysis and Evaluation Rubric (lab activity)

### السلم التقييمي لواجب التحليل والتقييم-الأمن والسلامة (علوم)

	<b>Unsatisfactory</b>	<b>Needs Improvement</b>	<b>Satisfactory</b>	<b>Target</b>
Analysis التحليل	<p>Analysis is shallow and/or is not based on accepted practices in legal, ethical, or safe practice.</p> <p>التحليل سطحي وأو لا يقوم على ممارسات مقبولة في ممارسة قانونية، أخلاقية، أو آمنة.</p>	<p>Analysis omits several important elements related to legal, ethical, or safe practice.</p> <p>التحليل يغفل عن عدة عناصر هامة تتعلق بممارسة قانونية، أخلاقية، أو آمنة.</p>	<p>Analysis is based on accepted practices in legal, ethical, and safe practice, although some important elements are omitted.</p> <p>يستند التحليل على ممارسات مقبولة في ممارسة قانونية، أخلاقية، أو آمنة؛ على الرغم من إغفال بعض العناصر الهامة.</p>	<p>Analysis is thorough and based on best practices in legal, ethical, and safe practice; no important elements are omitted.</p> <p>التحليل مفصل ويقوم على أساس أفضل الممارسات في ممارسة قانونية، وأخلاقية، وأمنة؛ لا يوجد إغفال لأي من العناصر الهامة.</p>
Evaluation التقييم	<p>The evaluation is not based on evidence, or the evidence is not reported.</p> <p>لا يعتمد التقييم على الدليل، أو لا يوجد توثيق للدليل.</p>	<p>Overall, the evaluation lacks clarity; there are problems relating the evaluation to the evidence reported.</p> <p>يفتقر المجمل، في ذلك للوضوح؛ التقييم التقييم ربط في مشاكل المؤثر بالدليل.</p>	<p>Overall, the evaluation is supported by the evidence reported, although some areas lack clarity, في المجمل، التقييم مدعم بالدليل المؤثر؛ على الرغم من أن بعض المناطق تفتقر إلى الموضوع.</p>	<p>Evaluation is thoughtful and is clearly supported by the evidence reported.</p> <p>التقييم منفتح ومدعاً بوضوح بالدليل المؤثر.</p>

## السلم التقييمي للبحث الإجرائي

Action Research Initial Programs 2016

	<b>Not Demonstrated or Unsatisfactory</b>	<b>Needs improvement</b>	<b>Satisfactory</b>	<b>Target</b>	<b>Score/Level</b>
Question / Problem  السؤال / المشكلة	The question or problem is not clearly related to teaching and learning or the field of the candidate.  السؤال أو المشكلة غير مرتبطة بوضوح مع مجال التعليم والتعلم لحقل تخصص الطالب  السؤال أو المشكلة من تابعية مع مجال التعليم والتعلم لحقل تخصص الطالب ولكنها غير مهمة في حقل التخصص.	The question or problem is related to teaching and learning or the field of the candidate, but may lack significant (may not be an important issue).  السؤال أو المشكلة من تابعية مع مجال التعليم والتعلم لحقل تخصص الطالب ولكنها غير مهمة في حقل التخصص.	The question or problem significant to teaching and learning and to the field of study of the candidate, but my lack clarity in its description.  السؤال أو المشكلة محددة وبوضوح، بالإضافة إلى أهميتها في مجال التعليم والتعلم ولحفل تخصص الطالب ولكن ينقصها الوضوح في الطرح.	The question or problem is clearly identified and is significant to teaching and learning and to the field of study of the candidate.  السؤال أو المشكلة محددة وبوضوح، بالإضافة إلى أهميتها في مجال التعليم والتعلم ولحفل تخصص الطالب.	
Abstract	Abstract is missing, poorly written, too long, or omits important information.  الملخص غير موجود، أو مكتوب بصيغه ضعيفة، أما طوله، أو لا يحتوي على المعلومات الضرورية.	Abstract gives a brief description of at question and results, but either omits method or is unclear.  الملخص يعطي وصفاً بسيطاً للأسئلة والنتائج. الإجراءات اما غير موجودة أو غير واضحة.	Abstract gives a brief description of question, method(s), and results.  الملخص يعطي وصفاً بسيطاً للأسئلة والإجراءات والنتائج	Abstract is informative, interesting, and easy to read. It is concise and gives a brief description of question, method(s), and results.  الملخص وافي من حيث المعلومات ومثير للاهتمام، سهل القراءة ويفسر بدقة ملخص الإجراءات والأسئلة، والنتائج.	
Literature Review	Literature Review has very few references or sources are not related to the question/problem, or formatting of citations and references does not follow any accepted system.  مراجعة الادب السابق تحتوي على قليل من المصادر أو المصادر غير ذات الصلة لمشكلة	Literature review has a limited number of references and/or sources do not clearly relate to question/problem. Many mistakes in formatting of citations and/or references.  مراجعة الادب السابق تحتوي على عدد محدود من المراجع والمصادر وأو المصادر غير ذات	Literature review includes a sufficient number references although all may not be clearly related to question/problem.. Few mistakes formatting in citations and references.  مراجعة الادب السابق تحتوي على عدد كاف	Literature review includes well chosen and a sufficient number of quality and supportive references. All studies are important and clearly related to the question/topic. All citations are appropriately	

	<b>Not Demonstrated or Unsatisfactory</b>	<b>Needs improvement</b>	<b>Satisfactory</b>	<b>Target</b>	<b>Score/Level</b>
	الدراسة، أو طريقة التوثيق لا تتبع أي نظام معتمد.	علاقة لمشكلة وأسئلة الدراسة. يوجد العديد من الأخطاء بصياغة المراجع وطريقة التوثيق	من المراجع على الرغم من وجود البعض غير ذات الصلة للأسئلة أو البرنامج. يوجد بعض الأخطاء المحدودة بصياغة المراجع والتوثيق.	formatted and complete. مراجعة الادب السابق تحتوي على عدد كاف من المراجع عالية الجودة المختارة بشكل جيد والداعمة لموضوع الدراسة. جميع الدراسات مهمة وذات صلة لموضوع الدراسة. لا يوجد أي أخطاء بطريقة التوثيق.	
Method	Method description is either missing or clearly not appropriate for answering the question/problem. وصف الإجراءات غير موجود أو غير مناسب للإجابة عن الأسئلة أو مشكلة الدراسة.	Method description in unclear. Only one method of data collection is used, and it is not entirely appropriate for collecting data to answer the question (other methods would be better). وصف الإجراءات غير واضح. طريقة واحدة لجمع البيانات تم استخدامها وهي مناسبة لجمع البيانات وللإجابة عن الأسئلة.	Method is clearly described. Only one method of data collection is used, but it is appropriate for collecting data to answer the question. وصف الإجراءات واف. طريقة واحدة لجمع البيانات تم استخدامها وهي مناسبة لجمع البيانات وللإجابة عن الأسئلة.	Methods is clearly described and includes more than one data source. Methods are clearly sufficient to answer research questions. وصف الإجراءات واضح وواوف ويتضمن أكثر من طريقة لجمع البيانات. الإجراءات واضحة وتجيب بشكل واضح عن أسئلة الدراسة.	
Findings	Findings are not described, are not based on the data, or do not relate to the question or problem. النتائج غير مذكورة أو لا علاقة لها بالبيانات ولا تمت بصلة للأسئلة أو مشكلة الدراسة.	Findings are described, but not not clearly emerge from the data. Findings may not entirely relate to the question or problem. النتائج مذكورة ولكن غير واضح انبثاقها من البيانات. النتائج ليست ذات صلة تماماً بالأسئلة أو مشكلة الدراسة.	Findings are described and emerge from the data. Findings relate to the question or problem. النتائج مذكورة ومنبثقه من البيانات. النتائج ذات صلة تماماً بالأسئلة أو مشكلة الدراسة.	Findings are clearly and thoroughly described and clearly and accurately based on the data. Findings answer the question or provide solutions to the problem. النتائج مذكورة بشكل واضح وشامل ومنبثقه من البيانات بشكل	

	<b>Not Demonstrated or Unsatisfactory</b>	<b>Needs improvement</b>	<b>Satisfactory</b>	<b>Target</b>	<b>Score/Level</b>
				واف. النتائج ذات صلة تماماً بالأسئلة أو مشكلة الدراسة. كما أنها تقدم حل لمشكلة الدراسة.	
Reflection	Reflection is missing, poorly written, or does not relate to improvement in teaching and/or learning. التأمل مفقود، مكتوب بطريقة ضعيفة، أو لا علاقة له بتحسين عملية التعليم والتعلم.	Reflection is limited but relates in at least a limited sense to improvement in teach and learning. التأمل مذكور بطريقة محدودة	Reflection is well-written, and relates to improvement in teaching and learning. التأمل مكتوب بطريقة جديدة. ويسهم في تحسين عملية التعليم والتعلم.	Reflection is thorough, thoughtful, well-written, and clearly relates to improvement in teaching and learning. التأمل شامل ومدروس ومكتوب بطريقة جديدة. ويسهم بشكل واضح في تحسين عملية التعليم والتعلم.	
Overall Organization	Introduction is not well organized and important data is difficult to locate. المقدمة ليست منظمة والبيانات صعبة الوصول إليها.	Introduction is organized but is in a format differing from the suggested one. المقدمة منظمة لكنها مصاغة بطريقة مختلفة عن المطلوب.	The proposal as a whole follows a logical and evident structure, although some parts may lack clear organization. العمل ككل يتبع هيكل منطقي وواضح. ولكن يفتقر في بعض الأحيان إلى التنظيم.	All sections and the proposal as a whole follows logical and evident structure. جميع أجزاء العمل يتبع هيكل منطقي وواضح.	

**نموذج تقييم المشرف الجامعي  
يستكمel الكترونيا**

تخصص الطالب المعلم: \_\_\_\_\_  
اسم المشرف الجامعي: \_\_\_\_\_

التقدير: 3 = ممتاز      2 = مرضٍ      1 = غير مرضٍ

- كانت الزيارات مفيدة وفي موعدها. \_\_\_\_\_  
كانت الملاحظات هادفة ومحبولة. \_\_\_\_\_  
المساعدة والدعم كانا يقدمان باستمرار. \_\_\_\_\_  
كانت اللقاءات بناءة ومعمقة. \_\_\_\_\_  
كانت التغذية الراجعة في صحيفة التفكير مفيدة. \_\_\_\_\_  
المعرفة بطرق وأساليب التدريس ظاهرة باستمرار. \_\_\_\_\_  
دعمت التغذية الراجعة لتحضيري اليومي تطوري المهني. \_\_\_\_\_  
دعمت التغذية الراجعة لتدريسي اليومي تطوري المهني. \_\_\_\_\_  
السلوك المهني كان نموذجياً دائماً. \_\_\_\_\_

التعليقات:

---

---

---

---

أ. لمياء العيسى  
منسق عام لوحدة التدريب الميداني  
كلية التربية  
جامعة قطر

أعد النموذج إلى:

## نموذج تقييم المعلم المعاون

يستكمل الكترونيا

تخصص الطالب المعلم: \_\_\_\_\_  
اسم المعلم المعاون: \_\_\_\_\_

التقدير: 3 = ممتاز      2 = مرضٍ      1 = غير مرضٍ

كانت الملاحظات مفيدة وفي موعدها. \_\_\_\_\_

كانت الملاحظات هادفة ومحبولة. \_\_\_\_\_

المساعدة والدعم كانا يقدمان باستمرار. \_\_\_\_\_

كانت اللقاءات بناءة ومتعلمة. \_\_\_\_\_

كانت التغذية الراجعة في صحيفة التفكير كانت مفيدة. \_\_\_\_\_

المعرفة بطرق وأساليب التدريس ظاهرة باستمرار. \_\_\_\_\_

دعمت التغذية الراجعة لتحضيري اليومي تطوري المهني. \_\_\_\_\_

دعمت التغذية الراجعة لتدريسي اليومي تطوري المهني. \_\_\_\_\_

السلوك المهني كان نموذجياً دائماً. \_\_\_\_\_

هل تتصح بتعيين المزيد من الطالب المعلم بين مع هذا المعلم المعاون؟

نعم \_\_\_\_\_ لا \_\_\_\_\_

التعليقات:

---

---

---

أعد النموذج إلى:

أ. لمياء العيسى  
منسق عام لوحدة التدريب الميداني  
كلية التربية  
جامعة قطر

## استماراة التدخل العلاجي

يستخدم هذا النموذج فقط في حالة إذا لم يظهر الطالب المعلم مستوى مرض من المعارف والمهارات والأحكام الخاصة بالتدريس.

المدرسة _____	التاريخ _____	اسم الطالب المعلم _____
المعلم المعاون _____	الصف / المحتوى _____	المشرف الجامعي _____

لقد تم مناقشة المخاوف التالية وبشكل واضح مع الطالب المعلم ، والمعلم المعاون ، و المشرف الجامعي:

والبيانات التالية تدعم هذه المخاوف:

يجب أن تؤخذ هذه الخطوات المحددة من قبل الطالب المعلم للنمو مهنيا (يرجى ذكر إجراءات ومواعيد الإنجاز).

موعد لإعادة التقييم . \_\_\_\_\_

لقد قرأت وحصلت على نسخة من هذه الوثيقة.

توقيع الطالب المعلم _____	التاريخ: _____
توقيع المشرف _____	التاريخ: _____
توقيع المعلم المعاون _____	التاريخ: _____

## إقرار الالتزام بالدليل

أقر أنا الموقع أدناه أنني قرأت دليل التدريب الميداني وأوافق على الالتزام بالمعايير والسياسات والإجراءات التي تم تعريفها أو الإشارة إليها في هذا الدليل. وأدرك أن على الالتزام بإبلاغ المشرف الجامعي بأي تغييرات في المعلومات الشخصية مثل الاسم أو رقم الهاتف أو العنوان. كما وأقبل أيضاً مسؤولية الاتصال المشرف الجامعي أو منسق البرنامج إذا كان لدى أي أسئلة أو مخاوف أو إذا كان هناك حاجة لمزيد من الإيضاح.

اسم الطالب المعلم:

التاريخ: \_\_\_\_\_ التوقيع: \_\_\_\_\_

يرجى إعادة هذا النموذج موقعاً إلى معلم ندوة التدريب الميداني. علماً بأن جميع النماذج الموقعة ستبقى لدى:

أ. لمياء العيسى  
منسق عام لوحدة التدريب الميداني  
كلية التربية  
جامعة قطر